DOINA POPA–SCURTU AURORA BOTEZ

LIMBA FRANCEZĂ

Manual pentru anul II de studiu



2

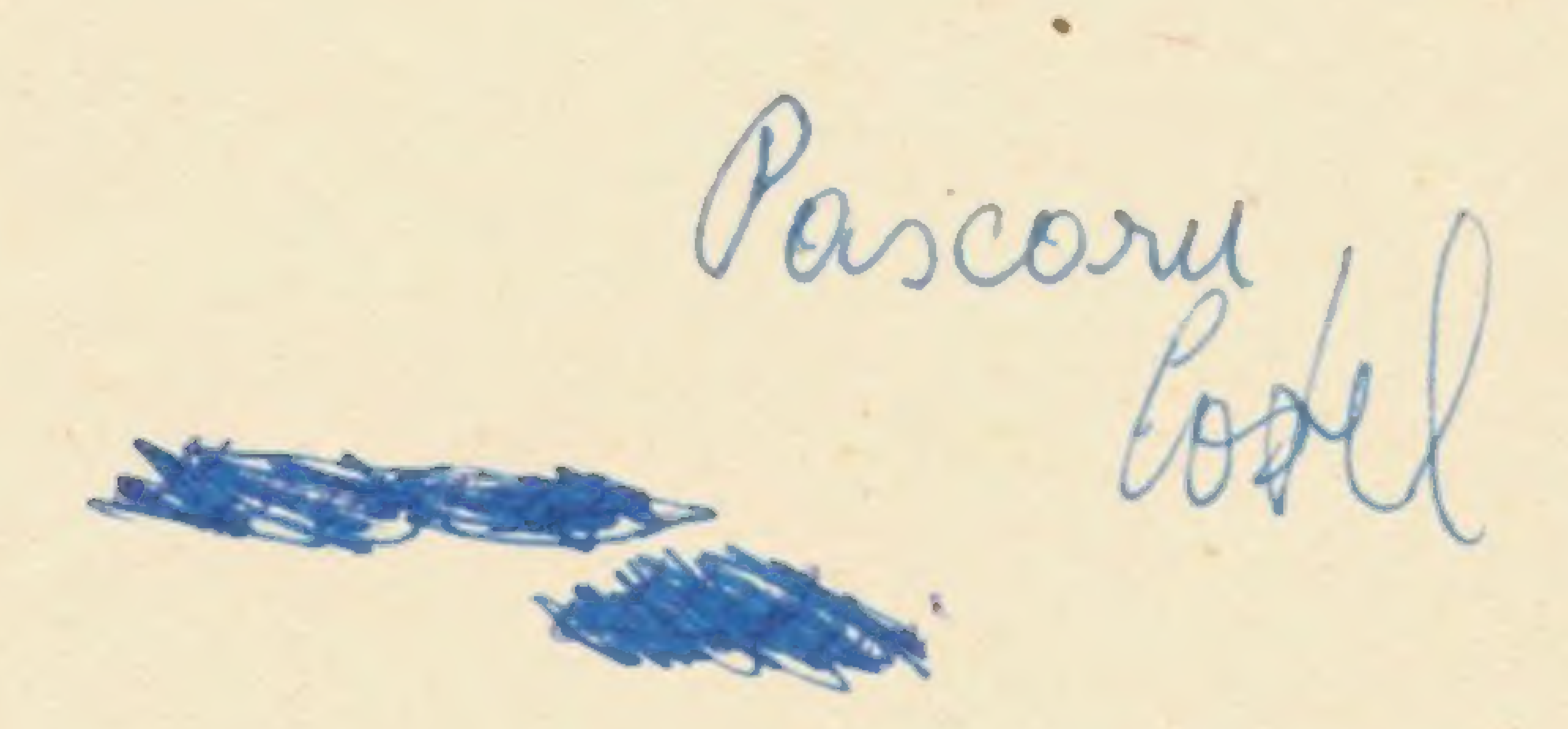
Editura Didactică şi Pedagogică
Bucureşti–1985

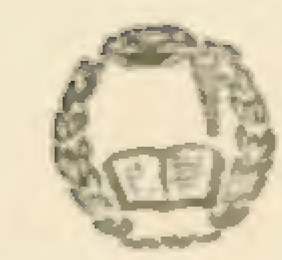
DOINA POPA-SCURTU
Profesor gr. I

AURORA BOTEZ
Profesor gr. I

LIMBA FRANCEZĂ

Manual pentru anul II de studiu





EDITURA DIDACTICĂ ŞI PEDAGOGICĂ
BUCUREŞTI

Manualul a fost elaborat în anul 1982 pe baza programei șc
aprobate de Ministerul Educației și Învățămîntului cu nr. 36927/198.
avizat de Comisia de limbi străine de pe lîngă Ministerul Educației
Învățămîntului.

Controlul științific a fost efectuat de catedrele de specialitate de la Școala nr. 189 București (prof. gr. I Patachi Lucia, prof. gr. I Lemni Liliana), și Școala nr. 112 București (prof. gr. II Rădulescu Ruxandra, prof. gr. I Parepa Ildiko, prof. Luminița Mata, prof. gr. II. Purnihescu Dumitru), precum și de Michaela Micu-Pericle, inspector principal n Ministerul Educației și Învățămîntului.

Redactor: **Lidia Ciucă**
Tehnoredactor: **Elena Petrică**
Ilustrațiile: **Octavia Țarălungă, N. Apostoloiu**
Coperta: **Ion Hacik**

RÉVISION

1. *Complétez par:* **c'est un . . . ; c'est une . . .**

. . . crayon.
. . . gomme.
. . . professeur.
. . . garçon.
. . . image.
. . . ouvrier.
. . . œil.
. . . plaine.

2. *Répondez:*

a) Quelle couleur ont les roses de ton jardin?
b) Quelle est la couleur de ton crayon?
c) De quelle couleur est la chemise de ton camarade?
d) Quelle couleur ont les dents?
e) Quelle couleur ont les feuilles en été?
f) Quelle couleur ont les feuilles en automne?
g) Quelle est la couleur de la neige?
h) De quelle couleur est l'uniforme de Mihai?

3. *Regardez et répondez:*

a) Où est le chat?



b) Où est le bureau?

c) Où sont les arbres?

d)  Où sont les fleurs?

e)  Où sont les livres?

4. *Complétez par les mots suivants:* **il fait froid, il fait chaud, il fait beau, il fait mauvais.**

a) En été . . .
b) En hiver . . .
c) Aujourd'hui il pleut . . .
d) Au printemps, le soleil brille, . . .

5. *Quel est l'ordre correct de ces propositions?*

Ils ont aussi une basse-cour avec des volailles.
Ils sont à la campagne.
Ils ont une petite maison avec un beau jardin.
Mes grands-parents sont des paysans coopérateurs.

6. *Formez des propositions: avec les mots suivants:*

a) Est visité — étrangers — le littoral — par des touristes — roumain.
b) Véritable — du Danube — de la nature — le delta — est un monument.
c) Des plaines — possède — des collines — notre patrie — des montagnes — et.
d) Socialiste — le peuple — avec enthousiasme — de la Roumanie — travaille.

7. *Posez des questions:*

a) Oui, nous sommes élèves.
b) Non, mon père n'est pas professeur.
c) Oui, nous allons en classe tous les jours.
d) Non, nous n'allons pas à la campagne.
e) Oui, ils ont de bonnes notes.
f) Non, je n'ai pas froid.

8. *Remplacez les mots soulignés par:* ce, cet, cette, ces.

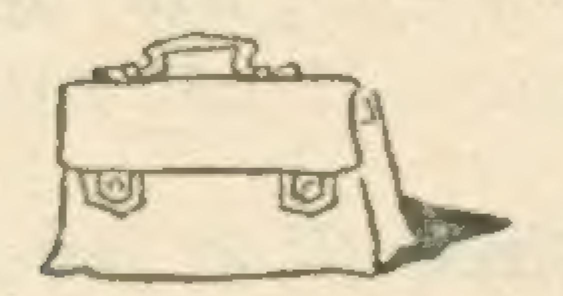
Modèle:

Mon crayon est rouge. *Ce* crayon est rouge.

a) *Mes* robes sont propres.
b) *Son* pantalon est bleu.
c) *Notre* classe est très claire.
d) *Leur* maison a trois chambres.
e) *Ton* armoire est grande.

9. *Regardez et répondez:*

a)  C'est *ton* cahier?

b)  C'est *ta* robe?

c)  C'est *votre* école?

d)  C'est *son* bras?

e)  C'est *leur* professeur?

f)  Ce sont *vos* tulipes?

g)  Ce sont *leurs* skis?

LECTURE

LA FAMILLE DE PETRE

Le père de Petre est maçon sur un chantier de construction et sa mère est vendeuse dans un magasin universel.

Petre a un frère, Mihai, et une petite soeur, Maria.

Mihai travaille dans une grande usine. Il est ouvrier d'élite. Petre est très fier de son frère.

Petre est encore élève. Tous les matins, il se lève à 7 heures, il se lave, il s'habille, il prend son petit déjeuner et il va à l'école.

Sa soeur reste à la maison. Elle est petite. Elle ne va pas encore en classe. Elle est dans le jardin avec son chat.

Tous les dimanches, Petre va avec sa soeur au cinéma ou dans le parc.

Pendant les vacances, la famille fait des excursions à la montagne et va à la campagne revoir les grands-parents.

EXERCICES

1. *Lisez le texte à haute voix!*

2. *Relisez les phrases qui présentent:*

a) Petre
b) Mihai
c) Maria
d) le père
e) la mère

3. *Lisez les phrases ci-dessous! Est-ce qu'elles respectent les réalités du texte? Corrigez-les!*

a) Petre est maçon.
b) Maria va en classe tous les matins.
c) Mihai est ouvrier d'élite.
d) Le père de Petre est professeur.
e) La mère travaille sur un chantier.
f) Maria est une bonne élève.
g) Pendant les vacances, la famille va à la montagne.

4. *Choisissez la fin correcte des propositions suivantes:*

a) Paul va — en classe.
— sur le chantier.
— à l'usine.

b) Pendant l'été la famille — va à la montagne.
— va à la campagne.
— reste à la maison.

c) Maria — sort dans le jardin.
— va à l'école.
— achète un bouquet de roses.

5. *Présentez votre famille!*

6. *Où passez-vous vos vacances?*

7. *Trouvez l'ordre des mots pour obtenir des propositions correctes:*

Une cabine — pour donner — Petre entre — téléphonique — dans — un coup de fil.
À faire la moisson — les paysans — aident — les garçons.
Les élèves — des pièces de métal — dans l'atelier — liment — de serrurerie.

8. *Regardez l'image et répondez affirmativement ou négativement:*



a) — Est-ce que Victor entre en classe?

b) — Est-ce que vous faites vos devoirs?

c) — Est-ce qu'ils travaillent dans l'atelier de l'école?

d) — Est-ce que vous allez au marché?

e) — Est-ce que Mihai achète des pommes?

9. *Voici la réponse de Maria. Quelle est la question posée par Paul?*

a) Ma robe est rouge.
b) Je me lève à 9 heures.
c) Parce que c'est l'anniversaire de maman.
d) Je vais dans le parc tous les matins.
e) Dimanche je fais une excursion.

10. *Transformez les phrases selon* le modèle:

Dan aime les roses. Dan n'aime pas les roses.

a) Mihai finit son travail à midi.
b) Valentin est un élève ordonné.
c) Vous aimez la montagne.
d) Nous avons deux chats.

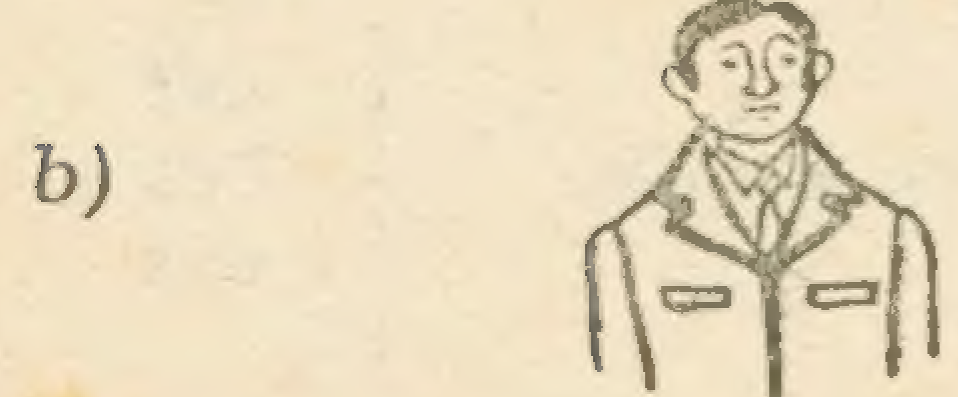
11. *Transformez selon* le modèle:

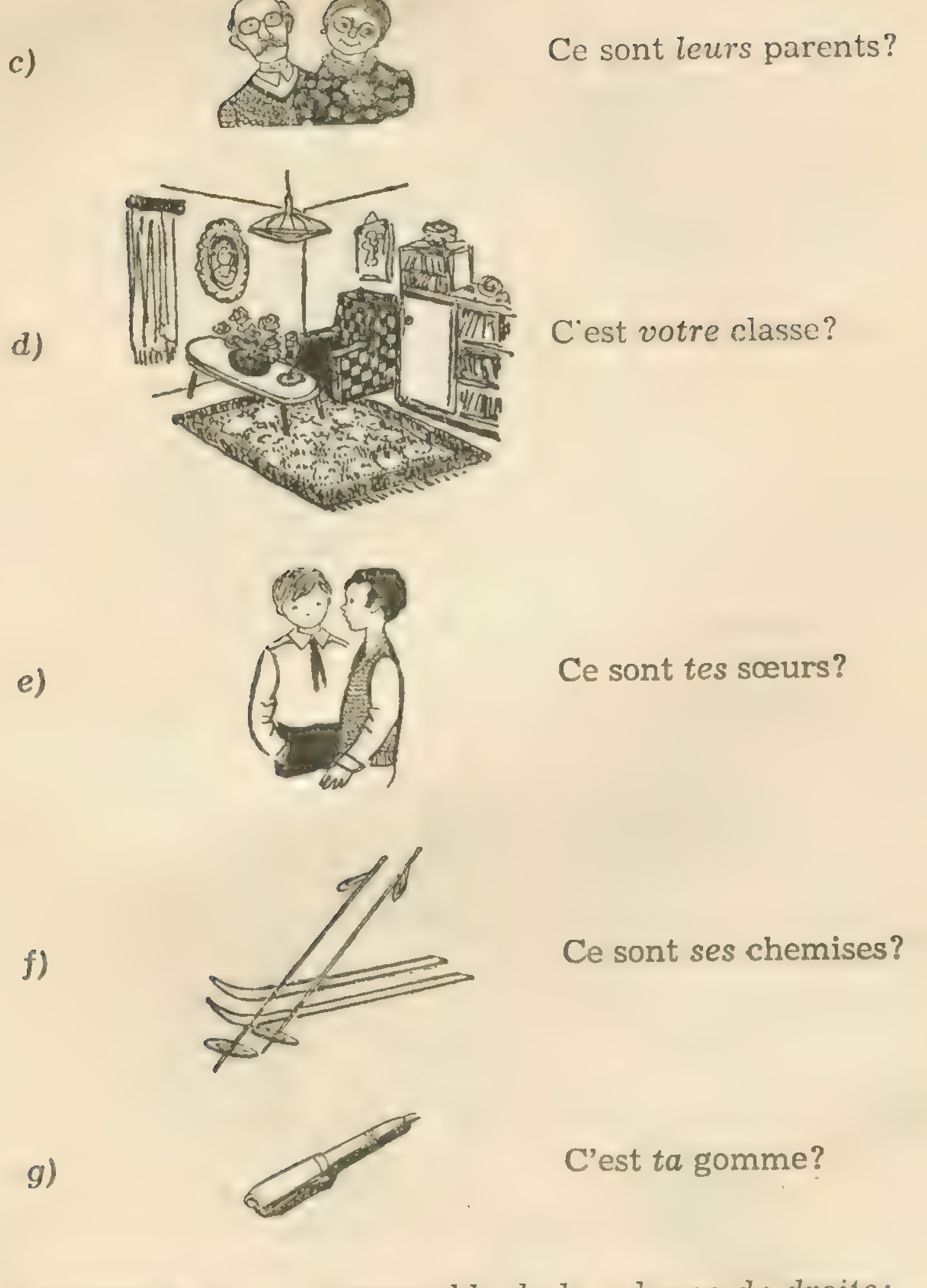
Tu manges une tarte. Est-ce que tu manges une tarte? (Manges-tu une tarte?)

a) Vous dessinez la carte de la Roumanie.
b) Tu travailles bien.
c) Ils aident à la moisson.
d) Vous donnez un coup de fil.

12. *Regardez l'image et répondez:*

a)  Ce sont *vos* crayons?

b)  C'est *leur* mère?



c) Ce sont *leurs* parents?

d) C'est *votre* classe?

e) Ce sont *tes* sœurs?

f) Ce sont *ses* chemises?

g) C'est *ta* gomme?

13. *Choisissez le mot convenable de la colonne de droite:*

a) Je suis fier de . . . petite fille.	*ce*
b) . . . dessin est très réussi.	*cet*
c) Les feuilles de . . . arbre sont encore vertes.	*cette*
d) . . . garçons sont nos camarades.	*ces*
e) Les robes de . . . filles sont rouges.	

14. *Complétez selon* le modèle:

Paul a . . . bras.
Paul a *deux* bras.

a) Une main a . . . doigts.
b) Maria a . . . pieds.
c) Nous avons . . . camarades et . . . professeurs.
d) L'année à . . . mois et la semaine a . . . jours.
e) Notre école a . . . classes.

Leçon 1

La République Socialiste de Roumanie, notre chère patrie

l'avoine (f.)
le blé
l'orge (f.)
le maïs
le seigle
la céréale

— *L'avoine, l'orge, le blé, le seigle et le maïs sont des céréales.*

le citoyen — Nous sommes des *citoyens* de la République Socialiste de Roumanie.
cultiver — Ils *cultivent* des légumes dans le jardin de l'école.
l'entreprise (f.) — Mon père travaille dans cette *entreprise*.
la forêt — Près de notre village il y a une *forêt*.
le président — Une république est dirigée par un *président*.
la réalisation — Tous les mois notre usine a des *réalisations* importantes.
riche — Notre patrie est *riche* en formes de relief.
la richesse — Les forêts sont une véritable *richesse* de la Roumanie.
la rivière — Le Mureș est une *rivière* de la Roumanie.
le sous-sol — Le fer, le lignite sont des richesses du *sous-sol*.
la vallée — Les touristes visitent la belle *vallée* de la Prahova.
bien riche — C'est un pays *bien riche*.
(*très* riche)

EXERCICES

1. *Lisez et prononcez correctement:*

Je suis citoyen roumain.
Mon village est traversé par une rivière.

Elle est fi*è*re d'être pionni*è*re.
L'édific*ation* de cette st*ation* est une réalis*ation*.
Fais atten*tion* à cette addi*tion*.
Voici des provi*sions* pour notre excur*sion*.
Comb*ien* de livres y a-t-il sur ce pupitre?

2. *Formez des propositions avec les mots suivants:* **riche, richesse, vallée, cultiver, céréale, blé, maïs, rivière.**

3. *Trouvez l'ordre correct des mots:*
— cette, cinq, dans, région, rivières, il y a.
— des céréales, le maïs, sont, et, de notre pays, le blé, l'avoine.

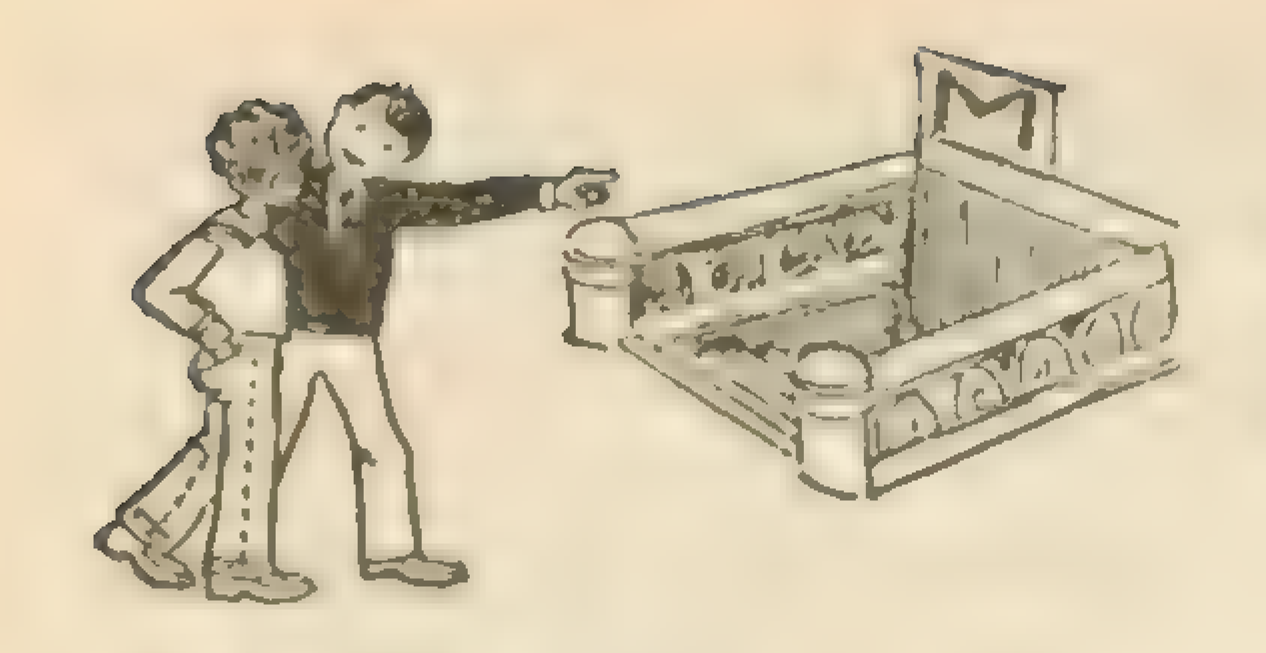
4. *Choisissez le mot convenable de la colonne de droite, pour compléter les propositions.*

— Tu fais une excursion dans la . . . de la Prahova.	*rivière*
— Le blé et le maïs sont des . . .	*vallée*
— Les garçons se baignent dans la . . .	*citoyen*
— Dans la . . . il y a des arbres.	*céréales*
— Je suis . . . roumain.	*forêt*

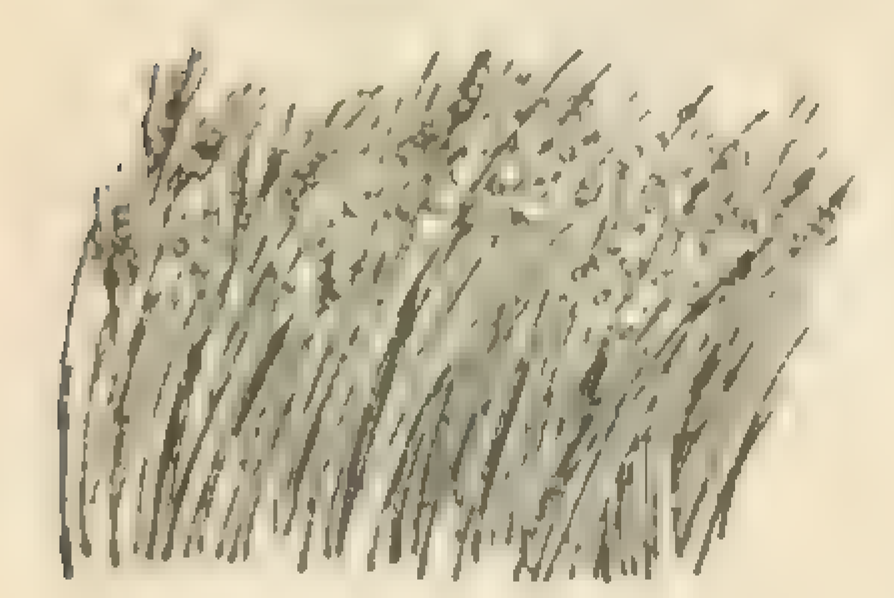
5. *Que disent-ils? A chaque image correspondent une question et une réponse.*



Que représente la carte? Non, ce sont des céréales.



- Où est la station du métro?
- C'est la carte de la République Socialiste de Roumanie.



- Mais, . . . au sous-sol.
- C'est une forêt?

6. *Trouvez 4 mots qui ont les mêmes terminaisons que les mots suivants:*

   réalisat*ion*, rivi*ère*, cultiv*er*, vall*ée*.

GRAMMAIRE

Rappelons-nous!

În limba franceză, verbele se împart în trei grupe care se deosebesc unele de altele prin terminația pe care verbul o are la infinitiv (așa cum, în limba română, verbele se împart în 4 conjugări).

La timpul prezent, terminațiile verbelor celor trei grupe sînt următoarele (observați asemănările dintre grupe):

	Gr. 1	Gr. II	Gr. III
Terminații la infinitiv	-er	-ir	-ir; -re;- oir
Singular	-e -es -e	-is -is -it	s (x) s (x) -t (d)
Plural	-ons -ez -ent	-*iss*ons -*iss*ez -*iss*ent	-ons -ez -ent

Cîteva exemple de verbe (la infinitiv):

Gr. I	*Gr. II*		*Gr. III*	
commencer	finir	partir	lire	voir
acheter	choisir	venir	dire	devoir
aimer	réussir	ouvrir	écrire	vouloir
arroser	polir	sortir	faire	pleuvoir

EXERCICES

1. *Transformez les propositions suivantes en remplaçant le sujet par chacun des mots indiqués:* **je, nous, ils, tu, vous.**

— Monica finit son dessin en classe.
— Victor polit une pièce pour un moteur électrique.
— Simona achète de belles fleurs pour sa mère.
— Gheorghe écrit sa composition.

2. *Choisissez le mot de la colonne de droite:*

— Victor ... devant la vitrine.	*dirigeons*
— Nous nous ... vers l'école.	*lisons*
— Tu ... de chez toi et tu ... en ville.	*s'arrête*
— Mon frère n' ... pas à la maison.	*partent*
— Vous ... une promenade dans le parc.	*vas*
— Nous ... cette leçon.	*est*
— Ils ... demain pour Predeal.	*faites*
	sors

3. *Mettez le verbe entre parenthèses au présent, à la personne convenable:*

Victor *(se réveiller)* à sept heures, il *(se lever,)* il *(se laver)*, il *(prendre)* son petit déjeuner et il *(aller)* à l'école. Il *(arriver)* en classe à huit heures. Le professeur *(entrer)* et la classe de francais *(commencer)*. Victor *(être)* un bon élève. Il *(aimer)* le travail.

4. *Choisissez le verbe de la colonne de droite et mettez-le à la personne convenable:*

— Mihai ... sa serviette et ... son plumier.	*être*
— Tous les matins, nous ... l'autobus pour aller à l'école.	*avoir*
— Vous ... à vos parents.	*faire*
— Nos amis ... de bonnes notes.	*prendre*
	écrire

— Nous ne . . . pas en vacances.
— Qu'est-ce que vous . . . ?
— Victor . . . sa chambre. Il . . . dans le jardin.

ouvrir
sortir
sortir de
aller

5. *Mettez à la forme négative les propositions suivantes:*

— Vous allez en excursion.
— Tu vas au cinéma.
— Nous allons dans le parc.
— Elena va à la patinoire.
— Je vais au marché.
— Tes parents vont à la campagne.

6. *Voici la réponse. Quelle est la question?*

— J'essaie un uniforme.
— Nous allons à la montagne.
— Nous faisons un bonhomme de neige.
— Je suis en classe.
— Nous avons des livres.

7. *Répondez négativement:*

— Aimez-vous les fruits?
— Est-ce que vous passez vos vacances chez vous?
— Est-ce que vous quittez l'atelier à neuf heures?
— Regardez-vous par la fenêtre?
— Est-ce que vous sortez dans le jardin?

La République Socialiste de Roumanie, notre chère patrie

Ma patrie est un beau pays bien riche; elle a toutes les formes de relief: des montagnes couvertes de forêts, les Carpates, des collines et des plaines, des vallées, des lacs et des rivières et la mer Noire, qui baigne notre littoral.

Dans la plaine roumaine on cultive des céréales: le blé, le maïs, l'orge, l'avoine, le seigle.

Les richesses du sous-sol sont aussi très importantes.



Dans les villes et les villages de ma patrie les citoyens travaillent dans des fabriques et de grandes usines, des coopératives agricoles de production, des entreprises agricoles.

Nous sommes fiers de notre patrie socialiste, des réalisations de notre peuple dirigé par le Parti Communiste Roumain.

Nous aimons notre patrie et son dirigeant, notre cher camarade Nicolae Ceaușescu, fils aimé de notre peuple, président de la République Socialiste de Roumanie, secrétaire général du Parti Communiste Roumain.

EXERCICES

1. *Répondez:*

— Comment s'appelle notre patrie?
— Comment est notre pays?
— Quelles sont les formes de relief de la Roumanie?
— Quelles sont les montagnes de la Roumanie?
— Quels lacs de la Roumanie connaissez-vous?
— Quelles rivières de la Roumanie connaissez-vous?
— Quelles sont les céréales cultivées dans nos plaines?
— Où travaillent les citoyens de notre patrie?
— De quoi sommes-nous fiers?
— Qui est le président de la République Socialiste de Roumanie?

2. *Choisissez la réponse correcte:*

— Le Danube est — a) une rivière.
b) une montagne.
c) un fleuve.

— Tulcea est — a) un village de montagne.
b) une ville.
c) un lac.

— Dans la forêt on trouve des — a) légumes.
b) arbres.
c) roses.

3. *Dans ces propositions il y a des erreurs. Lesquelles?*

— La ville de Cluj-Napoca est une ville de notre littoral.
— Dans le delta du Danube il y a des montagnes couvertes de forêts.
— Les paysans travaillent dans les usines.

4. *Copiez les propositions suivantes et écrivez correctement les mots, en mettant* **s** *ou* **ss**.

— L'été est une belle sai-on. Les enfants vi - itent une coopérative agricole et ils aident les pay- ans à faire la moi- -on. Ils a- -istent au- -i à une fête.
— Mihai a be- oin d'un ve - ton. Il va au maga - in, il e- -aie un uniforme, en-uite il paie à la cai- -e.
— Notre patrie a beaucoup de riche- -e-.
— C'est la cla - - e de de- -in. Les élèves de- -inent une mai - on avec une ba- -e-cour et un jardin avec des ro - es.

5. a) *Lisez les propositions suivantes:*

Ma patrie est la République Socialiste de Roumanie. C'est un beau pays; il a des plaines et des montagnes, des collines et des vallées.

b) *Modifiez les propositions suivantes selon votre propre situation:*

Le Mureș arrose mon village. Je pars pour Tulcea cet été. Nous passons de belles vacances sur le littoral. Je travaille dans une usine. Je suis fier de ses réalisations.

Ma ville

le balcon	— Maria arrose les fleurs de son *balcon*.
le bâtiment	— Notre *bâtiment* a dix étages.
beaucoup le ballon	— Tu aimes *beaucoup* jouer au *ballon*.
commercial	— Tu visites le centre *commercial* de la ville.
le département	— La ville de Piteşti est dans *le département* d'Argeş.
discuter	— Les élèves *discutent* avec leur professeur.
habiter	— George *habite* une maison à la campagne.
l'ingénieur (m.)	— Il est *ingénieur* dans cette usine.
même = *(chiar)*	— Il travaille beaucoup, *même* la nuit.
= *(însuşi) (însăşi, înşişi, însele)*	— Il façonne cette pièce lui-*même*.
la qualité	— Les pièces faites dans leur usine sont de bonne *qualité*.
le quartier	— Ton *quartier* est loin du centre de la ville.
le rez-de-chaussée	— Au *rez-de-chaussée* de ce bâtiment il y a une bibliothèque.
la rue	— Je vois Mihai passer dans *la rue*.
la verdure	— Dans ce parc il y a beaucoup de *verdure*.
s'il te plaît s'il vous plaît	— Donne-moi ton livre, *s'il te plaît!*
le technicien	— Mon frère est *technicien*.

EXERCICES

1. *Lisez et prononcez correctement:*

Je t'attends dans mon q*u*artier à q*u*atre heures et q*u*art.
Cet ouvrier q*u*alifié fait un ouvrage de q*u*alité.
Le garç*on* regarde la ville de son balc*on*.
Il aime b*eau*coup *son* nouv*eau* quartier.
J'habite avec mes par*ents* un gr*and* bât*iment*.

Attention! Prononcez technicien — teknicien.

2. *Choisissez le mot convenable de la colonne de droite:*

— Qu'il est beau, ton . . . !	*balcon*
— Au . . . de ce bâtiment il y a un magasin.	*bâtiment*

— J'habite un . . . de dix étages. | *quartier*
— Dans son . . . elle a de belles roses rouges. | *rez-de-chaussée*

3. *Trouvez l'ordre correct des mots:*

— cinq, il y a, quartiers, notre ville, dans, grands.
— passons, tous les matins, nous, de notre quartier, le parc, par.
— des fleurs. ce jardin, rouges, a, bleues, blanches, et.

4. *Formez des propositions avec les mots suivants:* **rez-de-chaussée, bâtiment, quartier, rue, verdure, département, ingénieur, polyclinique, technicien.**

5. *Remplacez les points par:* **beaucoup de, peu de.**

Nous buvons . . . . . eau, . . . lait.
Au marché il y a . . . . . fruits.
En vacances, je vois . . . . . films.
En hiver, il y a . . . . . neige.

6. *Groupez par écrit les propositions suivantes, selon les sens du mot* **même:**

Nous soignons nos fleurs nous-mêmes.
J'achète mes cahiers moi-même.
Il passe tous les jours par le parc, même quand il pleut.
Maria range elle-même ses livres dans la bibliothèque.
Il y a des fleurs partout, même dans les balcons.

7. *Traduisez ces propositions en roumain.*

8. *Indiquez 3 mots qui finissent comme* **quartier.**

GRAMMAIRE

LES PRONOMS PERSONNELS TONIQUES
(Pronumele personale accentuate)

Lisez et remarquez:

— Qui est là?

— *Moi!* Simona!
— Ah, c'est *toi*, Simona? Entre, s'il te plaît!
— Qu'il est agréable chez *toi!*
— Oui, j'ai une belle chambre. Mais tu dois voir la chambre de mes frères . . . *Eux*, ils ont aussi un balcon.

Remarquez!

1. *Moi!*
2. C'est *toi*, Simona?
3. . . . chez *toi*.
4. *Eux*, ils ont un balcon.

Moi, toi, eux *sînt pronume personale accentuate.*
Ele nu pot avea rol de subiect.
După cum observaţi în exemplele de mai sus, aceste pronume
— *pot forma singure o propoziţie* (1);
— *pot urma după expresia* **„c'est"** **(„ce sont")** (2); **„c'est . . . qui"**;
— *pot urma după o prepoziţie* (3);
— *pot fi folosite pentru a întări sensul unui alt pronume personal* (4).

Pronumele personale accentuate sînt:

moi
toi
lui
elle
nous
vous
eux
elles

EXERCICES

1. *Répondez aux questions en employant les pronoms personnels toniques:*

M o d è l e :

Victor ouvre la porte.
Qui ouvre la porte? *Lui.*

— Tu vas au cinéma. Qui va au cinéma?
— Maria arrose les fleurs de son balcon. Qui arrose les fleurs?
— Nous achetons des livres. Qui achète des livres?
— Ils travaillent bien. Qui travaille bien?
— Je compte jusqu'à 20. Qui compte jusqu'à 20?
— Tu joues dans la neige. Qui joue dans la neige?
— Il est ingénieur. Qui est ingénieur?

2. *Mettez le pronom personnel (après la préposition) à la personne indiquée entre parenthèses:*

Victor ne va pas en classe. Il est chez . . . *(pers. III. sg.).*
Je suis à la maison. Mon frère partans . . . *(pers. I. sg.).*
Ta mère achète des cahiers pour . . . *(pers. II. sg.).*
Mihai voit ses amis. Il se dirige vers . . . *(pers. III. pl.).*
Nous jouons au ballon, tu joues avec . . . ? *(pers. I. pl.).*

3. *Remplacez les points par le pronom personnel tonique convenable:*

. . . , *nous* regardons la télévision.
. . . , *je* vais à l'école à huit heures moins le quart.
. . . , *ils* travaillent dans l'atelier de serrurerie.
. . . , *tu* prends le déjeuner à midi.
. . . , *vous* jouez au ballon.

4. *Mettez en relief les sujets des propositions suivantes en employant les pronoms personnels toniques:*

Modèle:

Maria dessine la carte de la Roumanie. C'est *elle* qui dessine la carte de la Roumanie.

— *Petre* et *Monica* chantent.
— *Il* va à la patinoire.
— *Tu* ouvres la fenêtre.
— *Je* sors de ma chambre.
— *Elena* range ses robes dans l'armoire.
— *Mon père* est ingénieur.

5. *Remplacez les points par les pronoms personnels toniques convenables:*

— Cette orange n'est pas pour . . . ; elle est pour . . . .
— Je sors tous les dimanches avec des camarades; sans . . . je n'aime pas aller au cinéma.

— Maman achète une blouse. C'est . . . qui paie à la caisse.
— Je suis seul. Viens déjeuner avec . . .!

6. *Complétez les propositions suivantes par des pronoms personnels toniques:*

— . . . , *tu* travailles; . . . , *nous* t'aidons.
— . . . , *je* vais à l'école; . . . , *il* reste à la maison.
— . . . , *il* finit ses devoirs à 8 heures; . . . , *je* lis encore jusqu'à 9 heures.
— Maria et Victor font du ski; . . . , *ils* aiment l'hiver.

7. *Remplacez les points par des pronoms personnels toniques:*

— Ma mère et . . . , nous entrons dans un magasin.
— George et . . . , vous aimez le sport.
— . . . et ses camarades, ils font une excursion.
— Mes amis et . . . , nous visitons un chantier.
— Elena et . . . , vous allez au marché.

LE VERBE *VENIR*

(Verbul „venir")

Je viens avec toi.
Tu viens chez nous.
Il vient seul.
(Elle) vient seule.
Nous venons de Brașov.
Vous venez du marché.
Ils viennent derrière nous.

Forme négative: Je ne viens pas chez vous.

Forme interrogative: Est-ce que tu viens chez nous?
Viens-tu chez nous?

La fel se conjugă **devenir** (a deveni), **revenir** (a reveni), **tenir** (a ține).

EXERCICES

1. *Remplacez* **je** *par les sujets indiqués:*

Je viens à la maison.	*Victor* *Nous* *Nos cousins* *Vous* *Tu* *Elena*

2. *Transformez d'après* l e m o d è l e :

> Je viens à l'école. *(nous).*
> Nous venons à l'école.

— Tu viens avec moi au cinéma. *(vous)*
— Il vient au spectacle aujourd'hui. *(ils)*
— Je viens de l'atelier de l'école. *(nous)*
— Vous venez chez moi. *(tu)*
— Ils viennent avec nous en excursion. *(elle)*
— Nous venons à cette fête. *(je)*

3. *Transformez d'après* l e m o d è l e :

> Il vient chez moi.
> Il ne vient pas chez moi.

— Nous venons derrière vous.
— Tu viens à la maison?
— Vous venez à la patinoire?
— Je viens dans le jardin.
— Ils viennent sans toi.

4. *Voici la réponse. Quelle est la question de Maria?*

— Non, mon ami ne vient pas chez nous.
— Oui, nous venons à l'usine tous les matins.
— Non, ils ne viennent pas avec nous.
— Oui, je viens avec toi au magasin „Unirea".
— Non, nous ne venons pas à l'école à 9 heures.

5. *Remplacez les points par l'adjectif possessif convenable:*

Mon professeur vient chez *moi.*
. . . camarade vient chez *toi.*
. . . père vient chez *nous.*
. . . amis viennent chez *eux.*
. . . grands-parents viennent chez *vous.*
. . . frère vient chez *elle.*
. . . mère vient chez *elles.*
. . . sœur vient chez *lui.*

Ma ville

Ştefan discute avec son ami qui habite une belle ville de Roumanie.

Ştefan — Ma ville est le centre industriel, commercial et culturel du département. Elle est une ville de nos jours, — des quartiers modernes où les nouveaux bâtiments sont habités par les ouvriers, les techniciens et les ingénieurs des fabriques et des usines de notre ville,



par des gens qui vivent et qui travaillent ici, chez nous.

George — Quand vas-tu à l'école?

Ştefan — Mais . . . le matin. L'après-midi je prépare mes leçons, j'aide ma mère à faire les achats, je joue au ballon . . . Quand elle ne travaille pas le matin, c'est elle qui fait le marché.

George — Vous avez de beaux magasins dans votre quartier.

Ştefan — Oui, au rez-de-chaussée des bâtiments. Et tout ce qu'on trouve est de très bonne qualité. Il y a aussi un cinéma, une bibliothèque et une polyclinique.

George — Est-ce qu'il y a des jardins dans ton quartier?

Ştefan — Mais bien sûr. Il y a même des parcs. Dans les rues de ma ville il y a beaucoup de verdure. Les balcons sont de véritables jardins.

EXERCICES

1. *Répondez:*

— Avec qui discute Ştefan?
— De quoi discutent-ils?
— Est-ce que la ville de Ştefan est une ville importante?
— Comment sont les quartiers de sa ville?
— Qui habite les nouveaux bâtiments?
— Est-ce que Ştefan va en classe l'après-midi?
— Comment aide-t-il sa mère?
— Où se trouvent les magasins du quartier?
— Qu'est-ce qu'on trouve dans ces magasins?
— Qu'est-ce qu'il y a encore dans le quartier habité par Ştefan?
— Est-ce que les citoyens de la ville aiment les fleurs?

2. *Décrivez votre ville vue de votre balcon!*

3. *Quelles sont les propositions qui ne correspondent pas au texte (pp. 25—26)? Écrivez-les.*

— Ştefan habite un village près de Bucarest.
— Ştefan n'aime pas les fleurs. Dans son quartier il n'y a pas de jardins.
— Le quartier de Ştefan a de petits bâtiments de quatre étages.

— Dans les rues aussi il y a des fleurs.
— Au rez-de-chaussée des bâtiments il y a des magasins modernes.

4. *Choisissez la réponse correcte:*

— Où habite l'ami de Ştefan?
  — Il habite un petit village.
  — Il habite la capitale.
  — Il habite une belle ville de notre patrie.
— Qu'est-ce qu'il y a dans le balcon de Ştefan?

Il y a { des légumes. / des animaux. / des fleurs.

— Qui arrose les fleurs de son balcon?
  — Lui-même.
  — Son père.
  — Son ami George.
— Comment Ştefan aide-t-il sa mère?

Il aide sa mère { à faire le marché. / à soigner les fleurs.

5. *Lisez les propositions suivantes et copiez les propositions qui vous concernent:*

J'habite un beau village à la montagne. Mon ami habite Bucarest. J'habite une belle ville de mon pays, la Roumanie. Mon père travaille à la coopérative agricole. Le père de mon ami est technicien. Il habite un nouveau quartier. Moi aussi j'habite un nouveau quartier. Les balcons ont beaucoup de fleurs. Le dimanche je me promène dans le parc de ma ville.

Leçon 3

Les saisons

l'abricot (m.)

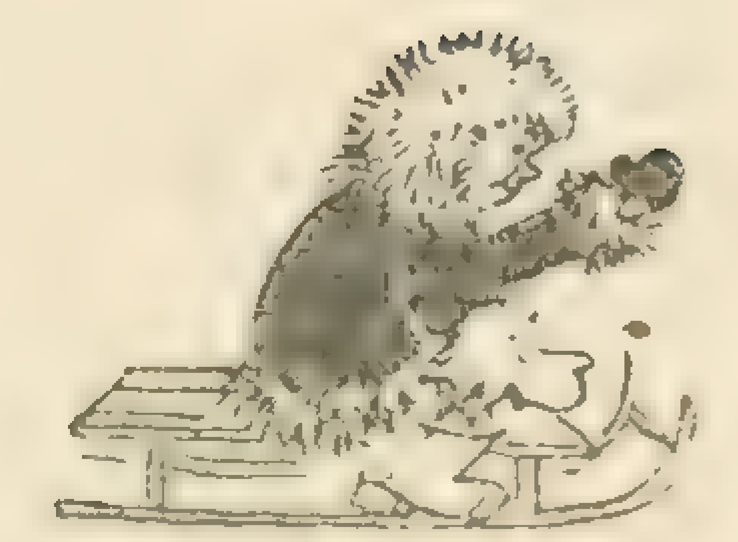


— Maria achète des *abricots* au marché.

agréable — Nous passons des vacances *agréables.*

la cerise — Les *cerises* sont mes fruits préférés.

la cueillette — En automne nous faisons la *cueillette* des prunes.



la luge — En hiver les enfants font de la *luge.*

l'oiseau (m.) — Il y a beaucoup d'*oiseaux* sur cet arbre.

la perce-neige (le perce-neige) — La *perce-neige* est une fleur de printemps.



le premier (la première) — Janvier est le *premier* mois de l'année.



la prune — Aujourd'hui maman prépare une tarte aux *prunes.*



le raisin — Au mois de septembre nous mangeons du *raisin.*

revenir — Demain, mon frère *revient* à Sibiu.

toujours=*întotdeauna* — Monica se lève *toujours* à 7 heures du matin.

=*încă* — Il est 7 heures mais Victor dort *toujours!*

la vendange	— Petre aide son grand-père à faire *la vendange.*
le verger	— Notre coopérative agricole a un grand *verger.*

EXERCICES

1. *Lisez et prononcez correctement:*

   Ce mat*in* j'achète du rais*in*.
   Cet élève mange *une* pr*une*.
   Cette fill*ette* achète des viol*ettes*.

2. *Quels fruits connaissez-vous? Mettez-les dans des propositions!*

3. *Remplacez les points par:* **roses, prunes, raisin, verger, cerises, abricots, cueillette, violettes, perce-neige.**

   Dans le . . . il y a des fruits: des . . . , des . . . , des . . . .
   La vendange est la . . . du . . . .
   Le printemps est la saison des fleurs. Il y a des . . . . des . . . et des . . . .

4. *Formez des propositions en combinant les mots des deux colonnes:*

Victor aime manger des . . .	abricots. / cerises.
La cueillette des fruits est . . .	agréable. / une véritable fête.
Ce paysan travaille . . .	dans le verger. / à la coopérative.

5. *Traduisez en roumain les propositions suivantes: écrivez et groupez les propositions selon les sens de* **toujours:**

   — Il neige toujours en montagne, au mois de décembre.
   — L'uniforme de Petre est toujours propre.
   — Victor, réveille Bogdan, il dort toujours!
   — Il est déjà 9 heures du soir, mais il travaille toujours.
   — Vous avez toujours des idées intéressantes.
   — Ces fleurs sont toujours fraîches.

6. *Trouvez 4 mots qui finissent comme* „oiseau“ *et mettez-les dans des propositions.*

7. *Mettez correctement* **t** *ou* **tt:**

C'est le ma - in. Simona prend sa servie - - e et sort pour aller en classe. Elle a - - end l'au - obus. Elle mon - e avec a - - ention et arrive vi - e à l'école. Quand elle ren - re à la maison, la fille - - e s'arrê - e devant une fleuris - e pour ache - er des viole - - es. Aujourd'hui c'est la fê - e des mères.

GRAMMAIRE

LE PASSÉ COMPOSÉ

(Perfectul compus)

Perfectul compus *este, ca și în limba română, un timp trecut.*

Este compus din două verbe:

AUXILIARUL AVOIR *sau* ÊTRE + VERBUL DE CONJUGAT.

Prezent indicativ — *Participiu trecut*

Lb. franceză:	J'ai	mangé
	Tu as	mangé
	Il a	mangé
	etc.	etc.
Lb. română:	Eu am	mîncat
	Tu ai	mîncat
	etc.	etc.

Forma negativă: Je *n'*ai *pas* mangé.
Tu *n'*as *pas* mangé.
etc.

Forma interogativă: Est-ce que tu as mangé?
As-tu mangé?
etc.

Terminația verbelor la **participiul trecut** *este:*

-é *(la verbele din grupa I);*
-i *(la verbele din grupa II).*

Cîteva exemple:

Gr. I (-er)	Gr. II (ir)
dessiné (dessiner)	fini (finir)
chanté (chanter)	choisi (choisir)
préparé (préparer)	réussi (réussir)
compté (compter)	poli (polir)

Perfectul compus al verbelor auxiliare:
AVOIR: J'ai eu, tu as eu, il a eu etc.
ÊTRE: J'ai été, tu as été; il a été etc.

EXERCICES

1. *Mettez le verbe* **avoir** *à la personne convenable:*

— Nous . . . façonné des pièces en métal.
— Tu . . . arrosé les fleurs de ton balcon.
— Vos camarades . . . écouté la leçon.
— Vous . . . quitté la classe à midi.
— J' . . . essayé un uniforme.
— Petre . . . donné un coup de fil à son ami.
— Elena . . . montré sa robe à Maria.
— Vous . . . fini votre travail.

2. *Remplacez les points par les verbes indiqués à droite et finissez les propositions:*

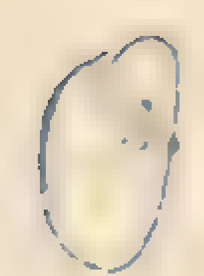
a) Hier, nous avons	invité . . . fini . . . préparé . . . appelé . . . eu . . .

b) Ils ont . . .

travaillé . . .
donné . . .
choisi . . .
été . . .
compté . . .

c) J'ai . . .

acheté . . .
accompagné . . .
déjeuné . . .
réussi . . .

 *Mettez au pluriel d'après* le modèle:

J'ai visité une usine. Nous avons visité une usine.

— Tu as posé le crayon sur le pupitre.
— J'ai passé mes vacances sur le littoral.
— Mon frère a payé à la caisse.
— J'ai eu un bon contremaître.
— Victor a commencé son travail.
— Tu as été à la maison.
— J'ai téléphoné chez toi.
— Tu as participé à cette fête.

4. *Répondez négativement:*

Modèle:

As-tu travaillé dans cet atelier? Est-ce que tu as travaillé dans cet atelier? Non, je n'ai pas travaillé dans cet atelier.

— Avez-vous annoncé votre arrivée?
— Simona a réveillé son frère?
— Ont-ils choisi cette serviette?
— A-t-il eu besoin de toi?
— As-tu fini ta leçon?
— As-tu été à l'école hier?

5. *Posez des questions:*

— Les classes ont commencé.
— Tu as habité ce beau quartier.
— Monica a été chez ses grands-parents.
— Vous avez donné un coup de main à Paul.
— Ton amie a porté une belle blouse.

6. *Voici la réponse. Quelle est la question?*

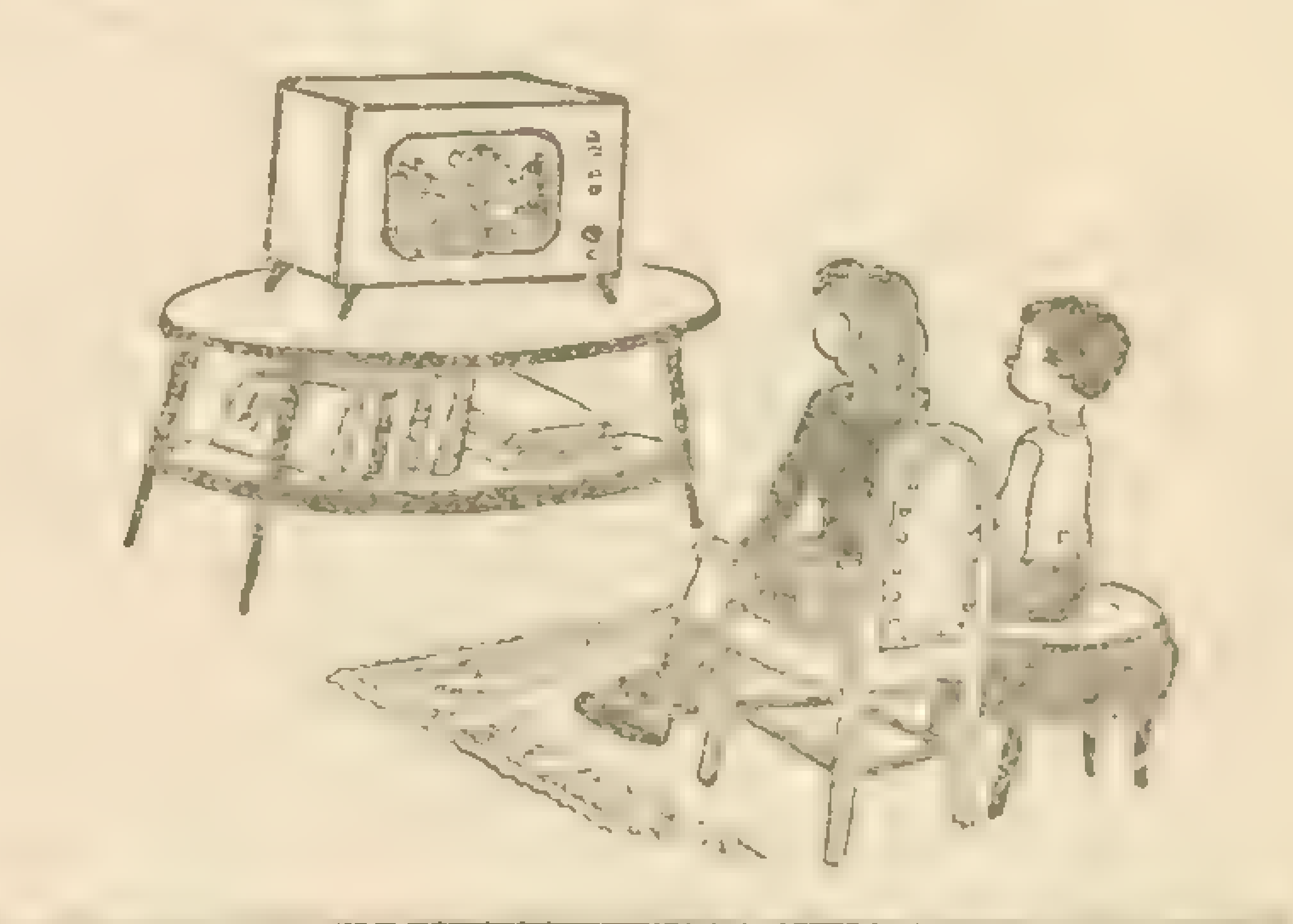
— Oui, ils ont fini leurs devoirs.
— Non, je n'ai pas participé à ce spectacle.
— Oui, nous avons aidé à la moisson.
— Non, je n'ai pas eu ce livre.
— Oui, il a réussi à polir cette pièce.
— Non, elle n'a pas parlé à sa soeur.
— Oui, nous avons été les premiers.

7. *Transformez les propositions en mettant les verbes au passé composé:*

— Nous finissons notre exercice.
— Tu préfères ces fleurs blanches.
— Maria est au marché.
— Ion a de bonnes notes.
— Je décroche et je compose le numéro.
— Vous choisissez des pommes bien rouges.

8. *Remplacez les points par des verbes au passé composé et formez des propositions qui correspondent aux images:*

Hier, nous . . . la télé.



Pendant les vacances, Bogdan . . . à la mer.





Dimanche, j' . . . les fleurs de mon jardin.



Hier, il . . . toute la journée.

GRAMMAIRE

LE PRONOM *ON*
(Pronumele *on*)

ON — *este întotdeauna subiectul propoziției;*
— *exprimă o persoană nedeterminată (cineva, oamenii, ei, se, oricine);*
— *poate înlocui orice persoană:* je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles.

Exemple:

Elena et moi, **on** (*noi, ne*) joue toujours ensemble.

On a participé à cette manifestation. (*Noi, cineva, toată lumea, eu, tu, el, voi, ei*).

— *Predicatul său este întotdeauna la persoana a III-a singular.*

EXERCICES

1. *Remplacez le sujet par le pronom* **on.**

— *Nous* assistons à une fête.
— Dans notre patrie *les élèves* font du sport.

— Dans les magasins, *les vendeuses* vendent la marchandise.
— *Les enfants* ont bien mangé.
— *Les pionniers* ont discuté avec le professeur de français.

2. *Ecrivez correctement le verbe entre parenthèses:*

— On *(choisir)* de belles fleurs.
— Dans l'atelier de l'école on *(travailler)* bien.
— Bogdan et moi, on *(se rencontrer)* à 10 heures du matin.
— En octobre, on *(avoir)* souvent de belles journées.
— Ma sœur et moi, on *(aimer)* se promener.

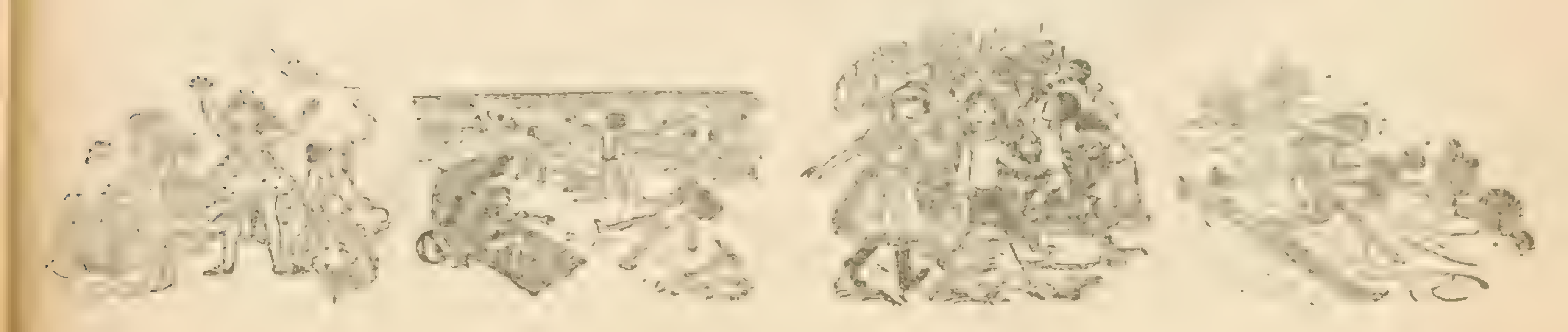
3. *Remplacez les points par les verbes convenables.*

— Dans un verger on . . . des fruits.
— On . . . des fruits au marché.
— Le matin, on . . . les fenêtres.
— On . . . en ville aujourd'hui?
— On nous . . . au téléphone.
— On . . . la leçon de français.

Les saisons

Rodica — J'ai toujours aimé le printemps. C'est la saison des fleurs, de la joie, de la fête de nos mères. Les perce-neige sortent leur tête les premières puis les violettes, les tulipes et les roses. Les oiseaux reviennent des pays chauds et les arbres sont en fleur. On mange des cerises et des abricots.

Mihai — Moi, j'ai toujours préféré l'été et l'hiver. L'été, parce qu'il fait très chaud et on peut passer ses vacances à la mer, et puis c'est la saison de la moisson.



J'aime aussi l'hiver parce qu'il y a de la neige. On fait du ski, du patinage et de la luge.

Elena — Je pense que l'automne a, lui aussi, ses joies. Il y a la cueillette des fruits. Avez-vous déjà assisté à cette véritable fête des vergers? Moi, j'ai été à la campagne avec ma sœur et nous avons aidé à la cueillette des prunes. C'est très agréable!

Sorin — Je préfère le raisin aux prunes. C'est très agréable aussi de prendre part à la vendange. Mais moi, j'aime toutes les saisons. Elles sont pour moi des amies que j'attends toujours avec joie.

EXERCICES

1. *Répondez:*

— Quelles sont les quatre saisons de l'année?
— Aimez-vous le printemps? Pourquoi?
— Quelles sont les fleurs du printemps?
— Quels fruits mangez-vous au printemps?
— D'où reviennent les oiseaux?
— Pourquoi Mihai préfère-t-il l'été?
— Que fait-il en hiver?
— Quelles sont les joies de l'automne?
— Qu'est-ce que c'est que la vendange?
— Quels sont vos fruits préférés?
— Quelle est votre saison préférée?

2. *Situations:*

a) C'est le printemps. Vous vous promenez dans le parc avec votre ami(e). Dialogue sur cette saison.

b) Vous êtes dans un verger. Vous participez à la cueillette des fruits (des cerises, des abricots, des pommes, des poires etc.). Racontez!

c) Dites quelles sont les joies de l'hiver. Dialogue avec un(e) ami(e).

3. *Choisissez la réponse correcte selon les images.*

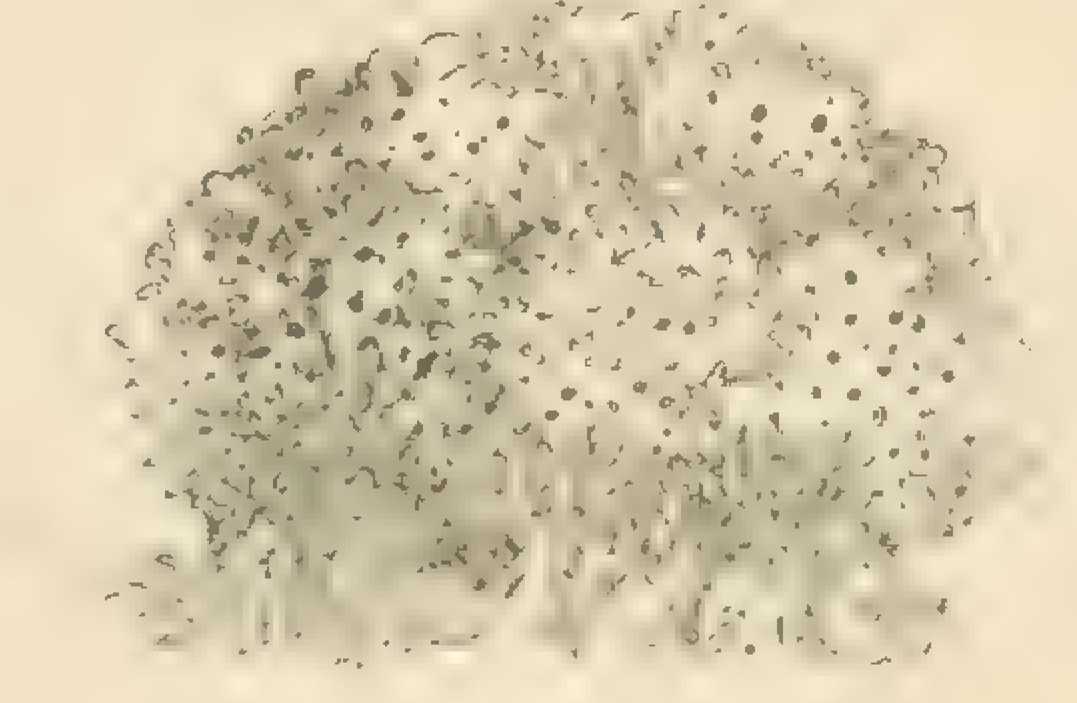
Quand est-ce qu'on fait la cueillette des prunes?
— en automne
— au printemps
— au mois d'août



Quelle est la saison de la vendange?
— l'hiver
— l'été
— l'automne



Qu'est-ce qu'il y a dans un verger?
— des fleurs
— des légumes
— des arbres



Où les paysans travaillent-ils?
— dans une usine
— à la campagne
— sur un chantier



4. *Dictée:*

Tous les dimanches, Monica et moi, nous allons au marché pour acheter des fruits. J'ai toujours aimé les fruits: cerises, abricots, pommes, poires, prunes, raisin. À la campagne, nous avons aidé à la cueillette des pommes et à la vendange. C'est très agréable!

On fait des achats

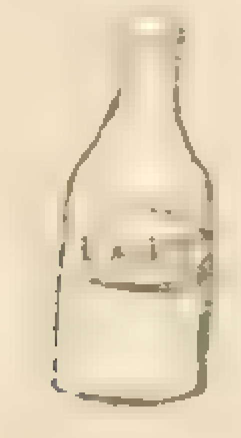
l'aliment (m.) — Dans ce magasin on vend des *aliments*.

l'argent (m.) — Maria a de l'*argent* et elle paie à la caisse.

le beurre 

— Pour préparer cette tarte on a besoin de *beurre*.

la farine 
— Victor achète un kilo de *farine*.

l'huile (f.) 
— Maria demande de *l'huile* au vendeur.

le lait — *Le lait* est un aliment important.

loin — La ville de Suceava est *loin* de Bucarest.

lourd, -e — Ce sac est *lourd*.

le macaroni, les pâtes alimentaires — *Les macaronis* sont des *pâtes*.

noter — J'ai *noté* ton numéro de téléphone.

oublier — Je n'ai pas *oublié* d'écrire mes exercices.

le pain — Ce *pain* est frais.

(avoir) raison — *Il a eu raison* de préférer ce livre.

le sucre 

— Tu as besoin de *sucre* pour faire une tarte.

le supermarché — Dans ce *supermarché* on trouve des produits de bonne qualité.

demander — *Il demande* du pain.

tenir — Tudor *tient* un sac à la main.

je vous en prie — Donnez-moi un kilo de pommes, *je vous en prie!*

prier — *Je prie* mon frère de dessiner un pionnier.

EXERCICES

1. *Lisez et prononcez correctement:*

Bogdan a de l'argent pour acheter des aliments.
Je trouve du *sucre* au *supermarché*.
Vous avez *raison* de préferer cette *saison*.

2. *Formez les mots correctement (quelle est la lettre qui manque?) et mettez-les dans les propositions de droite:*

a) . . . aison	Vous avez . . . ! Cet exercice est difficile.
. . . aison	Quelle est ta . . . préférée?
. . . aison	Bogdan habite une belle . . .
b) . . . oin	Mon quartier n'est pas . . . du centre.
. . . oin	Il a de beaux cahiers. Il écrit avec . . .
be . oin	Tudor a . . . d'un coup de main pour ranger a bibliothèque.

3. *Choisissez de la colonne de droite le mot convenable:*

— Mihai met du . . . dans son lait.	*pain*
— Pour préparer le . . . on a besoin de . . .	*oublier*
— Avant d'aller au marché j'ai tout . . . pour ne pas	*sucre*
— Tu as beaucoup de livres dans ta serviette. Elle est	*noté*
	lourde
	farine

4. *Formez des propositions avec les mots suivants:*

supermarché, argent, oublier, aliment, avoir raison, farine, lourd.

5. *Mettez les verbes* venir, revenir, tenir, devenir *au présent de l'indicatif, à la personne indiquée:*

— Si tu travailles bien, *tu* . . . un bon technicien.
— *Paul* . . . à la main un bouquet de tulipes.
— *Nous* . . . tous les jours à l'école.
— *Mes amis* . . . ce soir à Craïova.
— . . . -*tu* chez nous ce matin?

GRAMMAIRE

L'ARTICLE PARTITIF
(Articolul partitiv)

Lisez et remarquez:

— Qu'est-ce que tu prends le matin?
— Tous les matins je prends *du* lait avec *du* pain et *du* beurre.
— Et au déjeuner?
— Je mange *de la* soupe et *des* pâtes.
— Je bois *de l'*eau.

Du, de la, de l', des *sînt articole partitive; ele exprimă o cantitate neprecizată, lucruri care nu se pot număra. Ele nu există în limba română; se traduc printr-un substantiv nearticulat.*

— Nous mangeons **du** pain. → *Noi mîncăm pîine. (Mîncăm niște pîine.)*
— Il boit de l'eau. → *El bea apă.*
— Tu achètes **des** fruits. → *Tu cumperi fructe.*

Retenez

	Singular	
	— consoană	— vocală — h mut
Masculin	DU (lait)	DE L'(eau)
Feminin	DE LA (soupe)	DE L'(huile)

— *Se folosește* des *pentru plural, deși articolul partitiv nu are formă propriu-zisă de plural.*

Attention!

Articolul partitiv se înlocuiește cu prepoziția de *atunci cînd:*

a) ***verbul este exprimat la forma negativă:***

Je bois de l'eau. → Je ne bois pas d'eau.

Reamintim că **de** *înlocuieşte şi pe* **un, une, des,** *în propoziţii negative.*

b) *substantivul este precedat de un adverb (sau substantiv) exprimînd cantitatea:* un kilo (de), beaucoup (de), peu (de)
assez (de) *(mult)* *(puţin),*
(destul)

Maria achète **des** légumes.
Elle achète **beaucoup (peu) de** légumes.
Elle achète **un kilo de** légumes.

c) *substantivul este precedat de un adjectiv calificativ:*
Nous mangeons **des** fruits.
Nous mangeons **de** *bons fruits.*

EXERCICES

1. *Lisez:*

Je prends *du* { lait. / sucre. / pain. }
J'achète *de la* farine.
Je bois *de l'*eau.
Nous achetons *des* { légumes. / fruits. / fleurs. }

2. *Mettez l'article partitif convenable:*

Mihai boit . . . eau, mais Monica boit . . . lait. Tous les jours nous achetons . . . pain. Tu prends . . . tarte? Je préfère des fruits: j'achète . . . raisin.

3. *Remplacez les points par l'article partitif, l'article indéfini et défini, selon le cas:*

— Je prends . . . . abricots; toi, tu préfères . . . prunes.
— . . . frère de Monica aime . . . froid; il se lave avec . . . eau froide.
— Victor mange . . . pommes; . . . . pommes de notre verger sont rouges.
— Il achète . . . beurre et . . . huile.

4. *Mettez à la forme négative:*

— Dans mon balcon il y a de la neige.
— Le maçon utilise du métal pour construire des maisons.
— Il vend des macaronis.
— Il achète de la farine.
— Dans ce magasin, tu achètes de l'huile.
— Je cueille des cerises.

5. *Complétez le dialogue:*

— Il n'y a pas . . . à la maison! Va acheter du . . . , s'il te plaît.
— Bien, maman. Je dois acheter combien de . . . ?
— Achète un kilo de . . . .
— Combien coûte . . . de . . . . ?
— . . . lei. Et puis, achète . . . kilo de . . . et . . . litre (s) de . . .
Je te donne . . . lei.
— Bien, maman!

6. *Complétez par l'article partitif ou la préposition* **de** *selon le cas:*

Papa mange beaucoup . . . pain au déjeuner.
Donne-moi . . . eau, s'il te plaît!
Est-ce que vous buvez . . . lait?
On ne vend pas . . . lait dans ce magasin.

7. *Mettez* **des, d'***ou* **de:**

Est-ce que tu as . . . frères et . . . sœurs?
Je vois beaucoup . . . garçons dans la rue.
Avez-vous . . . grands-parents?
Nous avons beaucoup . . . amis à la campagne.
Je n'ai pas . . . frères.
Maria mange peu . . . pain.
Combien . . . . sœurs avez-vous?

8. *Choisissez de la colonne de droite le mot convenable et complétez les propositions sur* le modèle:

Il mange/du sucre.
Il mange *peu de* sucre.

— Papa achète/d'huile.
— Elena donne/des fleurs à sa mère.
— Il cueille/des prunes.
— Dans un panier il y a/des fruits.

un litre
un kilo
peu
un bouquet
deux paniers

9. *Mettez devant le nom souligné l'adjectif entre parenthèses; faites les transformations nécessaires.*

— Tu achètes des *pommes*. (belles)
— Sur la table il y a des *abricots*. (grands)
— Dans cette vitrine il y a des *oranges*. (petites)
— Elle regarde des *livres* (beaux).

10. *Transformez sur le modèle, en mettant l'article partitif convenable:*

J'aime le pain. Je mange du pain.

— J'aime la volaille.
— J'aime le sucre.
— J'aime le beurre.
— J'aime les cerises.

On fait des achats

Cet après-midi, Cristina et Tudor vont avec leur mère faire des achats.

— Mes enfants, nous allons au supermarché pour acheter des aliments: du sucre, de l'huile, de la farine, du beurre et du lait.

Les enfants sont heureux d'aider leur mère à faire des achats et puis le supermarché n'est pas loin.

Au magasin, la mère demande au vendeur:

— Donnez-moi, s'il vous plaît . . .

— Je t'en prie, maman, n'oublie pas de demander des macaronis. Tu sais combien j'aime les pâtes!

— Oui, Tudor, j'ai tout noté et je n'ai pas oublié „tes macaronis"!

— Pardon, maman! Tu as raison . . .



— Bon, allez payer à la caisse! Voilà l'argent!

Cristina paie, puis maman et Tudor rangent les aliments dans les sacs.

— Nous devons acheter aussi du pain!

— Oui, maman, mais donne-moi ce sac. Il est trop lourd.

— Merci, Tudor. Merci, tous les deux, de m'avoir aidée.

EXERCICES

1. *Répondez:*

— Où vont Cristina et Tudor cet après-midi?

— Avec qui vont-ils acheter des aliments?

— Quels aliments achètent-ils?

— Où est-ce qu'ils paient?

— Maman remercie Tudor. Pourquoi?

— Est-ce que vous aidez votre mère? Comment?

2. *Situations:*

a) Vous êtes dans un supermarché. Vous achetez du beurre. Dialogue avec la vendeuse.

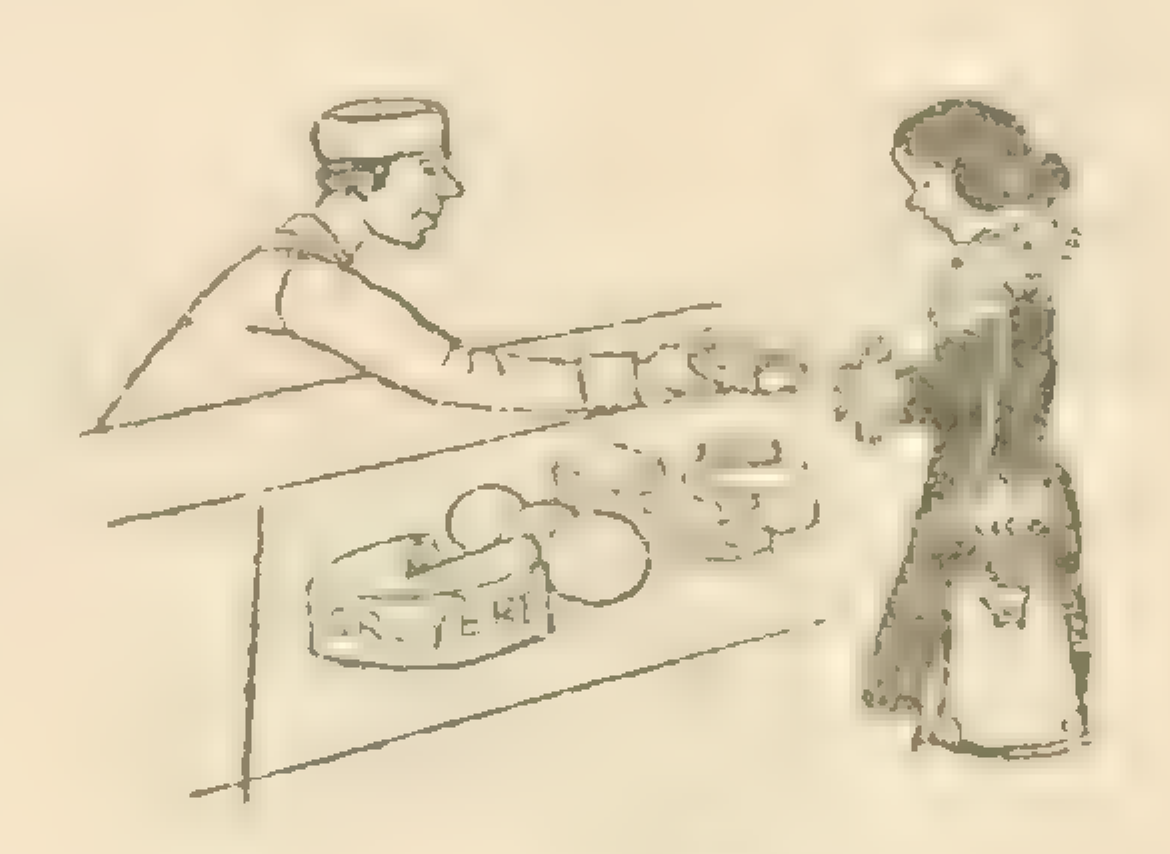
b) Au marché. Vous achetez des fruits. Dialogue avec un(e) ami(e) ou avec le vendeur (la vendeuse).

c) Chez une fleuriste. Dialogue.

3. *Les propositions suivantes contiennent des erreurs, par rapport au texte (p. 43—44). Écrivez les propositions correctement!*

— Les enfants n'ont pas aidé leur mère à faire des achats.
— Au supermarché on paie à la caisse.
— Le supermarché est très loin.
— Tudor n'aime pas les macaronis.
— C'est Tudor qui porte le sac, car il est lourd.

4. *Qu'est-ce qu'ils disent?*

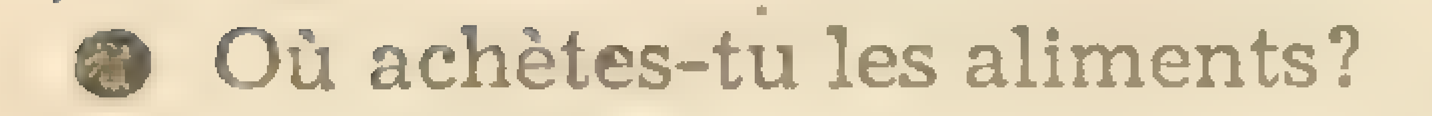


- Donnez-moi du beurre, s'il vous plaît!
- Là, dans ce supermarché.



- Tudor, bois du lait!
- Tenez, camarade, il est bien frais!





- Où achètes-tu les aliments?
- Merci, maman, je préfère les macaronis.

5. *Dictée:*

Dans notre quartier il y a de grands supermarchés où on trouve de bonnes marchandises. Hier, Monica a acheté des

provisions car elle a invité ses amis à la montagne. Ils ont été d'accord et ils ont accompagné leur amie faire des achats. Ils ont payé à la caisse. Victor a choisi de belles fleurs pour sa mère et pour ses sœurs.

Leçon 5

Le déjeuner

apporter — Simona *a apporté* des fleurs à sa mère.

l'assiette (f.) — Maria met *les assiettes* sur la table.

„bon appétit"! — On déjeune. Maman dit: *„Bon appétit,* mes enfants"!

le buffet — Dan a rangé les assiettes dans *le buffet.*

couper
le couteau — Victor *a coupé* le pain avec *un couteau.*

la cuiller
(la cuillère) — Il y a deux *cuillers* sur la table.

la fourchette — J'ai besoin d'*une fourchette* pour manger ces macaronis.

les frites — Il mange *les frites* avec une fourchette.
mettre la table — Les enfants *mettent la table* dans le jardin.
le rôti — *Le rôti* est bien préparé.
la salade
le sel — Cette *salade* n'a pas de *sel!*

la serviette — *şervețelul* — Maria n'oublie pas de mettre *les serviettes* sur la table.

= *ghiozdanul* — Il prend sa *serviette* et va à l'école.
= *prosopul* — Il se lave; il a une *serviette* propre.
la soupe — Maman met *la soupe* dans les assiettes.
la vaisselle — Après le déjeuner, Maria a lavé *la vaisselle.*

le verre = *paharul* — Il a demandé *un verre* d'eau.
= *sticla* — Cette vitrine est *en verre.*



EXERCICES

1. *Lisez et prononcez correctement:*

Bon app*é*t*it*, mon p*e*t*it!*
La fill*ette* mange le rôti avec une fourch*ette.*
J'achète h*ui*t c*ui*llères.
M*ain*tenant il t*ient* un p*ain* dans sa m*ain.*

2. *Remplacez les points par le mot convenable de la colonne de droite:*

— Elle mange la soupe dans une	*fourchette*
— La sœur de Dan est une . . . de trois ans.	*mettent*
— La . . . est en métal.	*assiette*
— Les deux frères . . . la table.	*fillette*
— Nicolae pose ses cahiers dans sa	*serviette*

3. *Formez des propositions avec les mots suivants:* frites, salade, soupe, couteau, pain, mettre la table, couper, „Bon appétit".

4. *Trouvez l'ordre correct des mots:*

— „Bon appétit!", ses enfants, maman, à, dit.
— Mettent, Monica, la table, Victor, et, le déjeuner, pour.

5. *Trouvez des mots ayant les mêmes terminaisons:*
assiette, appétit, salade.

6. *Traduisez:*

— Această pisă este de sticlă.
— Ion bea un pahar cu apă.

— Monica preferă să bea un pahar cu lapte.
— Această mică minge este de sticlă.

7. *Lisez les propositions suivantes et traduisez les sens du mot* **serviette:**

— Tu mets ton cahier dans ta serviette.
— Elena prend une serviette propre.
— Ma serviette est lourde.
— Maria met sur la table des assiettes et des serviettes.
— Maman a acheté pour ma sœur une très belle serviette et un savon.

GRAMMAIRE

LE PASSÉ COMPOSÉ DES VERBES DU III-e GROUPE
(Perfectul compus al verbelor din grupa a III-a)

Spre deosebire de verbele din grupa I și a II-a, la care toate verbele au aceeași terminație la participiul trecut, la grupa a III-a găsim patru terminații:

Gr. I	*Gr.* II	*Gr.* III
-é	-i	-i -u -s -t

Iată participiul trecut al cîtorva verbe din grupa a III-a:

-i	-u	-s	-t
cueilli (cueillir) *a culege*	attendu (attendre) *a aștepta*	appris (apprendre) *a învăța*	dit (dire) *a spune*

-i	-u	-s	-t
parti (partir)	bu (boire) *a bea*	mis (mettre) *a pune*	écrit (écrire)
sorti (sortir) *a ieşi*	connu (connaître) *a cunoaşte*	pris (prendre) *a lua*	fait (faire)
dormi (dormir) *a dormi*	devenu (devenir) *a deveni*		ouvert (ouvrir)
	dû (devoir) *a trebui*		
	lu (lire)		
	plu (pleuvoir) *a ploua*		
	pu (pouvoir) *a putea*		
	rendu (rendre) *a înapoia, a face*		
	rompu (rompre) *a rupe*		
	revu (revoir) *a revedea*		
	vu (voir)		
	venu (venir)		
	voulu (vouloir) *a vrea*		
	vécu (vivre) *a trăi*		

EXERCICES

1. *Remplacez les points par les verbes indiqués et finissez les propositions.*

   a) Nous avons . . . cueilli . . .
   bu . . .
   fait . . .
   pris . . .

   b) Ils ont . . . vu . . .
   écrit . . .
   appris . . .
   dormi . . .

   c) J'ai . . . sorti . . .
   lu . . .
   ouvert . . .
   mis . . .

2. *Mettez les verbes entre parenthèses au participe passé:*

   — Nous avons *(lire)* un livre intéressant.
   — Vous avez *(attendre)* vos parents à la gare.
   — J'ai *(revoir)* le village de mon ami Nicolae.
   — Tu as *(écrire)* une lettre à ta grand-mère.
   — Maria a *(faire)* une bonne tarte aux fruits.
   — Ces ouvriers ont *(apprendre)* leur métier sur le chantier.

3. *Répondez affirmativement:*

   — Est-ce que vous avez écrit vos devoirs?
   — As-tu mis les fleurs sur la table?
   — Ont-ils attendu leurs parents?
   — Est-ce qu'elle a appris sa poésie?
   — Avez-vous sorti vos cahiers?
   — Est-ce que tu as cueilli un beau bouquet?

4. *Répondez négativement:*

   — A-t-il plu ce matin?
   — Est-ce que tu as pu dessiner cette carte?
   — As-tu bu ton lait?
   — Est-ce qu'elle a dormi jusqu'à 10 heures?
   — Est-ce que vous avez vu Maria?
   — Avez-vous mis la table?

5. *Voici la réponse. Quelle est la question?*

— Oui, elle a pris du beurre.
— Non, je n'ai pas trouvé de cerises.
— Oui, nous avons fait une belle excursion.
— Non, je n'ai pas ouvert la porte de la classe.
— Oui, il a choisi trois pommes rouges.
— Oui, nous avons vu ce film.

6. *Transformez les propositions suivantes en mettant les verbes soulignés au passé composé.*

— Victor *veut* acheter des crayons de couleur.
— Tu *vois* tes camarades devant l'école.
— Nous *visitons* un chantier de construction.
— Je *connais* le professeur de Mihai.
— Vous *buvez* de l'eau au déjeuner.
— Mes parents *sont* à la campagne.

7. *Mettez les propositions suivantes à la forme négative.*

— J'ai connu la sœur de Tudor.
— Nous avons eu de belles journées à la montagne.
— Les élèves ont appris les leçons.
— George a été au marché.
— Tu as mis les poires dans ton panier.
— Vous avez dit à vos parents de vous attendre à la gare.

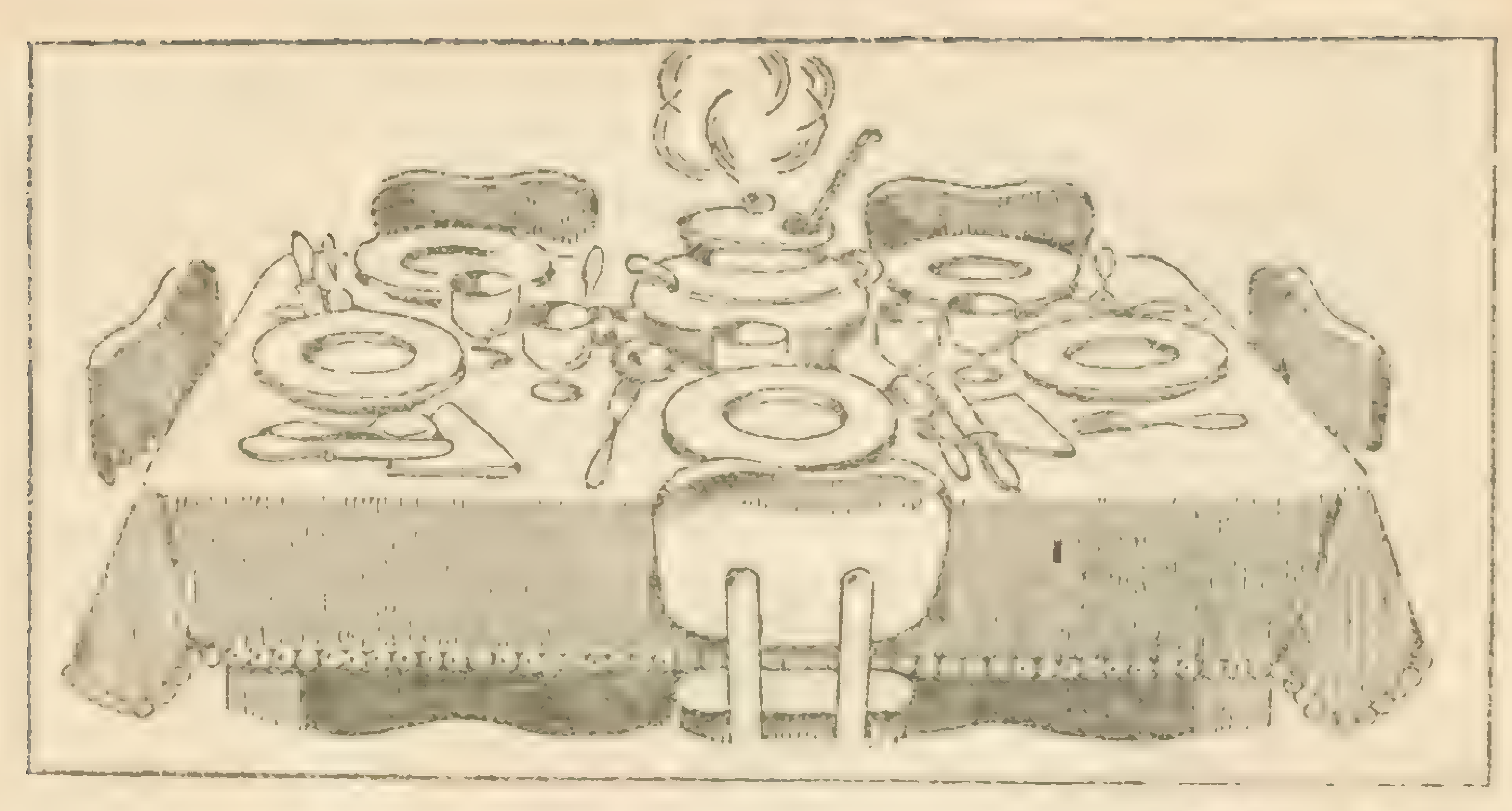
8. *Mettez les propositions suivantes à la forme interrogative:*

— Tu as fait une promenade dans le parc, hier.
— Vous avez ouvert la fenêtre.
— Simona a fait des achats au supermarché.
— Vous avez assisté à un spectacle intéressant, hier.
— Tu as revu ce film à la télévision, hier.

Le déjeuner

Maria et Ștefan sont seuls à la maison. Leurs parents sont à l'usine. À midi et demi les enfants déjeunent.

Maria a mis la table: des assiettes, des cuillers, des fourchettes, des couteaux, des verres et des serviettes. Ștefan a apporté le sel. Il a coupé le pain.



Maria a mis la soupe dans les assiettes, et a dit à son frère.

— Lave-toi les mains et vite, à table! La soupe est encore chaude.

— Oui, Maria . . . bon appétit! . . . Et après la soupe qu'est-ce qu'on mange?

— Du rôti avec des frites et de la salade, puis des fruits.

— C'est un très bon déjeuner. Maman sait bien que j'aime le rôti!

Après le déjeuner, Maria a lavé la vaisselle. Ştefan a mis les assiettes et les verres dans le buffet.

EXERCICES

1. *Répondez:*

— Pourquoi Maria et Ştefan sont-ils seuls à la maison?
— À quelle heure déjeunent-ils?
— Qu'est-ce que Maria a mis sur la table?
— Qu'est-ce que Ştefan a apporté?
— Qu'est-ce qu'il a fait encore?
— Qu'est-ce que les enfants prennent au déjeuner?
— Qu'est-ce qu'ils ont fait après le déjeuner?

2. *Situations:*

a) Tu mets la table pour six personnes. Dis ce que tu fais!
b) Tu mets la table avec ta sœur (ton frère). Dialogue.

3. *Lisez le dialogue suivant. Inventez d'autres dialogues à partir de ce modèle.*

— Qu'est-ce qu'on mange aujourd'hui?
— Du rôti et des frites.
— Et de la salade aussi?
— Bien sûr.
— Maman a préparé aussi une tarte.
— Chic alors! *(ce bine!)*

4. *Que font-ils? Que disent-ils?*
Quelles sont les propositions qui correspondent aux images?

- Il met les assiettes dans le buffet.



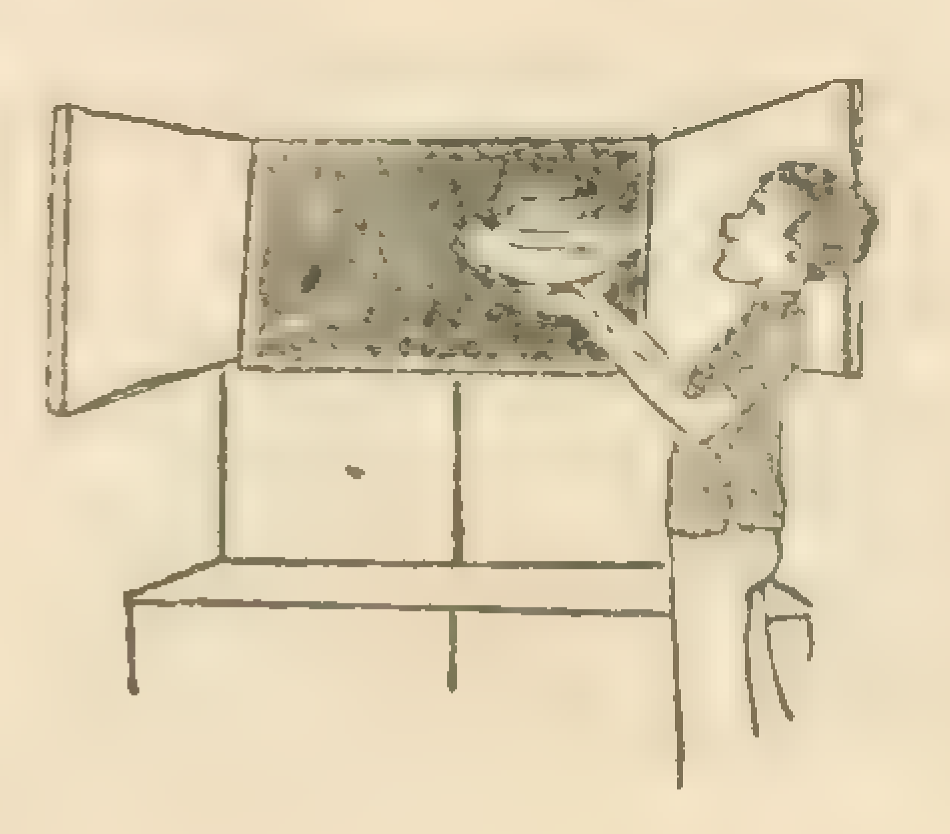
- Chic alors! Nous mangeons une tarte aux pommes!



- Maman lave la vaisselle.



- Elena coupe le pain avec un couteau.





La soupe est bien chaude.
Bogdan mange avec appétit.

5. *Dictée:*

Victor a mis la table. Il a posé une assiette et un verre devant chaque personne. Il a coupé le pain. Sa sœur a apporté les cuillères, les fourchettes et les couteaux. Au déjeuner les enfants ont pris du rôti et des frites. Ils ont préféré la bonne tarte aux pommes préparée par leur mère.

Leçon 6

Au théâtre

le rôle
un acteur (une actrice) — Cet *acteur* joue le *rôle* principal.

applaudir — J'ai *applaudi* mes camarades à la fête scolaire.

le billet — Victor a acheté des *billets* au cinéma.

jouer — *On joue* une pièce de Caragiale.
— *Tu joues* avec le chien.

excellent, -e — L'image de ce film est *excellente*.

longuement — Le professeur a discuté *longuement* avec le père de Sergiu.

une ouvreuse — *L'ouvreuse* regarde les billets des enfants.

la pièce — Hier soir nous avons vu une *pièce* de théâtre moderne.

la place — J'ai une bonne *place* dans la salle.

présenter — On nous *présente* un bon film.

qu'est-ce qui est arrivé? *(ce s-a întîmplat?)* — *Qu'est-ce qui est arrivé?* J'ai oublié ma serviette.

le rideau — *cortina* — *perdeaua* — Le *rideau* se lève et la pièce commence. — Le *rideau* de ma chambre est blanc.
le spectateur — La pièce a été réussie: *les spectateurs* applaudissent avec enthousiasme.
surtout
le théâtre — J'aime *le théâtre, surtout* les comédies.
une lettre perdue — On donne „*Une lettre perdue*", ce soir.

EXERCICES

1. *a) Lisez et prononcez correctement:*

acteur   rideau   ouvreuse   actrice

b) Trouvez des mots qui finissent comme:

bill*et*   juill*et*
fill*ette*   cuill*ère*

2. *Groupez, par écrit, les propositions suivantes, selon les sens du mot* **pièce:**

— Dans l'atelier de serrurerie les élèves liment le métal pour faire des pièces.
— Cette pièce de théâtre est excellente.
— Dans ce magasin on vend des pièces pour la „Dacia 1300".
— Quelle pièce donne-t-on ce soir à la télévision?
— Victor n'a pas trouvé de billets pour cette pièce de théâtre.
— Cet appareil a des pièces très petites.

3. *Traduisez et indiquez les sens du mot* **rideau.**

— Le rideau se lève et je n'ai pas encore trouvé ma place.
— Maman a acheté un très beau rideau pour ma chambre
— À la fin du spectacle le rideau tombe.
— Les acteurs attendent leur entrée derrière le rideau.
— Le rideau a la même couleur que le tapis.
— Maman a lavé les rideaux de ces deux chambres.

4. *Trouvez l'ordre correct des mots:*

— Cette actrice, ont applaudi, les spectateurs, longuement.
— A donné, ce soir, Mihai, m', pour, des billets.

5. *Mettez les mots suivants dans des propositions:* **excellent, pièce, place, ouvreuse, rôle, théâtre, billet.**

GRAMMAIRE

LE PASSÉ COMPOSÉ

(verbes conjugués avec l'auxiliaire „*être*")

Perfectul compus

(verbe conjugate cu auxiliarul „*être*")

Lisez et remarquez:

— Où as-tu été ce matin?

— Mon cousin *est venu* chez nous et nous *sommes allés* faire des achats.

— Ta mère n'est pas à la maison?

— Non, elle *est partie* avec ma tante visiter la ville. Elles *ne sont pas* encore *rentrées.*

Unele verbe se conjugă la perfectul compus cu verbul auxiliar **être:**

partir, venir, entrer, sortir, aller, tomber, arriver, rester, etc.

În acest caz, se face — în mod obligatoriu — acordul în gen şi număr al participiului trecut cu subiectul, adăugîndu-se e pentru feminin şi s pentru plural, **es** *pentru feminin plural:*

Elle est *sortie* de la classe.
Nous sommes *allés* en excursion.
Elles sont *entrées* dans la salle.

EXERCICES

1. *Lisez les propositions suivantes. Attention au participe passé souligné:*

— Maria est *arrivée* tard à l'école.
— Ils sont *allés* au théâtre.
— Tes sœurs sont *parties* faire du ski.
— Papa est *rentré* de l'usine.

2. *Est-ce que les participes passés soulignés sont écrits correctement? Corrigez-les!*

— Mes cousines sont *arrivé* chez nous hier soir.
— Victor est *sorti* dans le jardin.

— Ils sont *parti* à midi.
— Simona est *entré* dans le magasin.
— Nos camarades sont *arrivé* à l'école à temps.
— Simona et Maria sont *revenu* à Suceava.

3. *Faites l'accord des participes passés mis entre parenthèses, s'il est nécessaire.*

— Elles ont *(regardé)* la télévision, puis sont *(allé)* au cinéma
— Maman a *(préparé)* le déjeuner.
— Mes grands-parents sont *(parti)* à la montagne.
— Mes amis sont *(venu)* chez nous.
— Ils ont *(déjeuné)* avec nous.
— J'ai *(rencontré)* mon ami dans la rue.
— Nous avons *(pris)* l'autobus.
— Ioana est *(allé)* au théâtre ce soir.

4. *Remplacez le présent par le passé composé:*

— Il pleut et il fait froid.
— Elena va au cinéma puis elle rentre à la maison
— Elle lit un livre puis elle écrit une lettre.
— Nous visitons une coopérative agricole.
— Elles achètent des billets.
— Les garçons travaillent dans le verger.
— Victor reste seul à la maison.

5. *Répondez négativement:*

— Est-ce qu'il est venu chez toi?
— Vous êtes allés chez elle?
— Est-ce qu'ils sont rentrés tard?
— Sont-ils arrivés hier?
— Elles sont tombées dans la neige?

6. *Voici la réponse. Quelle est la question?*

— Oui, nous avons été à l'école.
— Non, ils ne sont pas arrivés.
— Oui, mon frère est rentré tard.
— Non, je ne suis pas resté seul.

7. *Complétez par* ont, sont.

— Mes amis . . . allés au cinéma.
— Ils . . . assisté au spectacle.

— Quand est-ce que vos parents . . . arrivés?
— Les professeurs . . . assisté à notre fête.
— Ils . . . entrés dans ce magasin.
— Les enfants . . . sortis du supermarché.
— Elles . . . quitté la ville.

8. *Complétez le dialogue:*

— Tu as été à . . . , n'est-ce pas?
— Oui, . . . en juin.
— Qu'est-ce que tu as vu à . . . ?
— J'ai vu . . .
— Tu as visité . . . ?
— Bien sûr! C'est très . . .
— Est-ce que tu as aimé la ville?
— Oh oui, j'ai . . . Et toi, où . . . ?
— . . .
— Qu'est-ce que tu as fait?
— J'ai . . .

Au théâtre

C'est samedi. Mihai donne un coup de fil à son ami Victor.

Mihai — Allô! Bonjour, Victor.
Victor — Bonjour, Mihai. Qu'est-ce qui est arrivé?
Mihai — Mais . . . rien. Demain c'est dimanche et j'ai deux billets au théâtre. Je t'invite à voir une bonne pièce.
Victor — Tiens! Merci, Mihai! Qu'est-ce qu'on donne?
Mihai — Une pièce de Caragiale, „Une lettre perdue". C'est un très bon spectacle au Théâtre National et j'ai choisi des places excellentes.
Victor — Et c'est pour quelle heure?
Mihai — Le spectacle commence à 10 heures du matin.
Victor — Bon, alors on se rencontre à 10 heures moins le quart devant le théâtre.
Mihai — D'accord! À demain, Victor!
Victor — À demain, Mihai!



Voici les deux garçons devant le théâtre; ils ont présenté leurs billets, ils sont entrés dans la salle de spectacle et, à l'aide d'une ouvreuse, ils ont trouvé leurs places. Au bout de cinq minutes, la pièce a commencé.

Deux heures plus tard le rideau est tombé. Les spectateurs ont longuement applaudi.

Victor — De très bons acteurs, n'est-ce pas?
Mihai — Oui, surtout l'actrice qui joue le rôle de Zoe!
Victor — J'ai beaucoup aimé le spectacle et je suis heureux d'être venu.

EXERCICES

1. *Répondez:*

— Qu'est-ce que Mihai a acheté pour dimanche matin?
— À quel théâtre a-t-il acheté les billets?
— Qui invite-t-il au théâtre? À quelle pièce?
— Comment sont les places choisies par Mihai?
— À quelle heure commence le spectacle?

— À quelle heure se rencontrent-ils devant le théâtre?
— Où sont-ils entrés après avoir présenté leurs billets?
— Comment ont-ils trouvé leurs places?
— Combien de temps a duré le spectacle?
— Pourquoi les spectateurs ont-ils longuement applaudi?

2. *Dialogues:*

a) Vous êtes au théâtre. Après le spectacle vous discutez avec votre ami, sur la pièce.

b) Vous voulez aller au théâtre. Dialogue avec votre ami.

c) Tu as vu une pièce excellente. Tu es rentré(e) à la maison et tu racontes à tes parents la soirée passée au théâtre.

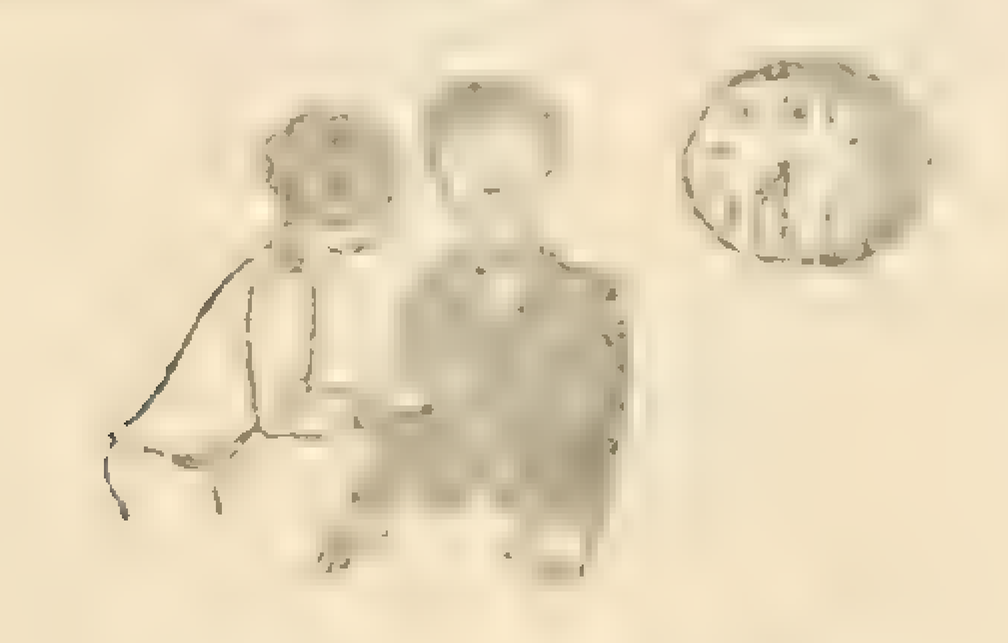
3. *Complétez les propositions suivantes:*

Quand nous allons au théâtre . . .
Les spectateurs applaudissent . . .
Que fais-tu le dimanche? Je préfère . . .
J'ai vu une pièce . . .
Au supermarché j'achète . . .

4. *Choisissez la fin correcte de chaque proposition:*

Dans la salle, l'ouvreuse . . .	. . . vont travailler dans le jardin de l'école.
Un bon acteur . . .	. . . l'actrice quitte la scène.
J'aime surtout . . .	. . . les pièces de théâtre.
Au bout de dix minutes . . .	. . . est applaudi.
Tous les jeudis, ils . . .	. . . nous montre nos places.

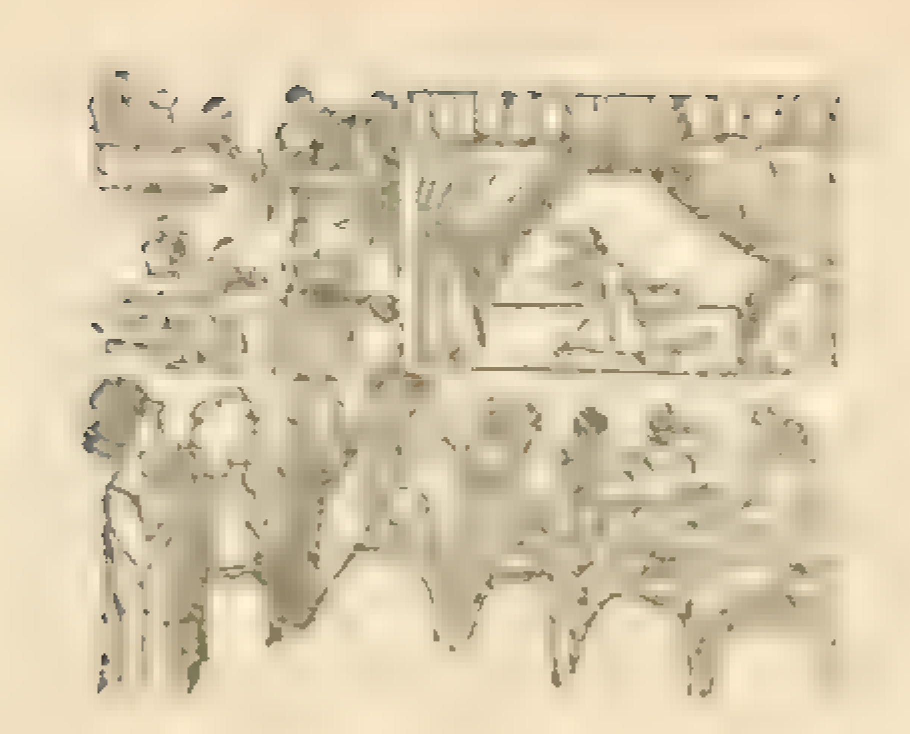
5. *Qu'est-ce qu'ils disent?*



● Où sont nos places?



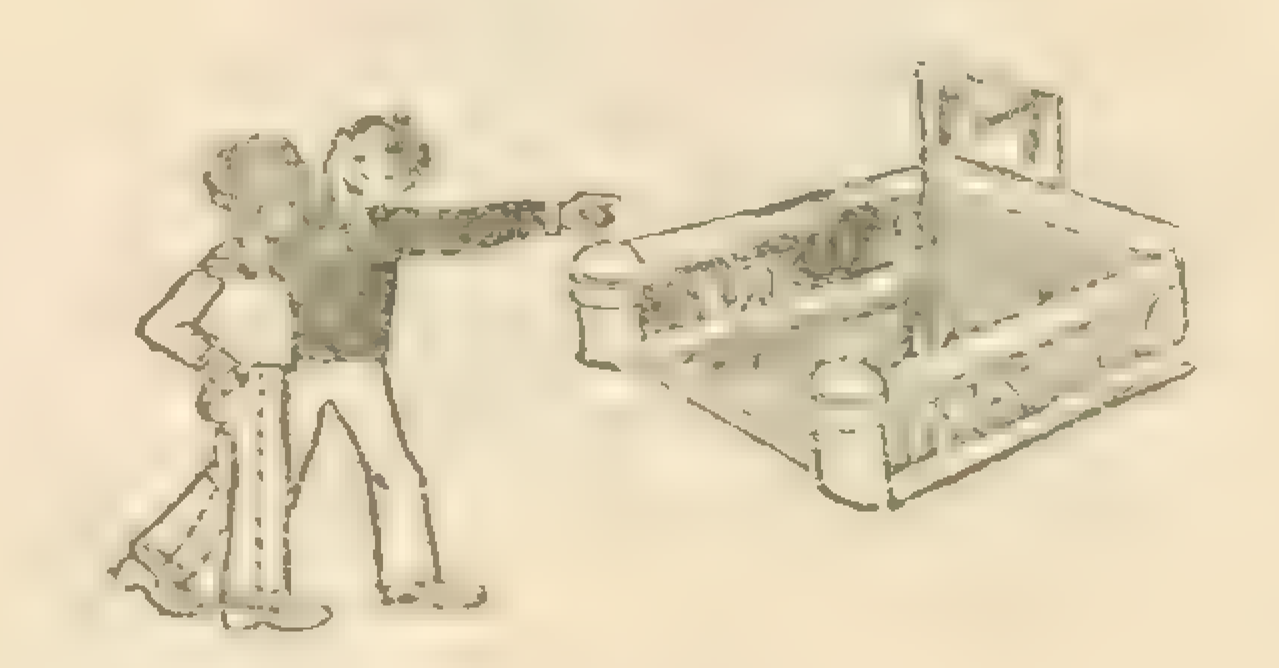
● Je vais au théâtre avec mes parents.



- A sept heures et demie.
- Demande à l'ouvreuse!



- Que fais-tu ce soir?
- On prend le métro?
  (metroul)



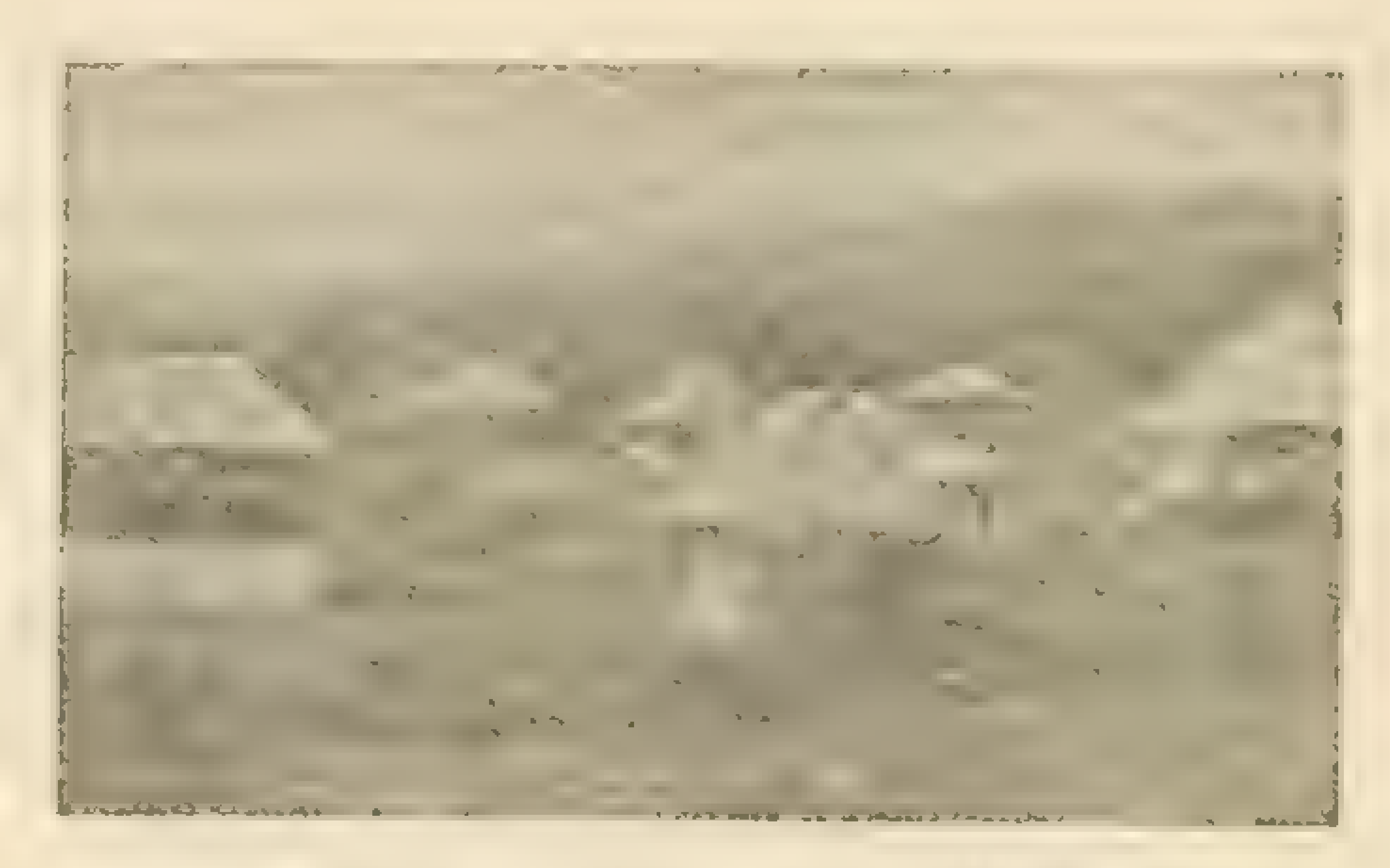
- A quelle heure arrives-tu au théâtre?
- Il est tard! Qu'est-ce qu'on fait?

RÉVISION I

Voici nos amis!



Monika habite une grande ville.



Paul habite un village



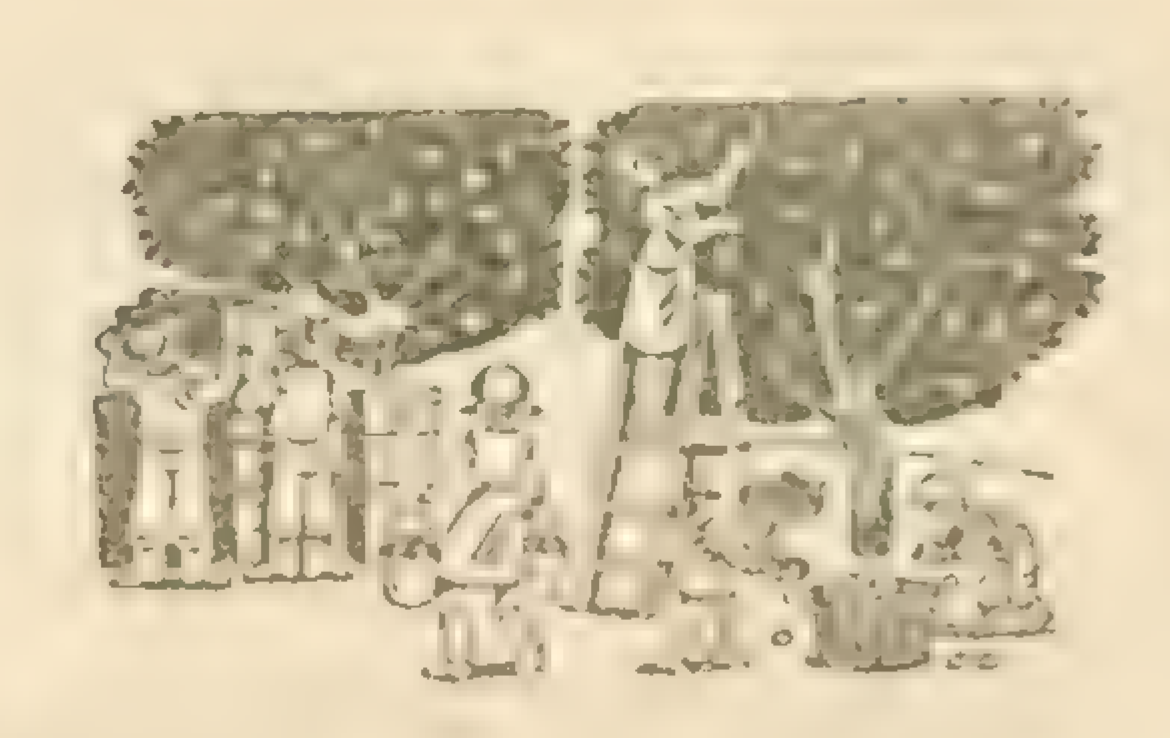
Son père est technicien.



Son père est paysan coopérateur.



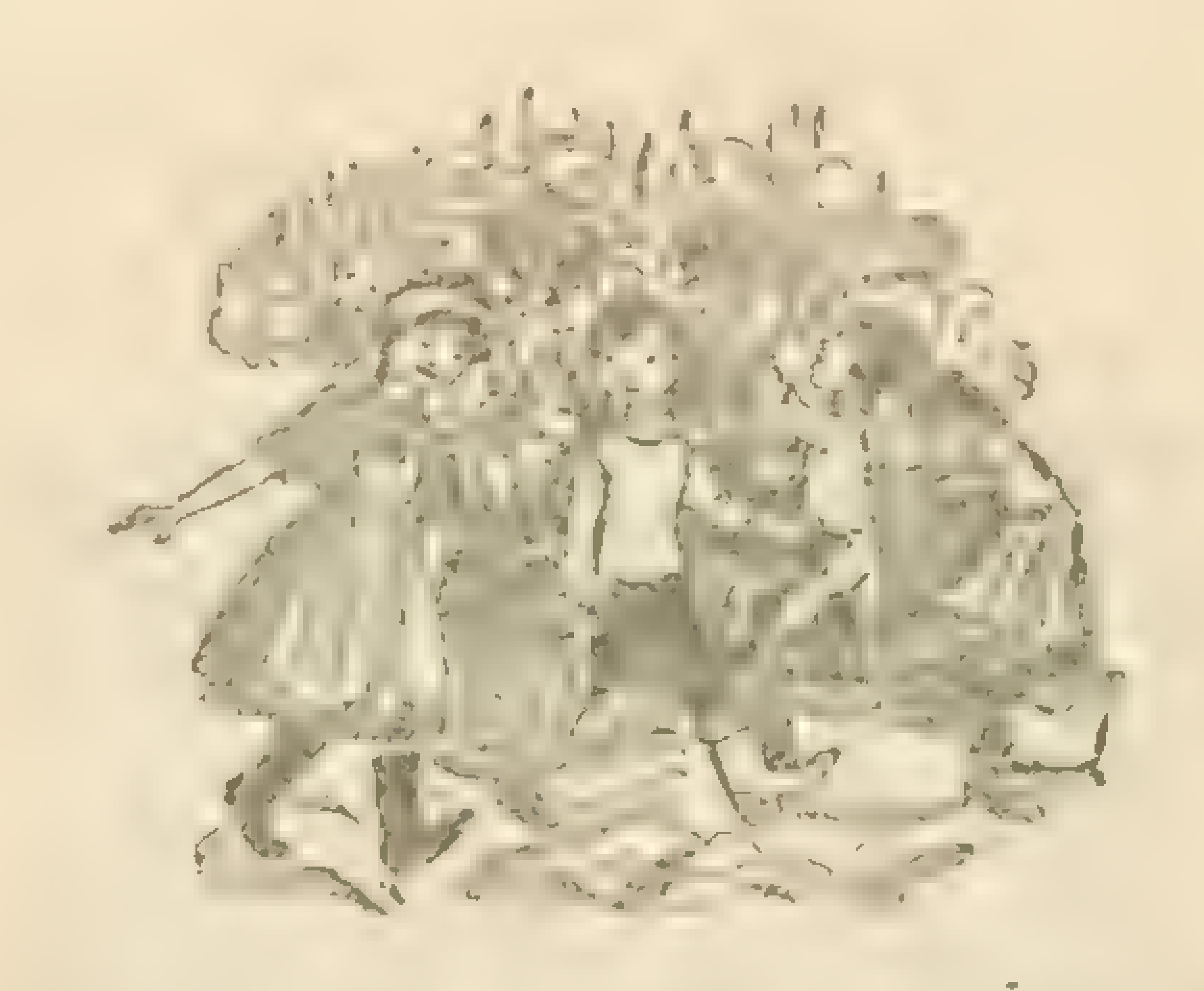
Les bâtiments de ce nouveau quartier ont des balcons avec des fleurs. Il y a partout beaucoup de verdure.



Derrière sa maison il y a un verger. La cueillette est une véritable fête.



Au rez-de-chaussée il y a des supermarchés où on achète de la farine, du sucre, des pâtes, du lait, de l'huile et d'autres aliments.



En automne, on fait aussi la vendange.

LECTURE

UN DIMANCHE EN FAMILLE

Aujourd'hui c'est dimanche. Les grands-parents, les parents et les enfants sont ensemble. C'est un déjeuner de fête.

Les enfants ont mis la table; des couteaux, des cuillers, des fourchettes, des assiettes, des verres. Ils ont coupé le pain.

C'est un déjeuner très gai!

Le soir, ils sont allés au théâtre. Victor a choisi une bonne pièce et de très bonnes places. Les parents ont toujours aimé le théâtre. Ils ont applaudi longuement, avec enthousiasme.

Qu'il a été agréable, ce dimanche!

EXERCICES

1. *Exprimez les propositions suivantes avec les sujets indiqués. Écrivez-les!*

   a) *Je suis ordonné (e) et je fais toujours mes devoirs.*
   Mihai
   Nous
   Mes frères
   Tu
   Vous
   Elena
   Maria et Monica

   b) *J'ai une belle serviette que je prends à l'école.*
   Nous
   Tudor
   Tu
   Victor et Bogdan
   Maria
   Vous

2. *Formez des propositions avec les verbes:* choisir, réussir, polir, *au présent, aux personnes suivantes:*
   nous, vous, ils, elles.

3. *Remplacez les points par les verbes:* partir, sortir, lire, dire, *au présent.*
   Mes amis aiment lire; ils ... de bons livres. Ce soir, ils .... Ils ... à six heures et demie. Ils ... au revoir à leurs parents.

4. *Mettez les verbes au passé composé.*

— Nous applaudissons les acteurs.
— Nous mettons la table.
— Tu prépares une bonne soupe.
— Ils finissent leurs dessins.
— Vous ouvrez les fenêtres de la classe.
— Paul ferme la porte de sa chambre.

5. *Inscrivez les propositions suivantes sur le modèle:*

Présent	Passé composé
Victor ne coupe pas le pain.	Victor n'a pas coupé le pain.
Manges-tu du beurre?	As-tu mangé du beurre?

Elle ne travaille pas.
Est-il dans le parc?
Petre n'arrive pas tard en classe.
Rentrez-vous à midi?
Tu ne soignes pas tes fleurs.
Oublient-ils leurs paniers au supermarché?
Je n'aime pas la tarte aux fruits.
Nous ne buvons pas de lait.
Prenez-vous du rôti?
Cette eau n'est pas froide.
Simona achète de l'huile.

6. *Qu'est-ce qu'on fait quand on a des invités?*

On (mettre).
On met la table.

On (acheter) . . .
On (préparer) . . .
On (faire) . . .
On (ranger) . . .
On (couper) . . .
On (manger) . . .
On (boire) . . .
On (écouter) . . .

7. *Remplacez „je" par les sujets indiqués.*

Je sors de chez moi.
Nous sortons de chez nous.

Il
Elena
Ils
Vous
Mes sœurs
Tu

8. *Répondez affirmativement puis négativement, en employant les pronoms personnels accentués:*

M o d è l e :

C'est Mihai? Oui, c'est lui. Non, ce n'est pas lui.

— C'est toi sur cette photo?
— C'est le père de Victor?
— C'est la mère de Paul?
— Ce sont les sœurs de Monica?
— C'est vous, les acteurs?

9. *Répondez affirmativement puis négativement en précisant la quantité.*

M o d è l e :

Vous avez du pain. Oui, nous avons assez de pain. Non, nous n'avons pas de pain.

— As-tu acheté des fruits?
— Veux-tu de l'eau?
— Boivent-ils du lait?
— Demandez-vous des prunes?
— Trouvent-elles de la farine dans ce supermarché?

10. *Qu'est-ce qu'ils disent?*

● Aide-moi à porter ce sac,
s'il te plaît!



5 — Limba franceză, anul II. — cda. 311/84



- Tu m'invites au théâtre?
- Des fruits. Nous avons fait la cueillette des cerises.
- Je ne peux pas. Il est trop lourd.



- Qu'est-ce que tu as dans ton panier?
- Oui, voici les billets!

Leçon 7

Le corps humain

humain — Victor dessine le corps *humain*.
content — Il est *content* de son travail.
le papier, la feuille *(foaia)* — Tu dessines sur une *feuille* de *papier*.
le rond — Pour la tête, tu fais *un rond*.
autour de — *Autour de* la tête il dessine les cheveux.
au milieu de — *Au milieu de* la chambre il y a une table.
d'abord, puis — *D'abord* tu dessines la tête et *puis* les yeux.
le sourcil, au-dessus — On dessine *les sourcils au-dessus* des yeux.
s'engager (à) — *Nous nous engageons à* aider Victor.
se décider — *Il se décide* de bien dessiner le corps humain.
entendre — *Nous entendons* avec les oreilles.
faire voir *(a arăta)* — *Fais voir* ton dessin!

comme il faut *(cum trebuie)* — C'est un dessin *comme il faut.*

je veux bien — Je suis d'accord pour t'aider: *je veux bien* t'aider.

je n'arrive pas *(nu reuşesc)* — *Je n'arrive pas* à dessiner un pionnier.

EXERCICES

1. *Lisez attentivement:*

a) s'*engager*
cont*ent*
pr*en*ds
*en*fin
att*en*ds
*en*t*en*dre
m*em*bre
d*en*t

b) b*ien*
comb*ien*
ch*ien*
r*ien*
v*ien*s!

c) sourc*il*

2. *Remplacez les points par des mots choisis de la colonne de droite:*

. . . du visage il y a le nez.	*feuilles*
Je dessine les . . . . . . la tête.	*papier*
Alina a des . . . noirs et des . . . noirs.	*sourcils*
Je dessine l' . . . , la tête et le corps.	*cheveux*
On . . . avec les oreilles.	*yeux*
Ce livre a 30 (trente) . . .	*entend*
Nous dessinons sur une feuille de . . .	*oreille*
	autour de
	au milieu
	d'abord

3. *Trouvez l'ordre correct des mots:*

— s'engage à, l'exposition, Victor, dessiner, pour, un pionnier, de l'école.

— de papier, prend. une feuille, il, un crayon, et.
— ronde, tête, est, sa, ses, noirs, yeux, sont, et.
— blanches, sont, de Victor, les dents.
— deux, l'homme, deux, jambes, a, et, bras.

4. *Lisez et traduisez les propositions suivantes:*

— Victor a dessiné *d'abord* la tête et le corps et *puis* les bras et les jambes.
— *Autour de* la tête il y a les cheveux, blonds ou noirs.
— *Au milieu du* visage il a dessiné le nez.
— *Au-dessus des* yeux il y a les sourcils.

5. *Formez des propositions avec les mots suivants:*

— la tête; le visage; les yeux; la bouche;
— noir; blond; entendre; autour de; au milieu de; au-dessus de.

GRAMMAIRE

A. LE PASSÉ COMPOSÉ DES VERBES:

se laver, s'engager, se dépêcher, se promener, s'habiller, se décider.

Lisez:

— Elle s'est décidé*e* de partir.
— Nous nous sommes habillé*s*.
— Vous vous êtes promené*s* dans le parc de la ville.
— Elles se sont lavé*es* avec de l'eau froide et du savon.

Remarquez et retenez!

Toate **aceste verbe se conjugă la perfectul compus** *cu auxiliarul* **être.** *Participiul trecut se acordă în gen și număr cu subiectul. Acordul în gen se realizează prin adăugarea unui* **e** *mut la forma de masculin a participiului.*

Il s'est réveillé tard.
Elle s'est réveillée tard.

Acordul în număr se realizează prin adăugarea unui s *la forma de singular a participiului.*

Ils se sont réveillés tôt.
Elles se sont réveillées tôt.

SE LEVER

Je me suis levé tôt. *(eu m-am sculat)*
Tu t'es levé tard.
Il s'est levé à 7 heures.
Elle s'est levée vite.
Nous nous sommes levés.
Vous vous êtes levés tous.
Ils se sont levés avant 7 heures.
Elles se sont levées à temps.

Forme négative:

Je ne me suis pas levé tôt.
Elles ne se sont pas levées à temps.

Forme interrogative:

Est-ce que je me suis levé tôt?
Est-ce que tu t'es levé tard?
Est-ce qu'il s'est levé à 7 heures?

EXERCICES

1. *Lisez les propositions suivantes; remarquez et retenez l'accord du participe passé avec le sujet:*

— Il s'est promené avec ses parents.
— Maria s'est habillée vite.
— Les garçons de notre classe se sont dirigés vers l'atelier.
— Elles se sont lavées avec de l'eau chaude.

2. *Écrivez correctement les participes passés mis entre parenthèses:*

— Victor s'est *(couché)* tôt.
— Maria s'est *(levé)* tard.

— L'autobus s'est *(arrêté)* devant l'école.
— Ma mère s'est *(dirigé)* vers l'usine.
— Alina et Maria se sont *(promené)* dans le parc.
— Victor et Paul se sont *(préparé)* pour la classe de français.

3. *Mettez à la forme négative les propositions de l'exercice 2.*

4. *Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé:*

— Mes amis *(se rencontrer)* devant le théâtre.
— Alina *(se laver)* avec de l'eau froide.
— Je *(se dépêcher)* pour arriver à temps.
— Vous *(se peigner)* vite.
— Elles *(se lever)* à 7 heures et quart.

5. *Même exercice à la forme interrogative.*

6. *Remplacez le présent par le passé composé:*

— Je me réveille à 7 heures du matin.
— Ma mère se dépêche de partir.
— Nous nous habillons en 10 minutes.
— Elle se lève vite.
— Elle se décide d'aider son petit frère.
— Vous vous couchez à 9 heures du soir.

7. *Remplacez les sujets des propositions suivantes par les sujets indiqués entre parenthèses:*

— *Il* s'est dirigé vers l'école. *(elle).*
— *Nous* nous sommes réveillés à 5 heures. *(elles).*
— *Les enfants* se sont baignés dans le lac. *(l'enfant).*
— *Tu* t'es dépêché, tu dois arriver à temps chez toi. *(vous).*

8. *Dictée:*

Hier je suis allé au théâtre avec mes parents. Je me suis décidé de partir tôt. Ils se sont rencontrés dans la rue. Après le spectacle nous nous sommes dirigés vers l'autobus.

B. L'IMPÉRATIF PRÉSENT
(Imperativul prezent)

Lisez attentivement:

— *Écoute,* Andrei!

— *Regarde,* s'il te plaît!
— *Fais* voir ton dessin!
— *Prends* un crayon!
— *Attends,* je dessine!
— *Dis*-moi, combien de crayons as-tu?

Verbele subliniate sînt la imperativ prezent.
Acest mod are în limba franceză 3 persoane:

II. *sg.* Regarde ce tableau!
I. *pl.* Regardons par la fenêtre! *(să privim pe fereastră!)*
II. *pl.* Regardez tous!

Forme négative:

Ne regarde pas ce tableau!
Ne regardons pas par la fenêtre!
Ne regardez pas tous!

Imperativul prezent al verbelor auxiliare:

AVOIR	*ÊTRE*
— Aie! *(ai, aibi!)*	— Sois *(fii!)*
— Ayons! *(să avem!)*	— Soyons! *(să fim!)*
— Ayez! *(aveți!)*	— Soyez *(fiți!)*

Imperativul prezent al verbului **se dépêcher:**

Forme affirmative:	*Forme négative:*
— Dépêche- toi!	— Ne te dépêche pas!
— Dépêchons-nous!	— Ne nous dépêchons pas!
— Dépêchez-vous!	— Ne vous dépêchez pas!

Remarquez et retenez!

Imperativul prezent și indicativul prezent au aceleași terminații, cu excepția persoanei a II-a singular grupa I, unde terminația imperativului este **-e.**

EXERCICES

1. *Lisez et traduisez les propositions suivantes:*

   a) Lavez-vous les mains avant de manger! Lisez vos leçons! Écrivez vos exercices! Allons au théâtre! Aide ton camarade! Réveille-toi tôt! Soyez prêts à 8 heures!

   b) Aie une feuille de papier! Ayons des livres propres! Ayez des crayons de couleur!

   c) Sois attentif à l'impératif! Soyons à l'école à 8 heures! Soyez ordonnés!

2. *Exécutez ces commandes:*

   Levez-vous! Asseyez-vous! Faites attention! Victor, ouvre la fenêtre, s'il te plaît! Maria, ferme la porte! Dan, écris l'impératif du verbe travailler! Préparez vos cahiers, s'il vous plaît! Ecrivons tous ce verbe!

3. *Mettez les propositions suivantes à la forme négative:*

   Achetez ces fleurs! Traversez! Parlez! Mangez vite! Prends cet autobus! Réveillez-vous à 6 heures! Levez-vous! Dépêche-toi!

4. *Remplacez le présent par l'impératif, sur* les modèles:

   a)

Nous partons en excursion. Partons en excursion!

   Vous écrivez vos exercices. Tu sors tes cahiers de la serviette. Tu finis ton travail. Vous allez acheter des fruits. Nous écoutons cette poésie. Tu viens avec moi.

   b)

Tu parles bien français. Parle bien français!

   Tu écoutes la radio. Tu vas chez tes grands-parents. Tu travailles dans l'atelier de l'école. Tu choisis les exercices. Tu es ordonné. Tu fais du sport.

Tu te réveilles tôt. Réveille-toi tôt!

   c)

Vous vous réveillez vite. Réveillez-vous vite!

Vous vous couchez à 9 heures. Tu te lèves vite. Nous nous arrêtons au feu rouge. Vous vous dirigez vers l'usine.

5. *Ecrivez les expressions suivantes à l'impératif:*

faire des achats; faire attention; venir à temps.

6. *Traduisez:*

Fiţi atenţi! Citeşte exerciţiul 3! Fii atent! Grăbiţi-vă, e tîrziu! Cumpără un stilou, te rog! Să facem sport! Să învăţăm bine poezia! Spune-mi, te rog, adresa ta! Luaţi autobuzul 12!

Le corps humain

Victor s'est engagé à dessiner un pionnier, pour l'exposition de l'école.

Puisqu'il n'est pas content de son dessin, il s'est décidé de prier son frère de l'aider.

— Ecoute, Andrei, je n'arrive pas à dessiner un pionnier. Regarde, il n'est pas comme il faut.

— Fais voir ton dessin! Qu'est-ce que c'est?

— Mais c'est la tête et le corps!

— On ne dessine pas comme ça! Prends un crayon et une feuille de papier. Je veux bien t'aider. D'abord, tu fais un petit rond. C'est la tête, puis tu dessines le cou et enfin le corps. Autour de la tête des cheveux noirs ou blonds, au milieu du visage la bouche et puis les yeux et les sourcils.

— J'ai fini. C'est bien maintenant?

— Oui, mais où est le nez?

— Oh, j'ai oublié. Attends, je dessine le nez au-dessus de la bouche.

— Ton pionnier doit entendre; dessine aussi les oreilles, s'il te plaît! Et puis sa bouche est ouverte!

— C'est pour voir ses dents!

— Non, ce n'est pas beau! Dis-moi combien de membres as-tu?

— J'ai deux bras et deux jambes.

Voilà les bras et les jambes, j'ai fini mon dessin!



EXERCICES

1. *Répondez:*

— A quoi s'est engagé Victor?
— Pourquoi est-ce qu'il a dessiné un pionnier?
— Est-ce qu'il arrive à dessiner un pionnier?
— Qui prie Victor de l'aider?
— Sur quoi dessine Victor?
— Que dessine-t-il d'abord?
— Où dessine Victor les cheveux? la bouche? les yeux?
— Avec quoi entendons-nous?
— Combien de membres as-tu?
— Tu peux dessiner un pionnier?
— Comment sont tes cheveux? Blonds, noirs?
— Mais les sourcils de ton camarade?

2. *Voici les réponses. Quelles sont les questions?*

— Victor dessine un pionnier pour l'exposition de l'école.
— Son pionnier a des cheveux blonds et des yeux noirs.
— Il dessine le nez au-dessus de la bouche.
— Andrei aide Victor à dessiner.



3. *Regardez le dessin et décrivez le corps humain*

4. *Lisez le texte suivant:*

Lundi, à 16 heures, les élèves de la sixième se sont rencontrés à l'école pour aller au musée. Comment sont habillés les pionniers? Ils portent leur uniforme: chemise blanche, pantalon bleumarine, cravate rouge, bordée de tricolore, souliers noirs, chaussettes. Avant d'entrer dans la salle du musée ils ont enlevé leurs manteaux, leurs bérets, leurs foulards et leurs gants

5. *Traduisez le texte ci-dessus à l'aide du vocabulaire qui se trouve à la fin du manuel.*

DAN EST MALADE

Hier Dan n'a pas mis ses vêtements chauds. Il a eu froid. Aujourd'hui il a mal à la tête, il a de la fièvre.

Le médecin examine Dan:

— Voyons la gorge: ouvre la bouche! Aaah!! Et maintenant couche-toi sur le dos et respire! Respire encore, s'il te plaît!

— C'est grave? demande sa mère.

— Non, ce n'est pas grave; c'est un rhume! Il a pris froid.

Le médecin écrit une ordonnance. Dan prend les médicaments et 3 jours après il est guéri.

Vocabulaire

les vêtements = haine, îmbrăcăminte
la gorge = gîtul
de dos = spatele
l'ordonnance = reţeta
guérir = a se vindeca
le rhume = guturaiul
avoir ↗ *froid* = a-i fi frig
avoir ↘ *chaud* = a-i fi cald
prendre froid = a răci
avoir mal = a-i fi rău, a-l durea
la fièvre = febra
trois jours après = după 3 zile

ANECDOTES

1. Docteur, qu'est-ce que je peux prendre contre mon rhume?
— Quatre ou cinq mouchoirs!

2. Le professeur parle au téléphone:
— Comment? l'élève Paul a de la fièvre et il ne vient pas à l'école? Mais qui est à l'appareil?
— C'est mon papa, professeur!

Le 8 Mars

le retour	— Le mois de mars, c'est *le retour* du beau temps.
chercher	— J'ai *cherché* mon ami au téléphone.
l'herbe	— Au printemps *l'herbe* est verte.
la lumière	— Il écrit à *la lumière* de la lampe.
le bourgeon le signe	— *Les bourgeons* des arbres sont *un signe* du printemps.
l'air	— *L'air* est frais, aujourd'hui.
en effet *(într-adevăr)*	— *En effet*, tu es un bon élève.
apprendre la poésie international, -e	— *Nous apprenons une poésie* pour la fête du 8 Mars, Journée *Internationale* de la Femme.
à cette occasion offrir	— *À cette occasion* on *offre* des fleurs.
penser	— Le 8 Mars *nous pensons* d'abord à nos mères.
gentil de ta part	— C'est très *gentil de ta part* d'offrir des fleurs à ta mère.
du monde entier	— Le 8 Mars est la fête des mères *du monde entier*.
le copain (la copine)	— Victor est mon *copain*: c'est mon camarade préféré.

EXERCICES

1. *Lisez attentivement et prononcez correctement:*

ce sera	*c'est*	*ciel*	*ça*	*chercher*
perce-neige	cette		française	
			leçon	

2. *Lisez:*

Maria a appris une belle poésie roumaine.
Victor apprend la langue française.
Ils offrent ces poésies à leurs mères.
Qu'est-ce que tu as offert à ta mère, le 8 Mars?

3. *Trouvez l'ordre correct des mots suivants pour former des propositions:*

— le ciel, brille, est, le soleil, au printemps, bleu, et.
— beau, il fait, temps, au printemps.
— ont, bourgeons, beaucoup de, les arbres.
— de la femme, le 8 Mars, la fête, est.

4. *Remplacez les points par les mots convenables de la colonne de droite:*

La violette est une . . . petite fleur.	*copines*
C'est . . . . . d'offrir des fleurs.	*pensons*
Nous . . . à la fête du 8 Mars.	*gentil*
. . . . . nous offrons des cadeaux à nos mères.	*de votre part*
Alina est . . . d' . . . une poésie pour le 8 Mars.	*heureuse*
Maria invite ses . . . pour son anniversaire.	*belle*
	à cette occasion
	apprendre

GRAMMAIRE

LES CAS
(Cazurile)

Lisez attentivement:

— Le 8 Mars est la Journée Internationale *de la* Femme.
— Le bleu *du* ciel, le vert *de l'*herbe et les bourgeons des arbres sont des signes *du* printemps.

— J'offre des violettes *à la* mère de Victor.
— Les bonnes notes sont de beaux cadeaux offerts *aux* mères.

Retenez!

— **Genitivul** (le génitif) *se exprimă în limba franceză cu prepoziția* **de:**

C'est | le livre **de** Victor, **de** Maria.
| le livre **de** mon ami, **de** mes amis.

C'est le livre | **de ce garçon, de cette fille, de ces élèves.**
| **d'un garçon, d'une fille.**
| **de l'élève, de l'homme.**
| **de la fille.**

dar: ~~de le~~ → **du** garçon
~~de les~~ → **des** garçons

— **Dativul** (le datif) *se exprimă în limba franceză cu prepoziția* **à:**

Je donne ce livre | **à Victor, à Maria.**
| **à mon ami, à nos amis.**
| **à ce garçon, à cette fille, à ces élèves.**
| **à ce garçon, à une fille.**
| **à l'élève, à l'homme.**
| **à la fille.**

dar: ~~à le~~ → **au** garçon
~~à les~~ → **aux** garçons

EXERCICES

1. *Lisez attentivement:*

— Les élèves travaillent dans l'atelier *de l'*école.
— Cet après-midi ils vont au cinéma *du* quartier.
— Tu apprends les temps *du* verbe aller. Les temps *des* verbes sont difficiles, mais utiles.
— Au printemps les feuilles *des* arbres sont vertes.

2. *Remplacez les points par:* **de, d', de l', de la, du, des.**

Les bonnes notes ... élèves font la joie ... leurs parents. Les portes ... théâtre sont ouvertes. Ce sont les cahiers ... Victor. Alors, à 9 heures, devant l'entrée ... école. Le centre commercial ... ville est loin. Il cherche le livre ... son ami. Vous faites les exercices ... cette leçon. C'est la maison ... un ami.

3. *Même exercice:*

Où est le bureau ... ton père? Quellès sont les saisons ... année? Mais les jours ... semaine? Où est le centre ... ville? Quel est le nom ... cet enfant? Quelle est la date ... ton anniversaire? Quels sont les signes ... printemps?

4. *Lisez et traduisez:*

L'autobus s'arrête loin *du* théâtre, mais près *de l'*école.
Nous apprenons des poésies pour la fête *du* 8 Mars.
Ils parlent de leurs exercices *de* grammaire. Nous parlons d'un ami. Il vient *de* Brașov.

5. *Lisez attentivement:*

Il offre un bouquet de violettes *à* la mère de Victor.
Et toi, qu'est-ce que tu offres *à* ta mère?
Tu donnes la craie rouge *au* professeur.
Le professeur donne une bonne note *à* Maria.
Il parle du 8 Mars *aux* élèves.

6. *Remplacez les points par:* **à, au, à l', à la, aux.**

Tu demandes la lime ... contremaître. Il explique ... élèves comment polir la pièce en métal. Vous donnez la pièce ... ingénieur. Ils écrivent une lettre ... leurs amis de Brașov. Tu racontes tes vacances ... une copine. Victor donne à manger ... ce petit chien. Maria paie ... caisse.

7. *Lisez et traduisez:*

Nous allons *au* théâtre. Tu vas *à* la gare.
Ils arrivent *à l'*école. Mon père est allé *à* Cluj-Napoca.
Il est arrivé *à* 15 heures. Nous sommes partis *à* temps.
Grand-père a un livre *à* la main.

8. *Remarquez la différence!*

a) Tu achètes *des fleurs.*	*a)* Le mois de mai est le mois *des fleurs.*
b) Il mange *du pain et du beurre* et tu bois *du lait.*	*b)* Quelle est la couleur *du beurre?* Et la couleur *du lait?*
c) Nous faisons *de la luge.*	*c)* L'hiver est la saison *de la luge.*

9. *Traduisez en français:*

Iată cartea fratelui meu și caietul lui Victor. Muncitorul vorbește elevilor despre uzina din cartier. Am participat la serbarea clasei a șasea. Acestea sînt uniformele pionierilor. Scriu prietenului meu. Ofer flori mamei lui Dan. Dan dă un bilet băiatului care merge la cinema.

LE VERBE *OFFRIR* (gr. III)

(Verbul *offrir*=a oferi)

Indicatif présent

J'offre ces fleurs.
Tu offres ces livres.
Il offre tout.
Nous offrons des cadeaux.
Vous offrez aussi des cadeaux.
Ils offrent leur place dans l'autobus.

Forme négative

Je n'offre pas ces fleurs.

Forme interrogative

Est-ce que j'offre ces fleurs?
Offres-tu ces livres?

Passé composé

J'ai offert ces fleurs.

Forme négative

Je n'ai pas offert ces fleurs.

Impératif

Offre ces fleurs à ta mère!
Offrons des cadeaux!
Offrez votre place dans l'autobus!

Forme négative

N'offre pas ces fleurs à ta mère!

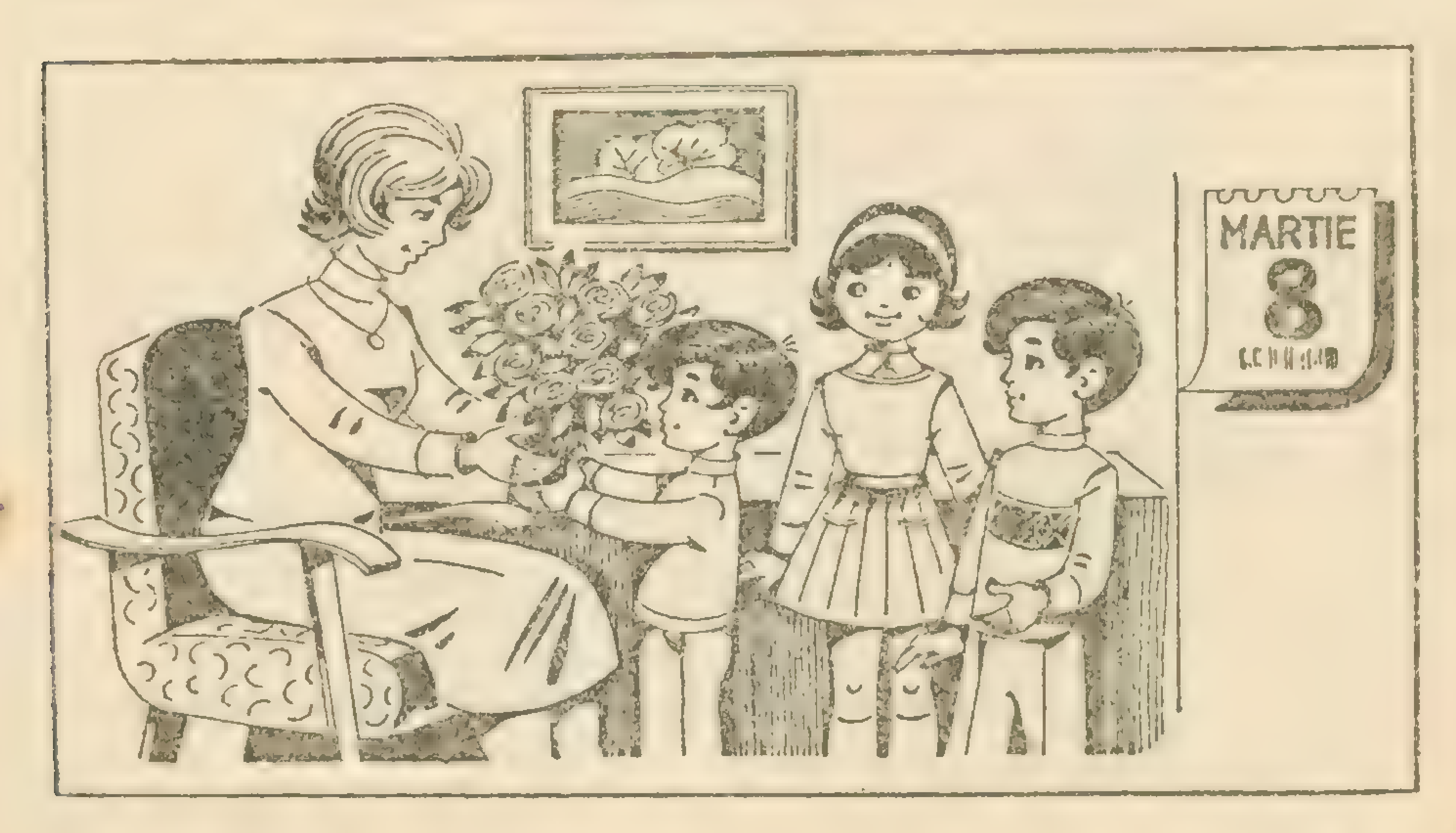
10. *Conjuguez le verbe* offrir *avec les sujets indiqués:*

Maria offre des perce-neige à une amie.
Nous
Alina
Tu
Vous
Dan et Victor
Il

11. *Même exercice, en mettant le verbe au passé composé.*

Le 8 Mars

Le professeur:	Nous sommes au mois de mars. C'est le retour du beau temps. Allons chercher le printemps! Où voyez-vous ses signes?
Nicolae:	Dans le bleu du ciel!
Alina:	Dans le vert de l'herbe!
Victor:	Dans les bourgeons des arbres.
Dan:	Dans la lumière de l'air.



Maria:	Dans la fête de nos mères.
Le professeur:	En effet, la 8 Mars c'est la Journée Internationale de la Femme, des mères du monde entier. Que voulez-vous offrir à vos mères à cette occasion?
Alina:	J'ai appris la belle poésie de Coșbuc „Mama".
Dan:	J'ai préparé un beau dessin.
Nicolae:	Moi, je pense offrir des bouquets de perce-neige à ma mère et des violettes à la mère de Victor et de Maria.
Le professeur:	Les bonnes notes sont aussi un très beau cadeau offert aux mères de la part de leurs enfants.
Victor:	Alors, professeur, j'ai huit bonnes notes; j'offre donc huit cadeaux à ma mère.
Le professeur:	Bien sûr! Et ta mère sera très heureuse. ... Mais n'oubliez pas d'offrir une jolie petite fleur à votre copine. Ce sera très gentil de votre part!

EXERCICES

1. *Répondez:*

— En quelle saison sommes-nous?
— Quels sont les mois du printemps?
— Comment est le ciel au printemps? Et l'herbe?
— Où voyez-vous encore des signes du printemps?
— Qu'est-ce que le 8 Mars?
— Quels sont les personnages de votre leçon?
— Qu'est-ce qu'ils offrent à leurs mères?
— Quel cadeau fait la grande joie des mères?
— Qu'est-ce que tu as offert à ta mère le 8 Mars?
— As-tu de bonnes notes?

2. *Posez des questions pour obtenir les réponses suivantes*

a) Le 8 Mars est la Journée Internationale de la Femme.
b) Au mois de mars nous assistons au retour du beau temps.
c) Nicolae pense offrir des perce-neige à sa mère.
d) Nos bonnes notes sont de jolis cadeaux offerts à nos mères.

3. *Dictée:*

Au printemps nous cueillons des perce-neige et des violettes. Le 8 Mars, Journée Internationale de la Femme, vous offrez de jolis bouquets de fleurs à vos mères. Ma mère aime beaucoup les roses.

4. *Lisez:*

LA PETITE MAMAN

Elle inspecte dans le panier
Les tartines de confiture,
Elle jette un coup d'œil au dernier
Devoir du cahier d'écriture.

Vocabulaire

elle inspecte — ea inspectează
les tartines de confiture — tartinele cu dulceață
elle jette un coup d'œil — ea aruncă o privire
au dernier — asupra ultimei (teme)
le cahier d'écriture — caietul de teme scrise.

Leçon 9

Les moyens de transport urbains

le professeur principal	*Le professeur principal* accompagne les élèves au musée.
la sixième	Je suis en *sixième* (classe).
le moyen urbain	Le métro, le bus, le tram sont des *moyens* de transport *urbains*.
le feu rouge	Au *feu rouge* les piétons s'arrêtent.
le feu vert	Au *feu vert* les piétons traversent la rue.
le musée	— Nous visitons le *Musée* du village et d'art populaire.
le code de la route	— Nous avons lu *le code de la route*.
le carrefour, l'agent	Au *carrefour l'agent* dirige la circulation.

la voiture	Mes parents ont acheté *une voiture* „Dacia".
pressé, -e	Il se dépêche, il est *pressé.*
à côté de	Il est ici, *à côté de* moi.
prochain, -e	Pour la *prochaine* classe vous préparez cette leçon.
l'entrée	Il y a une *entrée* pour les élèves et une autre pour les professeurs.
à pied	Il ne va pas *à pied,* il prend le tram.

EXERCICES

1. *a) Lisez et prononcez correctement! Attention aux sons soulignés!*

leur	tu	circulation
heure	lu	nous
professeur	sûr	vous
feu	rue	route
eux	musée	carrefour
deux	réussir	rouge

b) Pouvez-vous donner d'autres exemples?

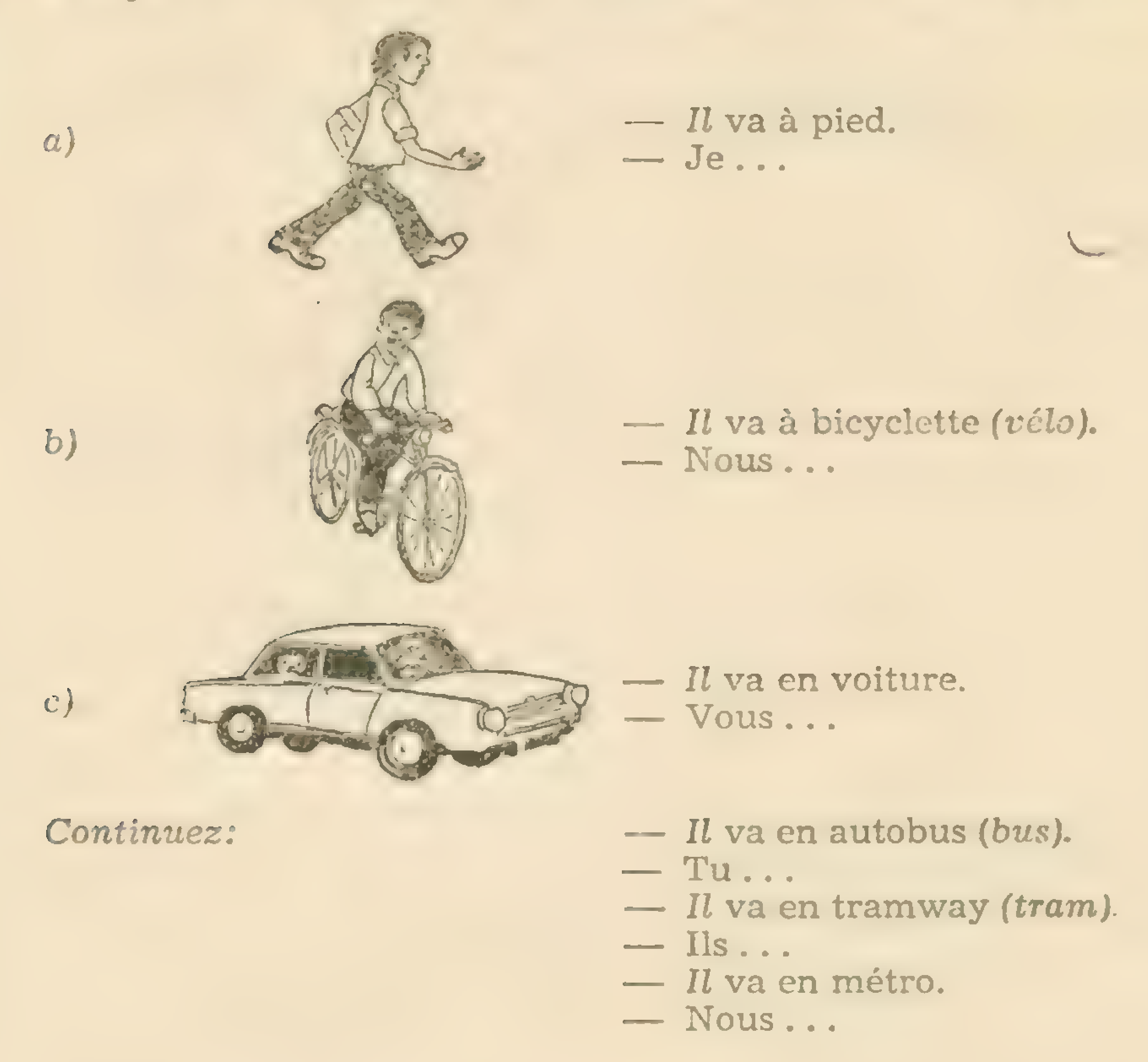
2. *Lisez les propositions suivantes; remarquez les mots qui ont le même sens qu'en roumain.*

— Notre professeur vient toujours avec nous au théâtre et au musée.
— La circulation s'arrête au feu rouge.
— Au feu vert les piétons traversent la rue.

3. *Remplacez les points par des mots choisis de la colonne de droite:*

— Ils arrivent ... le musée à dix heures. — Tu habites ...... de l'école. Victor habite ... du musée. — ... dimanche c'est lundi et ... dimanche c'est samedi. — Les élèves sont ... leur professeur. Où? ... l' .... du musée.	*près (de)* *loin* *à côté de* *avant* *après* *devant* *entrée*

4. *Regardez les images, lisez les propositions et remplacez le sujet souligné.*



a) — *Il* va à pied.
— Je . . .

b) — *Il* va à bicyclette *(vélo)*.
— Nous . . .

c) — *Il* va en voiture.
— Vous . . .

Continuez:

— *Il* va en autobus *(bus)*.
— Tu . . .
— *Il* va en tramway *(tram)*.
— Ils . . .
— *Il* va en métro.
— Nous . . .

GRAMMAIRE

LE FUTUR DES VERBES DU I-er et DU II-e GROUPE
LE FUTUR DES VERBES AUXILIAIRES

(Viitorul verbelor de grupa I și a II-a. Viitorul verbelor auxiliare)

Lisez attentivement:

— Les élèves *visiteront* un musée important.
— Tu *réussiras* à être à temps?

— Vous *passerez* au feu vert.
— Je me *réveillerai* à 7 heures et demie.
— Vous *aurez* à traverser deux rues.
— Il n'y *aura* pas d'accident près de l'école.
— Vous *serez* devant l'entrée du musée à 10 heures.
— Nous *serons* là avant vous.

*
* *

Viitorul verbelor din grupele I şi a II-a se formează adăugînd la infinitivul lor următoarele terminaţii:

Persoană / *Număr*	I	II	III
Singular	-ai	-as	-a
Plural	-ons	-ez	-ont

FUTUR DU VERBE *PASSER*

Je passerai mes vacances à la montagne.
Tu passeras devant.
Il passera près de vous.
Nous passerons de belles vacances.
Vous passerez par là.
Ils passeront au feu vert.

Forme négative

Je ne passerai pas mes vacances à la montagne.

Forme interrogative

Est-ce que tu passeras en voiture?
Passeras-tu en voiture?

EXERCICES

1. *Conjuguez sur ce modèle les verbes* **regarder, écouter, parler.**

CHOISIR
(gr. II)

Je choisirai mes livres.
Tu choisiras tes amis.
Il choisira un film.
Nous choisirons deux exemples.
Vous choisirez vos métiers.
Ils choisiront vite.

Forme négative

Je ne choisirai pas mes livres.

Forme interrogative

Est-ce que je choisirai mes livres?
Choisiront-ils vite?

2. *Conjuguez sur ces modèles les verbes:* finir, réussir.

LE FUTUR DES VERBES AUXILIAIRES

(Viitorul verbelor auxiliare)

ÊTRE

Je serai mécanicien.
Tu seras professeur.
Il sera ouvrier.
Nous serons d'accord avec vous
Vous serez sages.
Ils seront à l'école à 8 heures.

Forme négative

Je ne serai pas mécanicien

Forme interrogative

Est-ce que je serai mécanicien?
Sera-t-il ouvrier?

J'aurai deux classes de français cette semaine.
Tu auras froid.
Il aura son ballon.
Nous aurons de bonnes notes.
Vous aurez deux exercices pour la prochaine classe.
Ils auront leur bibliothèque.

Forme négative

Je n'aurai pas deux classes de français cette semaine.

Forme interrogative

Est-ce que j'aurai deux classes de français.
Aura-t-il sa voiture?

3. *Mettez les verbes entre parenthèses au futur:*

Il *(traverser)* la rue au feu vert.
Ma sœur *(essayer)* une robe rouge.
Nous *(déjeuner)* chez nos grands-parents.
Tu *(regarder)* le film à la télé.
Vous *(polir)* ces pièces en métal.
Je *(finir)* mes leçons avant 19 heures.

4. *Mettez les propositions ci-dessus à la forme interrogative.*

5. *Mettez les verbes au futur.*

Nous *(se dépêcher)*, il est tard.
Ils *(se lever)* à 9 heures du matin.
Tu *(se promener)* après les classes.
Ils *(se préparer)* pour leur classe de roumain.
Vous *(se diriger)* vers leur maison.
Mon petit frère *(se coucher)* avant 9 heures.

6. *Mettez à la forme négative l'exercice ci-dessus.*

7. *Transformez les propositions suivantes en remplaçant le présent par le futur:*

— Il y a trente élèves dans cette classe.
— Nous sommes devant l'entrée de l'école.
— J'ai beaucoup d'exercices à faire.

— Tu es un bon apprenti.
— Vous avez de bonnes notes.
— Ils sont ouvriers d'élite.

8. *Transformez sur* le modèle:

C'est très intéressant. → Ce sera très intéressant. Sur la table il y a deux livres. → Sur la table il y aura deux livres.

— C'est son uniforme.
— Dans la serviette il y a cinq cahiers.
— Ce sont de beaux métiers.
— Ce n'est pas la maison de Dan.
— Dans cette classe il y a de bons élèves.

Les moyens de transport urbains

Dimanche prochain les élèves de la sixième et leur professeur principal visiteront le musée d'histoire.

Le professeur: Victor, tu habites loin; est-ce que tu réussiras à être à temps?



Victor: Oui, professeur, je me réveillerai à 8 heures et demie et je serai là à 10 heures moins le quart.

Le professeur: Comment ça? À pied?

Victor: Non, en tram.

Le professeur: Et toi, Nicolae?

Nicolae: Moi, je peux prendre le bus ou le métro. Mais je préfère le métro, c'est rapide et confortable.

Le professeur: Maria et Alina, vous aurez à traverser deux rues: vous passerez au feu vert.

Alina: Bien sûr, nous avons déjà lu le code de la route.

Maria: La semaine prochaine notre classe dirigera la circulation au carrefour, à côté de l'école.

Alina: Au feu rouge les voitures s'arrêteront et après, à notre signe les piétons pressés s'arrêteront eux aussi.

Le professeur: Avec des agents comme vous il n'y aura pas d'accidents près de l'école.
Alors vous serez devant l'entrée du musée à 10 heures du matin! À dimanche!

Nicolae: À dimanche, professeur, nous serons là avant vous!

EXERCICES

1. *Répondez:*

— Où se rencontreront les élèves de la sixième? Quand?
— Qui accompagne les élèves?
— Qu'est-ce qu'ils visiteront?
— Combien de rues auront à traverser Maria et Alina?
Quand traverseront-elles?
— Et toi? Combien de rues traverses-tu pour arriver à l'école?
— Quand est-ce que tu dois passer?
— Est-ce que tu traverses toujours au feu vert?
— Quand s'arrête la circulation?
— Que font les piétons au feu rouge? Et au feu vert?
— Avez-vous lu le code de la route?
— Quand arriveront les élèves devant le musée?
— Quel musée avez-vous visité?
— Avec qui avez-vous été au musée?
— Quels musées y a-t-il dans ta ville?
— Quel musée de ta ville as-tu visité?

2. *Répondez:*

a) Prends-tu le tram ou vas-tu à pied pour aller:
- — à l'école?
- — à la maison?
- — au théâtre?
- — chez ton ami (e)?
- — à la bibliothèque?

b) Comment rentres-tu:
- — de l'école?
- — du théâtre?
- — de chez ton ami (e)?
- — de la bibliothèque?

c) Quelle(s) rue(s) prends-tu pour aller:
- — à l'école?
- — au cinéma?
- — chez ton ami (e)?
- — à la bibliothèque?

3. *Traduisez, par écrit, le dialogue suivant. Fermez le livre et essayez de le retraduire en français:*

— Qu'est-ce que tu attends, Paul? (Qu'attends-tu?).
— J'attends l'autobus.
— Il passe souvent?
— Il passe toutes les 5 minutes *(din 5 în 5 minute)*.
— Oh, il est complet *(plin)*.
— Voici un autre *(un altul)* qui arrive.

4. *Demandez à votre copain:*

— S'il va à l'école à pied.
— S'il prend le tram pour aller au cinéma.
— S'il prend le bus pour aller au théâtre.
— S'il aime se promener en ville.

5. *Lisez et traduisez:*

DANS LA RUE

A. — Pardon, camarade, pour aller à la gare, s'il vous plaît?
— Prenez cette rue jusqu'au carrefour; là, montez dans le bus 15 et descendez à l'arrêt . . . Puis vous demanderez de nouveau le chemin.
— Merci, camarade.
— De rien, camarade.

B. — Camarade, s'il vous plaît, la gare, c'est loin?
— Pas du tout. À pied vous arriverez en 5 minutes. C'est tout près. Vous prenez la première rue à droite et puis vous tournez à gauche.
— Merci, camarade.
— Pas de quoi!
(Je vous en prie!)

Devinettes:

1. Je ne suis pas un arbre et je porte des feuilles.
Je ne parle jamais et je donne des conseils.
(le livre)
2. Où voit-on des fleuves sans eau?
(Sur la carte)
3. Quelle est la mer la plus sombre?
(la mer Noire)
4. Quelle est la mer sans couleur?
(la mer Blanche)

Leçon 10

Mon village

Je ne, pas

la chaussée	*La chaussée* qui traverse mon village est très large.
le potager	Dans notre *potager* on cultive des légumes.
le parterre	Devant les maisons il y a *des parterres* de fleurs.
le conseil populaire	*Le conseil populaire est* situé au milieu du village.
la vigne	Les paysans de mon village cultivent *la vigne*.
les habitants	Nous sommes *les habitants* de la ville de Bucarest.
l'élevage s'occuper	Les habitants de mon village *s'occupent* de *l'élevage*.

la maternelle (jardin d'enfants)	Dans mon village on construira une *maternelle* pour les petits enfants.
vivre	*Je vis* et *je vivrai* dans mon village natal.

EXERCICES

1\. *a) Lisez et remarquez la différence de prononciation du groupe* **ill:**

la v*ill*e — *la famille* — *s'habiller*
le v*ill*age — *travailler* — *juillet*
briller
fille

Pouvez-vous écrire d'autres exemples?

б) Prononcez correctement:

*so*leil — *pays* — accompa*gner*
*con*seil — pa*y*san — monta*gne*
*appa*reil — essa*y*er — vi*gne*
pa*y*er — campa*gne*
ra*y*on
cra*y*on

2\. *Remplacez les points par les mots convenables, choisis de la colonne de droite:*

— Derrière ma maison il y a un . . . où nous cultivons des légumes.	*verger*
— En automne nous cueillons des pommes dans le . . .	*potager*
— Le . . . . . . est situé au milieu du village.	*ont vécu*
— Les paysans s'occupent de . . .	*conseil populaire*
— Mes grands-parents . . . . . . dans mon village natal.	*l'élevage*

3\. *Lisez et traduisez:*

Les habitants de mon village construisent une maternelle. Nous aiderons nos parents à construire un supermarché.

Les paysans cultivent les céréales et la vigne. Devant les maisons il y a des parterres de fleurs. Une large chaussée traverse mon village. Au centre du département vous voyez mon village.

GRAMMAIRE

LE FUTUR DES VERBES DU III-e GROUPE

(Viitorul verbelor din grupa a III-a)

Lisez attentivement et remarquez les verbes soulignés:

Les habitants *construiront* une maternelle.
Je *vivrai* dans mon village.
Les élèves *prendront* part à ce travail.
Tu *feras* des achats au supermarché.
Il *ira* à l'école du village.
Nous *voudrons* voir ton village.
Vous *viendrez* avec nous à la campagne.

Toate aceste verbe sînt la viitor.
Verbele din grupa a III-a au aceleași terminații la viitor ca și verbele din grupele I și a II-a.

PARTIR

Je partir*ai* pour Iași.
Tu partir*as* tôt.
Il partir*a* vite.
Nous partir*ons* tous.
Vous partir*ez* en vacances.
Ils partir*ont* tard.

Forme négative

Je ne partir*ai* pas pour Iași.

Forme interrogative

Est-ce que tu partir*as* tôt?
Partir*as*-tu tôt?

Attention!

Venir:	Je viendr*ai*	Nous viendr*ons*
Faire:	Je fer*ai*	Nous fer*ons*
Pouvoir:	Je pourr*ai*	Nous pourr*ons*

Remarcați în exemplele de mai sus schimbarea rădăcinii verbelor.

> *Verbele care schimbă rădăcina în cursul conjugării se numesc verbe neregulate (irréguliers)*.*

EXERCICES

1. *Copiez les propositions et soulignez les verbes au futur:*

Cet après-midi vous ferez vos exercices de grammaire, vous apprendrez votre poésie. Après, vous sortirez, vous prendrez le bus et vous irez voir vos grands-parents. Au retour, Victor fera les achats et Maria viendra chez nous. À six heures nous rentrerons tous à la maison.

2. *Conjuguez le verbe* **voir** *avec les sujets indiqués:*

Ce soir, *je* verrai le film à la télé.
Nous
Mes parents
Alina
Vous
Tu

3. *Même exercice:*

Demain *nous* irons au cinéma du village.
Je
Tu
Nicolae
Vous
Victor et Alina

---

* *Notă:* Pentru a învăța aceste verbe, folosiți tabela de verbe neregulate de la sfîrșitul manualului.

4. *Mettez au futur les verbes entre parenthèses:*

Le professeur *(venir)* avec nous. Les élèves *(apprendre)* le futur des verbes. Ce ne *(être)* pas difficile. Ils *(faire)* attention aux verbes irréguliers. Tu *(écrire)* le verbe venir. Nous *(pouvoir)* lire ce livre. Moi aussi, je *(vouloir)* lire ce livre.

5. *Remplacez le présent par le futur:*

Maria lit sa leçon.
Tu écris ton devoir.
Nous faisons beaucoup d'exercices.
Vous voyez une pièce au théâtre.
Ils veulent aller à la montagne.
Pour aller de Bucarest à Ploiești on peut prendre le train.
Tu peux écrire ces exercices en français.
Je mets la table.
Nous voulons boire du lait chaud.
Il fait froid à la montagne.
Vous prenez vos vêtements chauds.
Ils partent avec vous en voiture.

6. *Mettez les verbes de l'exercice 5 à la forme négative.*

7. *Finissez les propositions en mettant les verbes au futur.*

— Demain, mon père . . .
— L'année prochaine, nous . . .
— Dans trois jours, je . . .
— Ce soir, tu . . .

8. *Traduisez:*

Mîine dimineață la ora 8, tatăl tău va merge la cooperativa agricolă de producție. Noi vom lua parte la construirea *(l'édification)* unei grădinițe de copii. Eu am trăit și voi trăi la țară. Satul meu va fi o frumoasă localitate rurală *(localité rurale).*

Mon village

Mon village est situé au centre du département.

Il est traversé par une large chaussée. Toutes les maisons ont de beaux vergers, des potagers et des parterres de fleurs devant.





Au centre du village il y a le conseil populaire, l'école et le dispensaire.

Dans la coopérative agricole de production les paysans de mon village cultivent les céréales, la vigne et s'occupent de l'élevage.

Les habitants de mon village construiront une maternelle et un supermarché qu'ils finiront l'année prochaine. Nous, les élèves de la sixième, nous prendrons part, nous aussi, à ce travail.

Toute ma famille a vécu ici et moi je vivrai et je travaillerai dans mon beau village natal.

EXERCICES

1. *Répondez:*

— Où est situé ton village?
— Combien de départements a notre pays?
— Par quoi est traversé ton village?
— Où se trouvent les vergers — derrière ou devant les maisons? Et les potagers?
— Qu'est-ce qu'il y a devant les maisons?
— Où se trouvent l'école et le dispensaire?
— Que cultivent les paysans? De quoi s'occupent-ils?
— Que construiront les habitants?
— Que feront les élèves de la sixième?
— Quel village roumain as-tu vu?
— Dans quel département est situé ce village?

2. *Retrouvez les phrases:*

— Les habitants de mon village cultivent	— l'élevage.
— Il est traversé	— par une large chaussée.
— Le conseil populaire est situé	— les céréales, la vigne.
— Les habitants s'occupent de	— un supermarché.
— Ils construiront	— au centre du village.

3. *Dictée:*

— Mon village aura une jolie maternelle.
— Nous aiderons nos parents à construire un supermarché.
— Vous vivrez à la campagne.
— Les paysans cultivent les céréales et la vigne.

RÉVISION II

LECTURE

DAN IRA VOIR SA TANTE

Demain matin, Dan ira voir sa tante, qui habite un beau village, près de sa ville natale. Il voyagera seul comme les grandes personnes. Il prendra le car de 7 heures. On prépare ses bagages.

— Je prendrai la grande valise de papa!

Maman dit:

— Mais non, tu prendras la petite valise rouge. Va la chercher!

Maman met dans la valise: chemises, chaussettes, mouchoirs, pyjamas, un chandail pour les jours frais.

Dan trouve de la place pour sa boîte de couleurs, sa ligne à pêche, le livre commencé.

— Tu seras prudent, dit maman, tu seras poli et gentil. Dès ton arrivée tu nous téléphoneras. N'oublie pas ta valise, ne perds pas ton porte-monnaie! Et maintenant au lit, tu te réveilleras à 6 heures, tu ne seras pas en retard!

Vocabulaire

le car=autocarul
le mouchoir=batista
le chandail=pulovărul gros
voyager=a călători
les jours frais=zilele răcoroase
la boîte de couleurs=cutia de creioane colorate
la ligne à pêche=undița
le porte-monnaie=portmoneul
tu seras poli et gentil=vei fi politicos și amabil
dès ton arrivée=îndată ce sosești
ne perds pas ton porte-monnaie=nu-ți pierde portmoneul

EXERCICES

1. *Copiez le texte de la p. 99 et soulignez les verbes au futur et à l'impératif.*

2. *Transformez les propositions suivantes en mettant les verbes à l'impératif, sur* le modèle :

Tu as (aie) du courage. *Aie* du courage!

Tu es (sois) très gentil avec ta tante.
Nous sommes (soyons) prudents quand nous traversons la rue.
Vous êtes (soyez) attentifs au feu rouge.
Nous prenons part (prenons part) à ce travail.
Vous apprenez (apprenez) les verbes français.
Tu offres (offre) des fleurs à ta copine.

3. *Remplacez le présent par le futur.*

— Ils viennent demain par le train de 16 heures.
— Tu es dans le jardin?
— De ma fenêtre je vois le bus.
— Vous allez demain à la campagne.
— Vous vous êtes décidés de faire une excursion dans le Delta du Danube?
— Dans mon village on construit une maternelle.

4. *Mettez à la forme négative sur* le modèle :

Elle s'est promenée en car. Elle ne s'est pas promenée en car.

— Nous nous sommes levés à 6 heures.
— Vous vous êtes dépêchés pour arriver à temps.
— Elles se sont réveillées tôt aujourd'hui.
— Les enfants se sont baignés dans la rivière.
— Maria s'est habillée vite.

5. *Mettez les verbes entre parenthèses au futur.*

— Ils ne *(pouvoir)* pas venir chez vous.
— Tu ne *(savoir)* pas la poésie, car tu ne travailles pas.
— Nous *(venir)* à 6 heures du soir.
— Ma famille et moi, nous *(vivre)* à la campagne.
— Je *(faire)* une longue excursion.
— Vous *(rentrer)* tôt, n'est-ce pas?
— Ils *(aller)* se promener, car il fait beau.

6. *Lisez et traduisez:*

— Hier soir, nous sommes allés *au* théâtre.
— Le professeur a donné de bonnes notes *aux* élèves.
— Maria est allée *au* marché pour acheter des légumes.
— C'est le livre *du* professeur *de* français.
— Ils ont parlé *de* l'excursion.
— Je rentrerai *du* cinéma à 18 heures.
— Ce sont les cahiers *des* élèves.
— Elle parle *de* la montagne.

7. *Remplacez les points par:* — **de, du, de la, de l', des;**
— **à, au, à la, à l', aux.**

a) Je montre mon cahier . . . professeur . . . roumain.
Je donne des fleurs . . . . . . mère . . . Maria.
Je demande des explications . . . ingénieur . . . . . coopérative agricole . . . production.
Le livre . . . roumain . . . garçon est sur la table.
Voici le panier . . . l'amie . . . Maria.
Ce sont les outils . . . habitants . . . village.

b) Je vais . . . usines „23 Août".
. . . cinéma.
. . . bibliothèque.
. . . marché.
. . . école.

c) C'est la voiture . . . professeur.
. . . ta sœur.
. . . mère . . . Dan.

Ce sont les livres . . . enfants.
. . . garçons.
. . . fillettes.
. . . mes parents.
. . . Victor.

d) Il vient . . . marché.
. . . usines „Republica".
. . . bibliothèque.
. . . école.

RIONS!

— Pourquoi as-tu de si mauvaises notes? demande maman à Toto.

— Je ne peux pas te répondre: tu sais bien que le professeur met les notes!

*
* *

Le professeur demande à Toto:

— Qui a dessiné cette carte, ton père ou ta mère? C'est une carte très réussie!

— Je ne sais pas, professeur, j'ai dormi.

LECTURE

POUR MA MÈRE

Il y a plus de fleurs
Pour ma mère, en mon cœur
Que dans tous les vergers.

Plus de merles rieurs
Pour ma mère, en mon cœur,
Que dans le monde entier.

Et bien plus de baisers
Pour ma mère, en mon cœur,
Qu'on en pourrait donner.

Vocabulaire

le cœur=inima
le merle=mierla
rieur=surîzător, vesel
qu'on en pourrait=decît s-ar putea
le baiser=sărutarea

Leçon 11

Dans le jardin de l'école

savoir — Nous *savons* travailler dans le jardin.
râtisser, biner — Les garçons *binent* et *râtissent*.
arracher — Les fillettes *arrachent* les *mauvaises herbes*. **(buruienile)**
semer — Qu'est-ce que vous avez ***semé?***
le carré — Les élèves de la sixième cultivent 36 *carrés* de légumes.

le radis rose



la carotte



l'oignon



Ils ont semé des ***radis*** roses, des *carottes* et de ***l'oignon.***

la tomate
le lot scolaire



Sur leur *lot scolaire* ils cultivent aussi des ***tomates.***

arbre fruitier
le cerisier
le prunier
le pommier

Les *cerisiers*, les *pruniers*, les *pommiers* sont des ***arbres fruitiers.***

plusieurs — J'ai *plusieurs* crayons de couleur dans mon plumier.

EXERCICES

1. *Prononcez correctement:*

cin*q*	*qu*i?	*qu*'est-ce *qu*e c'est?
*qu*arante	*qu*e?	*qu*and?
*qu*atre-vingts	*qu*oi?	
	*qu*el?	
	*qu*elle?	

2. *Lisez:*

Dans cet atelier il y a quarante-quatre ouvriers qualifiés. Je connais cinq nouveaux quartiers. Quand est-ce qu'ils arrivent? Dans un quart d'heure. Ils ont quitté la ville. Qui est là? Que dites-vous? Quelle heure est-il?

3. *Groupez les mots des deux colonnes pour obtenir des propositions:*

Le radis et la carotte sont . . .	*l'oignon*
Au printemps nous semons . . .	*arbres fruitiers*
Nous savons biner et râtisser . . .	*les carrés*
Dans le jardin de l'école il y a des . . .	*autour du parc*
Aujourd'hui vous vous promenez . . .	*plusieurs*
Tu as semé . . . légumes.	*de bons légumes*
. . . les légumes à la cantine.	*les copains mangeront*

4. *Lisez et traduisez:*

Toi, tu arracheras les mauvaises herbes, et puis je râtisserai les carrés. Tu veux cueillir les cerises? Au printemps, les arbres fruitiers de notre verger sont en fleur. Voulez-vous semer de l'oignon?

GRAMMAIRE

LES ADJECTIFS NUMÉRAUX CARDINAUX
(Numeralele cardinale)

1. *Comptez de 1 à 30.*

2. *Lisez:*

— Nous avons semé 35 (trente-cinq) radis roses et 40 (quarante) salades.
— Il y a 86 (quatre-vingt-six) carrés.
— Je compte de 31 (trente et un) à 100 (cent).

3. *Comptez!*

31 trente et un
32 trente-deux
33 trente-trois . . .
40 quarante

41 quarante et un	80 quatre-vingts
42 quarante-deux	81 quatre-vingt-un
50 cinquante . . .	82 quatre-vingt-deux . . .
60 soixante . . .	90 quatre-vingt-dix
70 soixante-dix	91 quatre-vingt-onze . . .
71 soixante et onze	97 quatre-vingt-dix-sept . . .
72 soixante-douze	100 cent

4. *Lisez les chiffres suivants:*
21, 31, 41, 51, 61, 71, 81, 91.

5. *Comptez de 40 à 60 et de 71 à 80.*

6. *Lisez:*

Dates et fêtes:
— le 8 Mai — l'anniversaire du Parti Communiste Roumain
— le 9 Mai — le Jour de l'Indépendance de la Roumanie.
— le 23 Août — la Fête nationale de la Roumanie.
— le 1-er (Premier) Mai — la Fête du travail.
— le 8 Mars — la Journée Internationale de la Femme.
— le 25 Octobre — la Journée de l'Armée Roumaine.
— le 30 Décembre — la Proclamation de la République.

Retenez!

> *Data se exprimă cu ajutorul articolului* **le** *așezat în fața numeralului.*

— Le combien sommes-nous aujourd'hui?
— Aujourd'hui nous sommes *le* 31 mars.
— Quand es-tu né(e)?(*născut, -ă*).
— Je suis né(e) *le* 25 juillet.
— Quelle est la date de la rentrée des classes?
— *Le* 15 septembre.

7. *Lisez:*

— Où habites-tu? (Quelle est ton adresse?)
— J'habite 75 (soixante-quinze), rue de la République, appartement 89.
— Où habitent tes cousins?
— Mes cousins habitent 81, boulevard M. Eminescu, appartement 38.

Attention!

> *Adresa se scrie aşezînd numărul casei înaintea numelui străzii.*

8. *Répondez aux questions suivantes:*

— Où habite ton ami?
— Quand est-il né?
— Quelle est la date de notre fête nationale?
— Le combien sommes-nous aujourd'hui?
— Quelle est ton adresse?
— L'adresse de ton école, s'il te plaît!
— La date de l'anniversaire de ta mère?

9. *Continuez les additions d'après* le modèle:

> 30+15=45 Trente *et* quinze *font* quarante-cinq.

— 50+11=
— 41+30=
— 50+31=
— 51+40=

10. *Continuez les soustractions d'après* le modèle:

> 95—70=25 Quatre-vingt-quinze *moins* soixante-dix *font* vingt-cinq.

— 81—60=
— 77—67=
— 88—42=
— 56—33=

11. *Continuez les multiplications d'après* le modèle:

> 3×20=60 *Trois fois* vingt *font* soixante.

6×12=
8×10=
9× 9=
5×15=

12. *Continuez les divisions d'après le modèle:*

> 96 : 6=16 Quatre-vingt-seize *divisé par* six *font* seize.

100 : 4=
66 : 3=
78 : 6=
56 : 8=

LE VERBE *VOULOIR*
(a vrea)

Présent

Je veu*x* aller en ville.
Tu veu*x* partir pour Craiova.
Il veut apprendre les numéraux.
Nous voulons travailler dans le jardin.
Vous voulez jouer.
Ils veulent lire.

Forme négative

Je ne veux pas aller en ville.

Forme interrogative

Est-ce que tu veux partir pour Craiova?

Passé composé

J'ai voulu aller en ville.
Nous avons voulu travailler.

Forme négative

Je n'ai pas voulu aller en ville.

Futur

Je voudrai venir avec vous.

Forme négative

Je ne voudrai pas venir avec vous.

13. *Accordez le verbe avec les sujets indiqués:*

Aujourd'hui *tu* veux aider ta mère.
Nicolae
Nous
Vous
Dan et Victor
Je

14. *Même exercice sur* l e m o d è l e :

Je n'ai pas voulu venir avec vous.

Nous
Alina
Maria et Nicolae
Vous
Tu

Dans le jardin de l'école

Victor: Tu sais, papa, après les classes nous travaillons dans le jardin de l'école; nous, les garçons, nous binons, nous râtissons, et les fillettes arrachent les mauvaises herbes et arrosent les carrés.

Papa: Qu'est-ce que vous avez semé?

Victor: Nous sommes 36 élèves en sixième et nous avons 36 carrés où il y a de la salade, des radis roses, des tomates, des carottes, de l'oignon.

Papa: Bravo! C'est un riche lot scolaire! Mais vous n'avez pas d'arbres fruitiers dans votre jardin?



Victor: Mais si, papa, nous avons 31 cerisiers, 42 pruniers et plusieurs pommiers.

Papa: Mais qu'est-ce que vous ferez des légumes et des fruits récoltés?

Victor: Eh bien, mes copains mangeront ces légumes et ces fruits à la cantine de l'école.

EXERCICES

1. *Répondez:*

— Quand travaillent les élèves de la sixième dans le jardin de l'école?
— Que font les garçons? Et les fillettes?
— Qu'est-ce qu'ils ont semé dans le jardin de l'école?
— Combien de carrés cultive la sixième?
— Quels sont les arbres fruitiers du lot scolaire?
— Combien de cerisiers est-ce qu'il y a dans le jardin de l'école? Combien de pommiers?
— Quels fruits aimes-tu?
— Qui mangera les légumes et les fruits récoltés par les élèves de la sixième?

2. *Écrivez le nom des légumes, des fruits et des céréales que vous connaissez et mettez-les dans des propositions.*

Modèle:

Les paysans cultivent les céréales.
J'aime manger des pommes.

3. *Lisez et traduisez:*

Derrière notre maison il y a un potager. Mon père et moi nous avons biné et râtissé, maman et ma sœur ont arraché les mauvaises herbes et ont arrosé les carrés..
Aujourd'hui nous avons récolté les légumes: 95 kilos de tomates, 78 kilos d'oignons, 88 kilos de carottes.

4. *Dictée:*

— Nous avons appris à compter de trente à cent.
— C'est difficile?
— Non! Ce n'est pas difficile.

— Alors dis-moi combien de semaines compte l'année?
— 52 (cinquante-deux).
— Combien de jours a le mois?
— 30 (trente) ou 31 (trente et un).
— Combien de jours y a-t-il dans un trimestre?
— 90 (quatre-vingt-dix).

ANECDOTES

— Toto, dit le professeur, conjugue-moi le verbe „boire" au présent.
— Je bois, tu bois, il boit etc.
— Parfait, maintenant au passé composé.
— J'ai bu, tu as bu, il a bu etc.
— Très bien. Et maintenant au futur.
— Mais, professeur, je n'ai plus soif, vraiment.

JEU

Lisez ce rébus:

$\frac{\textit{LIÉ}}{\text{G.D.}}$ 9 13 et 3

J'ai des souliers neufs
très étroits

Leçon 12

Le Delta du Danube

le projet — Les ingénieurs font les *projets* d'une usine.

C'est chouette — *C'est chouette* de se promener sur les canaux du Delta.

le roseau  On utilise *le roseau* pour fabriquer du papier.

la matière première	Le roseau est *la matière première* pour l'industrie de la cellulose.
la beauté	Vous parlez de *la beauté* de notre patrie.
le saule 	*Le saule* est un arbre du Delta.
bordé, -e	La rue est *bordée* de fleurs.
s'étendre	Le Delta du Danube *s'étend* entre Tulcea et la mer Noire.
le poisson 	Le Delta est riche en *poissons*.
la carpe le silure le brochet	Dans les eaux du Delta il y a des *carpes*, des *silures*, des *brochets*.
la pêche	Les habitants du Delta s'occupent de *la pêche*.
le pélican le cygne	On voit des *cygnes* et des *pélicans* dans le Delta.
le bateau le canal	Nous nous promenons en *bateau* sur les *canaux* du Delta.
connaître	*Tu connais* tous mes amis.

EXERCICES

1. *Lisez attentivement les propositions:*

Beaucoup d'ouvriers ont travaillé pour construire le can*al* „Dunărea—Marea Neagră". Le Delta du Danube est traversé par beaucoup de can*aux*.
Le chien est un anim*al* intelligent. Dans cette coopérative agricole il y a beaucoup d'anim*aux*.

2. *Groupez les mots connus, de la même famille, d'après* l e m o d è l e :

Verbe	*Nom*	*Adjectif*
—	la richesse	riche
arriver	l'arrivée	—

beau, agricole, le téléphone, travailler, l'agriculture, belle, téléphonique, téléphoner, le travail, la beauté, travailleur.

3. *Retrouvez l'ordre correct des mots:*

— Projets, de la sixième, les élèves, des, font, de vacances.
— Unique, très, le Delta, est, parce qu'elle, riche, une région, en Europe, est, belle, et, très, du Danube.
— Le roseau, à la fabrication, sert, papier, du.
— De saules, les canaux, sont, bordés.

4. *Formez des propositions avec les mots suivants:* **la matière première, la beauté, la richesse, le roseau, s'étendre.**



GRAMMAIRE

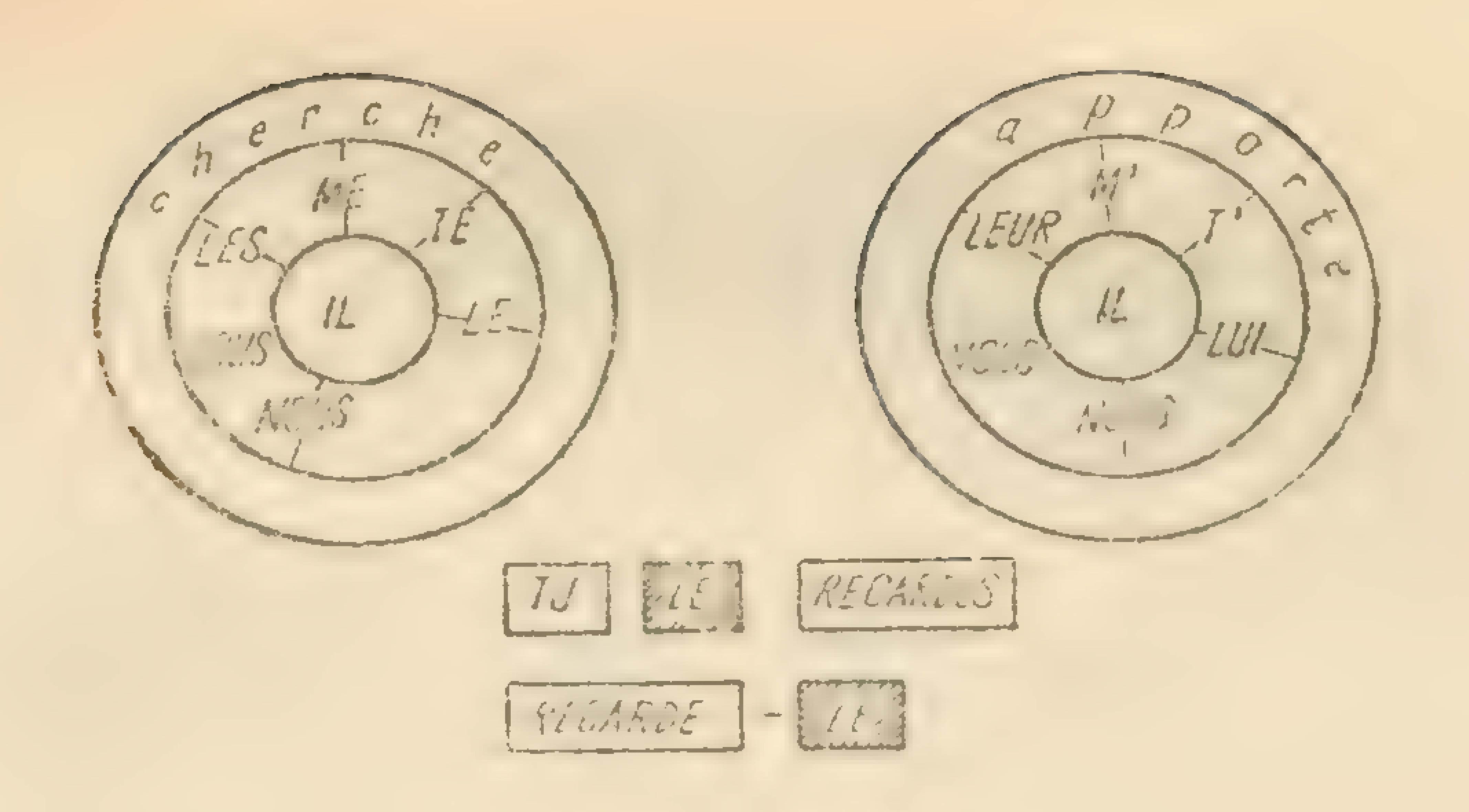
LES PRONOMS COMPLÉMENTS DIRECTS
(Pronumele complemente directe)

Lisez avec attention:

— Vous connaissez le Delta du Danube? La télé *le* présente comme une région unique en Europe.
— Vous *les* connaissez, ces richesses et ces beautés?
— Ta sœur arrive, je *la* vois.
— Vous lisez bien, les copains *vous* écoutent avec attention.
— Dépêchez-vous, les amis *nous* attendent!
— Voulez-vous *me* regarder?
— Oui, nous *te* regardons tous.

LES PRONOMS COMPLÉMENTS DIRECTS

	I	me	— *pe mine, mă, m-*
Sg.	II	te	— *pe tine, te, t-*
	III	le, la	— *pe el(ea) îl, l- (o)*
	I	nous	— *pe noi, ne*
Pl.	II	vous	— *pe voi, vă*
	III	les	— *pe ei(ele), i, (le)*



Remarquez!

Pronumele complement direct se așază înaintea verbului.

Excepție: Prends ce stylo et donne-*le* à Dan!

Ecoutez-| *moi* |, s'il vous plaît!

Couche-| *toi* | plus tôt!

Regardez-*les*, ils arrivent.

La modul **imperativ** *forma* **afirmativă**, *pronumele complement direct se așază după verbe. În acest caz,* **me, te** *sînt înlocuite prin pronumele* **moi, toi.**

EXERCICES

1. *Lisez les propositions suivantes et indiquez les pronoms compléments directs:*

Je vous invite chez moi.
Ils nous voient, mais ils ne nous écoutent pas.
Hier il a acheté un stylo et il l'a donné à son frère.
J'ai voulu te voir.
J'ai vu ton ami, je l'ai rencontré hier au théâtre.

2. *Même exercice:*

Voilà une photo du Delta: regarde-la bien!
Est-ce qu'il y a des pélicans? Compte-les!
Écoutez-nous avec attention!
Prenez les cartes du Delta, ne les oubliez pas!
S'il vous plaît, aidez-moi à réparer cette porte!

3. *Transformez les propositions suivantes, en remplaçant les compléments soulignés par le pronom personnel convenable.*

M o d è l e :

Nous prenons *ce bus.* Nous *le* prenons.

Je ferme *la porte.*
J'achète *cette voiture.*
Elle aime *ce chien.*
Nous lisons *ce livre.*
Elle prend *son sac.*
Je rencontrerai *tes amis.*
Nous verrons *tes sœurs.*

4. *Répondez affirmativement aux questions, sur* l e m o d è l e :

Tu as rencontré *ton ami?* Oui, je *l'*ai rencontré.

Vous avez lu *ce livre?*
Visiterez-vous *cette région?*
Connais-tu *les richesses du Delta?*
Est-ce qu'elle aime *les pélicans?*
Est-ce qu'ils ont admiré *le paysage?*
Tu mets *la table?*
Il verra *son père* aujourd'hui?

5. *Mettez les réponses de l'exercice 4 à la forme négative.*

M o d è l e :

Non, je ne l'ai pas rencontré.

6. *Lisez et traduisez les propositions suivantes. Attention à la place du pronom personnel complément!*

(Un billet)	Prends-| *le* |!	— Ne	| *le* | prends pas!
(Une voiture)	Achète-| *la* |!	— Ne	| *l'* | achète pas!
(Une porte)	Ferme-| *la* |!	— Ne	| *la* | ferme pas!
(Les livres)	Ouvrez-| *les* |!	— Ne	| *les* | ouvrez pas!

7. *Transformez les propositions suivantes en remplaçant les compléments soulignés par le pronom convenable:*

Modèle:

> Ouvre *la porte!*
> Ouvre-*la!*

Mange *ton gâteau!*
Fermez *les fenêtres!*
Ecoutons *cette leçon!*
Admirons *le parc!*
Arrête *cette voiture!*

8. *Transformez les propositions suivantes d'après* le modèle:

> Vous voulez voir *cette pièce.*
> Vous voulez *la* voir.

Tu dois lire *ce livre.* Elle est venue prendre *son cahier.* Tu peux apprendre *cette poésie.* Elles doivent rencontrer *leurs amies.*

9. *Mettez l'impératif, forme affirmative, en employant les pronoms* **moi, toi.**

Modèle:

> Ne *me* regarde pas!
> Regarde-*moi!*

Ne te lève pas tard!
Ne me réveille pas à 7 heures!
Ne t'arrête pas devant l'école!

10. *Mettez en français:*

— Îl văd dar nu-l cunosc.
— Ascult această poezie pentru că îmi place.
— Am cumpărat două cărţi şi le voi citi în vacanţă.
— Învăţ lecţia azi şi o voi repeta mîine.

Le Delta du Danube

Les élèves de la sixième font des projets de vacances.
Ils veulent voir le Delta du Danube.

Le professeur: Savez-vous où est situé le Delta?

Dan: Le Delta du Danube s'étend entre Tulcea et la mer Noire.

Victor: J'ai vu le Delta à la télé: on le présente comme une région unique en Europe pour ses richesses et ses beautés. C'est chouette!

Le professeur: Vous les connaissez, ces richesses et ces beautés?

Dan: Le Delta est très riche en poissons, carpes, silures, brochets.

Victor: Les habitants s'occupent de la pêche. À Tulcea il y a une fabrique de conserves de poissons.

Le professeur: Savez-vous quelle est la matière première du papier de vos cahiers?

Nicolae: C'est le roseau du Delta: on le transforme en cellulose à Chișcani, près de Brăila. Je la connais, cette fabrique.

Dan: Les oiseaux du Delta sont très beaux et très rares; les pélicans surtout, puis les cygnes.



Nicolae: Nous nous promènerons en bateau sur les canaux bordés de saules?

Le professeur: Comme tous les touristes — car le Delta est aussi une belle région touristique de notre pays.

EXERCICES

1. *Répondez aux questions suivantes:*

— Que font les élèves de la sixième?
— Comment est présenté le Delta à la télé?
— Par quoi est-il unique en Europe?
— Quelles sont les richesses du Delta?
— Quels poissons du Delta connaissez-vous? Quels oiseaux?
— Qu'est-ce qu'on fabrique à Chișcani? Quelle est la matière première utilisée par cette fabrique?
— De quoi s'occupent les habitants du Delta?
— Où se promèneront les élèves?

2. *Lisez les propositions suivantes. Mettez à la forme négative les propositions qui ne vous correspondent pas:*

— L'année passée je suis allé dans le Delta.
— Pendant les grandes vacances j'irai dans le Delta avec mes parents.
— Notre école a organisé une très belle excursion dans le Delta du Danube.
— Nous avons admiré les oiseaux et les poissons du Delta.
— Nous nous sommes promenés sur les canaux du Delta.

3. *Présentez le Delta du Danube à l'aide de l'image, p. 116.*

4. *Voici les réponses. Quelles sont les questions?*

— En vacances, nous irons dans le Delta du Danube.
— Avec notre professeur principal.
— Dans le Delta il y a des oiseaux, des poissons, des animaux, des roseaux.
— Nous nous promènerons sur les canaux du Delta.
— Les habitants du Delta font de la pêche.

5. *Dictée:*

— Tu connais le Delta du Danube?
— Oui, j'ai pris part à une excursion pendant les vacances

— Avec qui est-ce que tu es allé dans le Delta?
— Avec mes camarades de classe.
— Le professeur principal est venu avec vous?
— Bien sûr, il nous accompagne toujours.

JEUX:

1. *Que peut-on couper sans couteau?*

(le lait)

2. *Quelle est la lettre qui manque?*

. our, . ain, . age, . ire, . aison, . able.

3. *Qu'est-ce qu'un soldat porte et il a aussi les mains libres?*

Leçon 13

Une visite à l'usine

apprécier	— Les moteurs électriques roumains *sont appréciés* à l'étranger.
(à l')étranger	— La Roumanie est très connue *à l'étranger*.
assembler	— Pour construire cet appareil vous devez *assembler* ces pièces.
le bois	— Les crayons sont en *bois*.
le caoutchouc	— Ce ballon est en *caoutchouc*.
l'explication (f.)	— *Les explications* de mon professeur de physique sont très claires.
la fabrication fabriquer	— Le roseau sert à *la fabrication* de la cellulose.
la fin	— *À la fin* du spectacle les spectateurs applaudissent.
la moissonneuse-batteuse	— On fait la moisson avec des *moissonneuses-batteuses*.
le montage la machine	— Dans cet atelier on fait le *montage des machines*.
le semoir	— On sème les céréales avec *les semoirs*.
simple	— Ce problème est *simple*. Je l'ai fait en 3 minutes.

pas si simple que ça	—	Cet exercice n'est *pas si simple que ça.* Il est assez difficile.
utiliser	—	Pour écrire au tableau noir le professeur *utilise* une craie.

EXERCICES

1. *Lisez et prononcez correctement:*

— La *fin* de cette poésie est *sim*ple.
— On sème avec un sem*oir.*
— Tous les s*oirs* il va à la patin*oire.*
— Il met son uniforme dans l'arm*oire*, puis il fait ses dev*oirs*.
— Pour *voir* ce spectacle tu dois av*oir* des billets.
— Le *caoutchouc* naturel est très important.
— Rev*oir* ses leçons c'est recev*oir* une bonne note.
— Dans cette us*ine* on fabrique des mach*ines*.
— Devant cette vitr*ine* il y a une cab*ine* téléphonique.
— Donnez-moi une explic*ation* sur la fabric*ation* des semoirs.

2. *a) Quelle est la lettre qui manque?*

. . . ois
. . . ois
. . . ois

b) Complétez les propositions de droite:

Cette table est en . . .
Tu . . . aller à l'école.
Le . . . de mai est le . . . des fleurs.

3. *Copiez les propositions suivantes et mettez* p *ou* pp.

— Je m'a - - elle Nicolae. Je suis a - - renti maçon.
— Mon travail est im - ortant.
— George donne un cou - de fil à ses - arents.
— Allo! Bonjour, - a - a. C'est George à l'a - - areil.
— Pour aujourd'hui, Paul a a - - ris une - oésie.
— Son professeur l'a - - récie beaucoup.

4. *Complétez les mots suivants; groupez-les selon leurs terminaisons:*

-ain	-in
dem . . .	
f . . .	
proch . . .	
dess . . .	

jard . . .
magas . . .
mat . . .
urb . . .
cop . . .
rais . . .
p . . .
m . . .

5. *Formez des propositions avec les mots suivants:* **caoutchouc, fabrique, machine, matière première, semoir, moissonneuse-batteuse, utiliser, bois, assembler, apprécier.**

6. *Trouvez l'ordre correct des mots et formez des propositions:*

— machines, appréciées, nos, sont, à l'étranger.
— donne, l'ingénieur, semoirs, des explications, la fabrication aux enfants, sur, des.
— de ces machines, si simple, le montage, que ce, n'est pas

7. *Choisissez le mot convenable de la colonne de droite:*

— Les ballons sont en . . .	— *matière première*
— Nous savons . . . ces pièces.	— *semoir*
— La . . . pour la fabrication des machines est le métal.	— *assembler*
— Dans le Maramureş on travaille beaucoup le . . .	— *bois*
— Le . . . est une machine agricole.	— *caoutchouc*

GRAMMAIRE

LES PRONOMS COMPLEMENTS INDIRECTS
(Pronumele complemente indirecte)

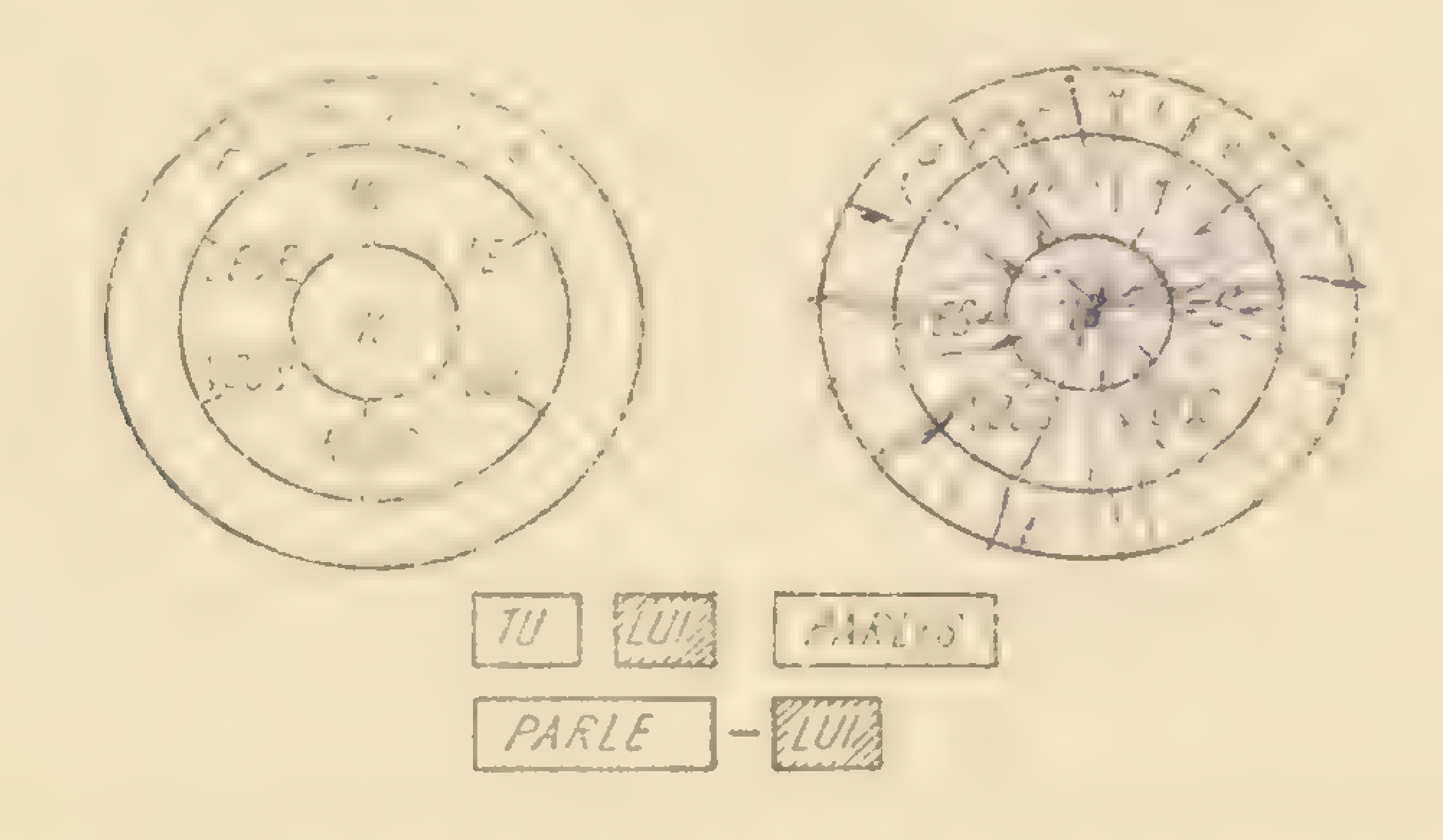
Lisez attentivement!

— Dis-moi, est-ce que ton frère *te* fait des cadeaux pour ton anniversaire?
— Oui, il *me* donne toujours des fleurs et moi aussi, je *lui* achète des livres.

— Vous allez aussi au spectacle ensemble?
— Oui, souvent! Nos parents *nous* achètent des billets au cinéma ou au théâtre.
— Est-ce que vos cousins de Suceava *vous* écrivent?
— Oui, bien sûr, mais nous, nous préférons *leur* téléphoner!

Remarquez et retenez!

Il *me* donne des fleurs.	**me**	*(m')*	— *mie, îmi*
Il *te* fait des cadeaux.	**te**	*(t')*	— *ție, îți*
Je *lui* achète des livres.	**lui**		—
Ils *nous* achètent des billets.	**nous**		— *nouă, ne*
Ils *vous* écrivent de Suceava.	**vous**		— *vouă, vă*
Nous *leur* envoyons des lettres.	**leur**		— *le*



Cuvintele **me, te, lui, nous, vous, leur** *sînt pronume personale cu rol de complement indirect. Ele răspund la întrebarea „cui"?* **(à qui?).**

*La fel ca în limba română, locul lor este înaintea verbului, cu excepția imperativului, forma afirmativă: „*Dis-**moi**!*" În acest caz, la persoanele I și a II-a singular,* **me** *și* **te** *se înlocuiesc cu* **moi** *și* **toi.**

La forma negativă, pronumele complement și verbul stau între negații:

NE — *pronume complement* — *verb* — PAS
Il ne lui parle pas.

Attention!

Lisez!

Il **me** regarde. *(pe mine, mă)*
Il **me** donne son livre. *(îmi, mie)*

Je **te** montre mon stylo. *(ţie, îţi)*
Je **t'**aide. *(pe tine, te)*

Tu **nous** donnes des explications. *(nouă, ne)*
Tu **nous** attends. *(pe noi)*

Ils **vous** demandent des crayons. *(vouă, vi)*
Elle **vous** rencontre. *(pe voi, vă)*

Unele forme ale pronumelui personal (**me, te, nous, vous**) *apar fie cu rol de complement direct, fie cu rol de complement indirect. Punînd însă întrebarea corect, ele nu pot fi confundate.*

EXERCICES

1. *Remplacez le pronom personnel*, **me, m'** *par les pronoms indiqués:*

Il *me* donne un bouquet de roses.	*te* *vous* *leur* *lui* *nous*
Il *m'*achète des ballons.	*t'* *leur* *vous* *lui* *nous*

2. *Remplacez les points par* **lui, leur:**

— J'aime bien mon frère. Je . . . achète des livres.
— Tu attends tes parents à la gare. Tu . . . as acheté des fleurs.

— C'est l'anniversaire de ma cousine. Je ... fais un beau cadeau.
— Le professeur appelle ses élèves et ... donne des explications.

3. *Répondez affirmativement, puis négativement:*

— Est-ce qu'il *te* téléphone ce soir?
— Est-ce qu'ils *vous* écrivent souvent?
— Est-ce que Paul *lui* lit une poésie?
— Est-ce que tu *me* donnes ta pomme?
— Est-ce qu'elle *nous* prépare une tarte?

4. *Voici les réponses. Posez les questions!*

— Non, Mihai ne nous écrit pas.
— Oui, elle m'accompagne au cinéma.
— Oui, je lui donne toujours des fleurs.
— Non, je ne leur parle pas.
— Oui, elle me montre de belles chambres.

5. *Transformez sur* les modèles:

Tu **me** donnes ce livre. Donne-**moi** ce livre!

Vous **nous** lisez cette leçon. Lisez-**nous** cette leçon!

— Tu leur achètes des crayons de couleur.
— Nous lui apportons un cadeau.
— Tu me donnes un coup de fil.
— Vous me choisissez une belle robe.

6. *Formez des propositions d'après* le modèle *(voyez le tableau ci-dessous):*

Il me donne un cadeau. Il ne me donne pas de cadeau.

me m' leur lui te t' lui	donner	
	acheter	
	apporter	

7. *Transformez les propositions en mettant les verbes au passé composé:*

Modèle:

> Je lui donne une fleur.
> Je lui ai donné une fleur.

— Elle te dit „bonjour“.
— Tu leur montres la vitrine du supermarché.
— Nous t'écrivons cette poésie.
— Vous lui dessinez une carte.
— Mes frères me parlent de leurs vacances.
— Notre professeur nous demande d'être ordonnés.

8. *Transformez sur* le modèle:

Je lui ai donné une fleur. (*Nous* . . .) Nous lui avons donné une fleur.

— *Tu* lui as téléphoné ce matin. *(vous)*
— *Nous* lui avons acheté des cahiers. *(je)*
— *Je* t'ai écrit hier. *(ils)*
— *Petre* m'a ouvert la porte. *(tu)*
— *Vous* nous avez rangé les livres dans la bibliothèque. *(elle)*

9. *Copiez les propositions suivantes. Soulignez d'un trait le pronom personnel indirect* leur *et de deux traits l'adjectif possessif.*

— Je leur donne leurs blouses.
— Leurs livres sont dans leur bibliothèque.
— Mihai leur annonce la date de leur excursion.
— Ce beau parc se trouve dans leur quartier.
— Ne leur dis pas ça!

10. *Répondez aux questions en employant correctement les pronoms* **le (l'), la (l'), les, lui, leur:**

— Est-ce qu'il connaît bien *les livres français?*
— Est-ce qu'il met *son cahier* sur le bureau?
— Aime-t-il *sa chambre?*
— Est-ce qu'il montre ses livres *à Paul et à Maria?*
— Est-ce que l'élève a répondu *au professeur?*

11. *Complétez les points par les pronoms personnels convenables:*

— Je vais à la mer et mes parents . . . accompagnent.
— Nous sommes à la maison. Dan . . . donne un coup de fil.
— Voici la porte de ta chambre. Ouvre- . . . !
— Demandez- . . . l'adresse de son cousin!
— Montre- . . . tes robes!
— Ce film, je . . . ai déjà vu.
— Venez chez nous! Je . . . préparerai un bon déjeuner.
— J'achète des pommes et je . . . donne à ma petite sœur.
— Téléphonez- . . . pour les réveiller!
— Si vous avez fini vos devoirs, je . . . invite chez moi.

Une visite à l'usine

Les élèves de la VI-ème ont visité hier une usine de machines agricoles. Un ingénieur leur a donné des explications. Il leur a montré les semoirs et les moissonneuses-batteuses.





— Quelle est la matière première utilisée à leur fabrication?
— Le métal, le bois, le caoutchouc . . .
— Et où est-ce qu'on fait la machine?
— Nous verrons plus loin. On se trouve maintenant dans l'atelier où les pièces sont assemblées. Plus tard on fera le montage et, à la fin, la machine sera prête.
— C'est très intéressant! La fabrication d'une machine n'est pas si simple que ça!
— Vous devez encore savoir, mes enfants, que ces machines sont très appréciées à l'étranger.

EXERCICES

1. *Répondez:*

— Qu'est-ce que les élèves ont visité?
— Qui leur a donné des explications?
— Qu'est-ce qu'il leur a montré?
— Quelles sont les matières premières utilisées?
— Quelles sont les étapes de la fabrication des machines?
— Est-ce que la fabrication d'une machine est simple?
— Est-ce que nos machines sont appréciées?

2. *Est-ce qu'il y a des erreurs par rapport au texte? Corrigez-les.*

— Les élèves ont visité une fabrique de papier.
— Avec les semoirs on fait la moisson.
— La fabrication d'une machine est très simple.

3. *Choisissez la réponse correcte:*

La moissonneuse-batteuse est	*a)* une pièce en métal. *b)* une machine agricole. *c)* une entreprise agricole.
Le caoutchouc est	*a)* une matière première. *b)* un ballon. *c)* une machine.
La machine est faite en	*a)* bois. *b)* verre. *c)* métal.

4. *Copiez le texte suivant:*

Mon père est ingénieur. — Il travaille à la campagne. — Mon père est maçon. — Il construit des maisons. — Mes parents sont paysans. — Ils ne travaillent pas à l'usine. — Mes frères travaillent sur un chantier. Nous avons visité une fabrique. — Notre professeur nous a accompagnés. — Un ingénieur nous a donné des explications.

Leçon 14

À la librairie

la chance	— Vous avez *la chance* de faire une belle excursion.
coûter	— Ce pain *coûte* 3 lei.
dernier, -ère	— Petre est *le dernier.*
l'exemplaire (m).	— „Donnez-moi deux *exemplaires* de ce livre, s'il vous plaît!"
indiquer	— L'agent *indique* à un touriste la rue où il peut ranger sa voiture.
la librairie	— *La librairie* de notre quartier a beaucoup de bons livres.
nécessaire	— Ils ont besoin de cette carte; elle leur est *nécessaire.*
quelques	— Sur le bureau de Victor il y a *quelques* livres.
le volume	— J'achète un *volume* des poésies de Mihai Eminescu.

EXERCICES

1. *Ecoutez attentivement et répétez:*

Cet exempl*aire* nous est nécess*aire*.
Mon annivers*aire* est à la fin de l'année scol*aire*.
Quelle ch*ance!* Les vac*ances* comm*encent!*
Le printemps est la première saison de l'année. L'hiver est la derni*ère.*

2. *Formez des propositions avec les mots suivants:* **chance, coûter, librairie, volume, exemplaire, quelques.**

3. *Quel est l'ordre correct des mots dans les propositions suivantes?*

— coûtent, trois, combien, volumes, ces?
— quelques, nécessaires, sont, ces, me, livres.
— agréable, est, la lecture, ce livre, de, très.

4. *Choisissez le mot convenable de la colonne de droite, pour compléter les propositions:*

Dans cet atelier il y a beaucoup de . . .	*fière*
Maman est très . . . de sa fille.	*première*
Elle est la . . . de sa classe.	*derrière*
La . . . pièce que j'ai vue est „Vlaicu-Vodă".	*dernière*
. . . notre maison il y a un jardin.	*entière*
C'est une tarte . . .	*lumière*

GRAMMAIRE

LES DEGRÉS DE COMPARAISON DES ADJECTIFS
(Gradele de comparaţie ale adjectivelor)

Lisez avec attention!

Dans la salle de sport:

Le professeur: Bogdan, passe devant Nicolae; il est plus grand que toi. Toi, tu es moins grand que lui!

Nicolae: Et Victor?

Le professeur: Lui, il passera derrière Nicolae. Il est très grand. Il est le plus grand de vous tous.

Petre: Et moi?

Le professeur: Toi, tu resteras à côté de Victor. Tu es aussi grand que lui.




Bogdan



Nicolae



Victor



Petre

Regardez! Remarquez!

Victor est *grand*.
Il est *plus grand* **que** Nicolae.
mais
Il est *aussi grand* **que** Petre.
Bogdan est *moins grand* **que** Victor.
Mon ami est *très grand*.
Il est *le plus grand* **de** la classe.

În limba franceză gradele de comparație ale adjectivelor sînt aceleași ca și în limba română:

Le positif . . . grand, grande, grands, grandes.
Le comparatif
de supériorité . . . plus grand que . . .
d'égalité= . . . aussi grand que . . .
d'infériorité= . . . moins grand que . . .
Le superlatif
relatif . . . le (la, les) plus grand (-e, -es)
(moins)
absolu . . . très grand

În cazul gradului comparativ, primul termen de comparație se leagă de-al doilea prin cuvîntul **que** *(decît), iar la superlativ relativ, adjectivul poate fi urmat de prepoziția* **de** *(dintre).*

El este cel mai mare. → Il est le plus grand.
sau
El este cel mai mare dintre toți. → Il est le plus grand de tous.

EXERCICES

1. *Remarquez!*

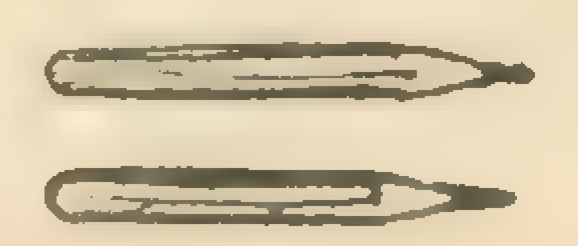


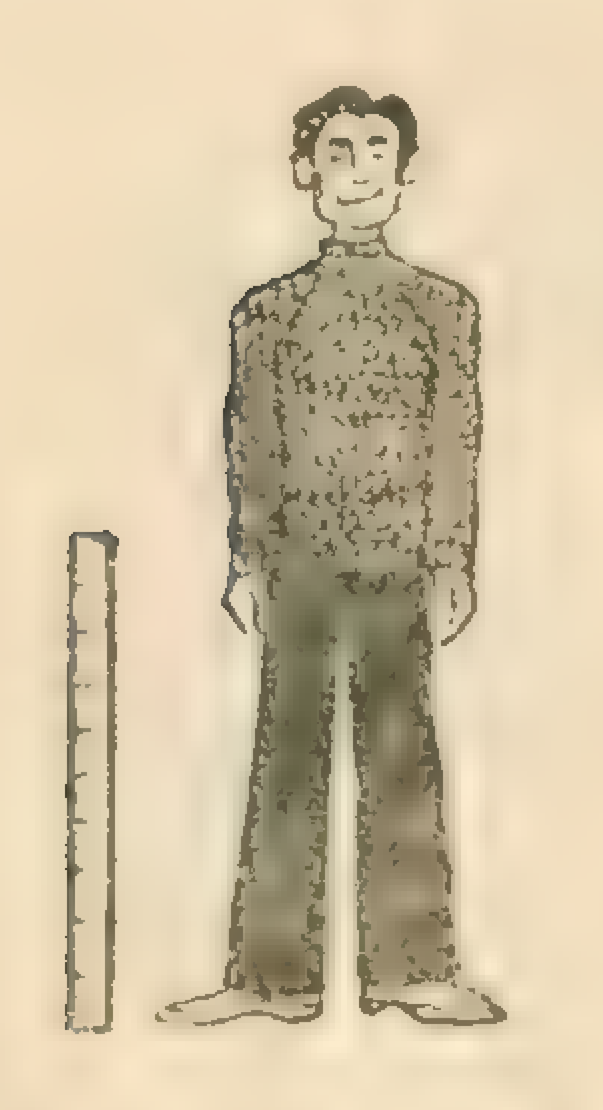
La robe de Cristina est *plus jolie* que la robe de Mihaela.



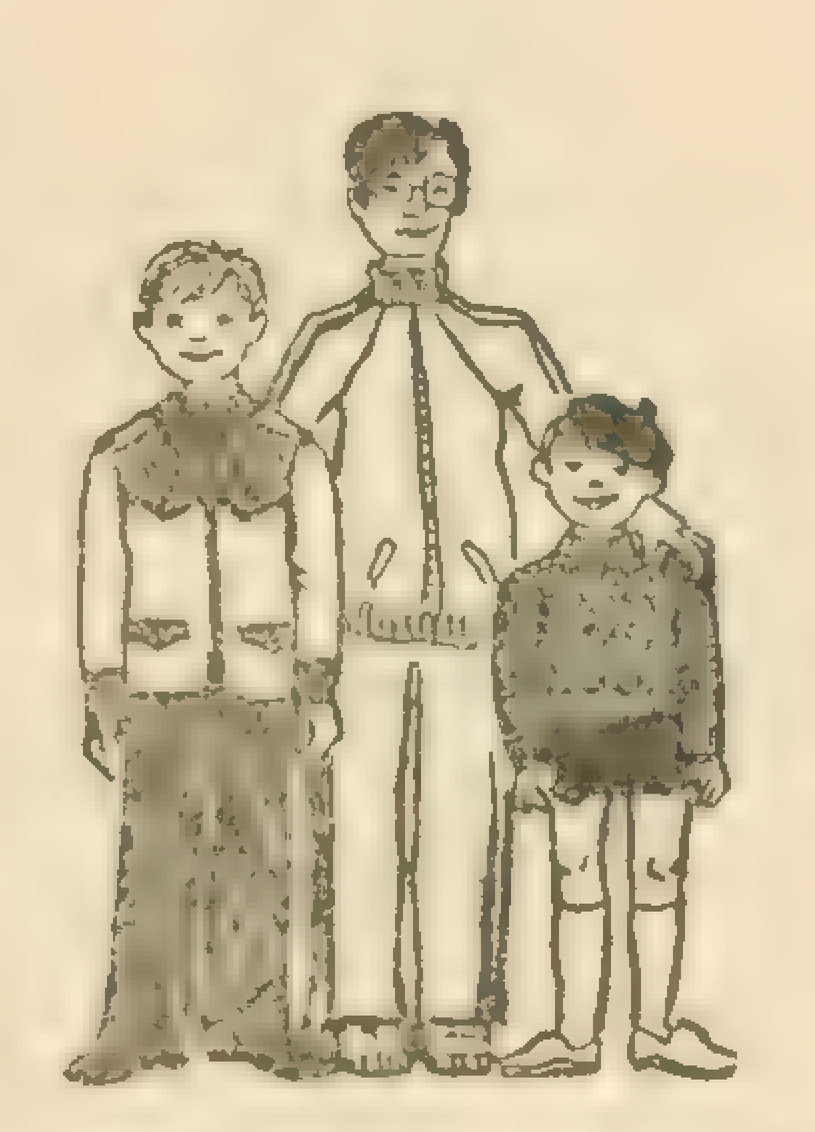
Tudor est *moins grand* que sa sœur.

Le crayon de Maria est *aussi long* que le crayon de Tudor.





Mihai est très grand.



Victor est *le plus petit* de tous les garçons.
Victor est le garçon *le plus petit.*

2. *Formez toutes les propositions possibles:*

Elena		polie		Tudor
Mon amie	est plus	contente		
Ta sœur		sage	que	Marius
		ordonnée		Mihai
Tudor		sage		
Marius		propre	que	lui
	est moins		(qu')	elle
Il		ordonné		
Marius		grand		
Tudor	est le plus	sage		
			de	
Maria	la moins	ordonnée		tous
Monica		gaie		la classe

3. *Lisez le texte suivant et indiquez les degrés de comparaison.*

C'est moi, Viorel, le „plus petit", comme ils disent tous.
Est-ce qu'on est encore petit à douze ans?
C'est vrai, je suis plus petit que mon frère . . . plus petit que ma sœur, mais je suis aussi petit que mon ami. Et lui, on ne l'appelle pas „le plus petit". Je suis bien triste. Quand est-ce qu'on m'appellera „Viorel"?

4. *Choisissez la proposition qui accompagne l'image:*



La jupe de Simona est aussi longue que la jupe de Maria.

Le stylo de Mihai est moins long que son crayon.

Le ballon rouge est plus grand que le ballon noir.

5. *Comparez à l'aide de l'adjectif indiqué à droite:*

Ioana		sa sœur	*petite*
Ma mère		ma grand-mère	*jeune*
Nicolae		Marius	*ordonné*
Victor		Tudor	*propre*

6. *Faites des comparaisons, sur* le modèle:

> Mihai — grand — Victor.
> Mihai est plus grand que Victor.
> Victor est moins grand que Mihai.

Maria	ordonnée	Elena
Le musée de Bucarest	célèbre	le musée de Sibiu
Ton ballon	petit	mon ballon
Ce département	riche	le département de Bogdan

7. *Mettez le comparatif d'égalité, sur* le modèle:

> Mon frère — grand — le frère de Victor.
> Mon frère est aussi grand que le frère de Victor.

— Cette chambre — claire — la chambre de Maria.
— La physique — importante — les mathématiques.
— Ma mère — jeune — mon père.
— Ces roses — chères — ces tulipes.
— Marius — ordonné — son camarade.

8. *Formez des propositions avec l'adjectif mis entre parenthèses, pour exprimer le comparatif de supériorité ou d'infériorité:*

Modèle:

> Elena *(jeune)* Petre.
> Elena est plus jeune que Petre.

— Victor *(content)* Paul.
— Paul *(ordonné)* son frère.
— Le métro *(rapide)* l'autobus.

9. *Comparez:*

— Le chien est . . . grand . . . le chat.
— Le Delta du Danube est . . . célèbre . . . le Delta du Nil.
— Une ville est . . . petite . . . un village.
— Le ski est . . . agréable . . . le patinage.
— Les roses sont . . . chères . . . les violettes.

10. *Mettez le superlatif sur* le modèle:

Tudor est petit *(sa classe).* Il est très petit. Il est le plus petit *de* sa classe.

— Victor est ordonné *(tous les garçons).*
— La sœur de Paul est jeune *(la famille).*
— Ma chambre est claire *(la maison).*

À la librairie

Le professeur a indiqué aux élèves les livres à lire pour les vacances. Ștefan et Petre vont à la librairie pour acheter des livres.



— Bonjour, camarade.
— Bonjour!
— Avez-vous Geo Bogza — „Ţara de piatră"?
Nous avons besoin de ce livre pour la classe de roumain.
— Oui, le voici!
— Et „Baltagul" de Mihail Sadoveanu? Il nous est aussi nécessaire que le premier.
— Vous avez de la chance! Voici les deux derniers exemplaires.
— Vraiment, quelle chance... Nous les achetons tous les deux.
— On nous a demandé aussi de lire les plus belles poésies d'Alecsandri et d'Arghezi.
— Et le volume de Victor Tulbure: „În lume nu-s mai multe Românii".
— Ce sont de très bonnes lectures pour vos vacances et nous avons encore quelques exemplaires de chaque volume.
— Bon, alors, combien coûtent tous ces livres?
— Vous devez payer ... 50 lei et 45 bani.
— Merci, camarade.
Les garçons paient à la caisse et quittent la librairie contents de leurs achats.

EXERCICES

1. *Répondez:*

— Qu'est-ce que le professeur a indiqué aux élèves?
— Où vont Ştefan et Petre? Pourquoi?
— Quels livres demandent-ils à la vendeuse?
— Est-ce que ces livres existent dans la librairie?
— Combien coûtent-ils?
— Où les garçons vont-ils payer?
— Aimez-vous lire?
— Quelles sont vos lectures préférées?

2. *Situations:*

a) Vous êtes à la librairie. Vous demandez un livre à la vendeuse.
Dialogue.

b) Vous êtes dans une bibliothèque. Dialogue avec la bibliothécaire.

c) Dialogue avec votre ami(e) sur vos livres préférés.

3. *Décrivez l'image de la p. 134.*

4. *Ecoutez la lecture du professeur et répétez le dialogue suivant:*

— Aimes-tu Sadoveanu, Victor?
— Bien sûr. Il est très intéressant, plus intéressant que Vlahuţă.
— Moi, j'aime la poésie. Je trouve que la poésie d'Arghezi est aussi belle que celle d'Eminescu.
— Oui, mais Eminescu est le plus renommé de tous les poètes roumains.

---

renommé=renumit

RÉVISION III

LISEZ LA COMPTINE!

Quatre fois vingt-cinq font cent.
J'invite chez moi le printemps!
J'aime bien, sous le soleil,
La nature qui se réveille,
Le ciel qui me donne toujours
Ses yeux bleus et son „Bonjour",
La verdure et les bourgeons,
La plus belle des saisons.
Quatre fois vingt font quatre-vingts
Je descends dans le jardin.
Je fais des bouquets de fleurs
Avec la joie des couleurs:
Des perce-neige, des violettes,
Des tulipes, des pâquerettes,
Des roses jaunes, rouges et blanches,
Belles et fraîches comme un dimanche.
Quatre fois quinze font soixante.
La comptine que j'invente
Je la donne à mes copains:
La lumière du matin,
La caresse du soleil,
Tout le monde des merveilles.

V o c a b u l a i r e

la pâquerette=părăluța (floare mică, asemănătoare margaretei)
la caresse=mîngîierea
la merveille=minunea

EXERCICES

1. *Lisez le dialogue suivant; indiquez les pronoms personnels compléments directs et les verbes qui les accompagnent.*

— Moi, je vais jouer avec Rodica.
— Oui, appelle-la!
— Et moi, je regarde la télé: il y a un bon film.
— Eh bien, regarde-le! Et toi, Liviu, qu'est-ce que tu fais?
— J'écoute des poésies.
— Ecoute-les alors!

2. *Remplacez les points par les pronoms personnels compléments directs convenables.*

— Nous avons un beau parterre de fleurs. Nous . . . soignons.
— J'ai une nouvelle robe. Je . . . essaie.
— Je pars pour le Delta. Vous . . . accompagnez à la gare.
— Ton frère est malade. Tu . . . soignes bien.
— Au printemps il y a de belles fleurs. Nous . . . voyons partout.
— Nous irons faire du ski. Dan . . . attendra à Predeal.
— Demain c'est mon anniversaire. Je . . . invite tous.
— Je . . . regarde.
— Vous semez des tomates. Vous . . . semez.

3. *Répondez sur* l e m o d è l e :

Est-ce qu'il a arrosé *son jardin?* Non, pas encore, il *l'*arrosera demain.

— Est-ce que vous avez acheté *des légumes?*
— Est-ce qu'il a visité *ce nouveau quartier?*
— Maria et Ioana, est-ce que vous avez préparé *la tarte aux prunes?*
— Est-ce que tu as fini *tes provisions?*
— As-tu dessiné *ta carte?*
— As-tu déjà visité *la fabrique de papier?*

— Est-ce que vous avez vu *cette usine?*
— Est-ce que tu as mis *ma lettre* à la poste?
— Maria a fini *son exercice?*

4. *Transformez sur* le modèle:

> Est-ce que tu donneras un cadeau *à Maria?*
> (des livres)
> Oui, je *lui* donnerai des livres.

— Est-ce qu'elle achètera des fleurs *à sa mère?* (des roses)
— Est-ce que Paul *t'*a montré des photos? (son album)
— Est-ce que tu prépares une tarte *à tes amis?* (une tarte aux pommes)
— Est-ce que tu *nous* parles de tes vacances? (mes vacances à la mer)

5. *Transformez sur* le modèle:

> Ouvre-*moi* ta porte!
> Tu *m'*ouvres ta porte.

— Prépare-*nous* un bon rôti!
— Dessine-*lui* un chat!
— Demande-*leur* où se trouve la librairie!
— Donnez-*nous* un coup de main!
— Mets-*lui* des prunes dans le panier!
— Choisissez-*leur* de beaux légumes!

6. *Formez des propositions en trouvant l'ordre correct des mots:*

a)	Tudor	est	plus aussi moins	ordonné content sage	que	Mihai Paul Maria
b)	Le livre	est	plus aussi moins	agréable réussi intéressant beau important	que	ce film

7. *Complétez par:* **plus ... que, moins ... que, aussi ... que.**

— La pomme est ... grande ... l'orange.
— La cerise est ... rouge ... la tomate.

— La rose est . . . petite . . . la violette.
— Notre capitale est . . . vaste . . . la ville de Sibiu.
— Mon grand-père est . . . jeune . . . père.
— Ces carottes sont . . . fraîches . . . ces tomates.

8. *Lisez:*

Ma sœur veut acheter une robe. La vendeuse présente des robes bleues, rouges, blanches, vertes . . . Quelle robe choisir?
— La robe bleue est jolie, mais la robe blanche est plus jolie que la robe bleue.
— Oh! La robe rouge est très jolie.
— Et cette robe verte?
— Non, elle est moins jolie que la robe rouge, dit ma sœur.

Essayez de faire un petit dialogue en employant les degrés de comparaison.

9. *Qu'est-ce qu'ils disent?*



- Petre est un excellent ami.
- Je l'inviterai chez nous!
- Propose-leur ton projet.



- Ils applaudiront de joie.
- Pourquoi pas de légumes? Elles sont plus utiles que les fleurs.
- D'accord. Donne-lui un coup de fil!



- Je veux faire une excursion dans le Delta avec eux.
- Au milieu de mon jardin je sèmerai des fleurs.

10. *Remplacez les points par les mots qui manquent. Prenez la première lettre de chaque mot et vous saurez quelle est la capitale.*

1. La moissonneuse- . . . est une machine agricole.
2. Mes camarades visiteront demain une grande . . . de moteurs électriques.
3. Les . . . sont des montagnes de la Roumanie.
4. Dans le potager, les élèves . . . les mauvaises herbes.
5. Les piétons traversent la . . .
6. On se rencontre devant l' . . . du théâtre.
7. Le tennis est mon . . . préféré.
8. Les . . . étrangers visitent notre pays.

11. *Qu'est-ce que les images ci-dessous représentent? Ecrivez leurs noms séparément, en trois colonnes:* le potager, le jardin, le delta.



POUR RIRE

Jean-Louis est un petit élève qui n'aime pas le travail. Il donne un coup de fil au directeur de son école:

— Allô!

— Oui, je vous écoute.

— Passez-moi le directeur, s'il vous plaît.

— Voilà!

— Allô, monsieur le directeur, mon fils Jean-Louis reste à la maison aujourd'hui. Il est malade et il doit rester au lit.

— Très bien . . . mais qui est à l'appareil?

— Eh! bien . . . c'est mon père!

CONJUGAREA VERBELOR

VERBES AUXILIAIRES

AVOIR — a avea

MODE INDICATIF

Présent	*Passé composé*	*Futur*
J'ai *(eu am)*	J'ai eu *(eu am avut)*	J'aurai *(eu voi avea)*
Tu as	tu as eu	tu auras
il a	il a eu	il aura
nous avons	nous avons eu	nous aurons
vous avez	vous avez eu	vous aurez
ils ont	ils ont eu	ils auront

MODE IMPÉRATIF

Présent

Aie *(aibi)*
ayons *(să avem)*
ayez *(aveţi)*

ETRE — a fi

MODE INDICATIF

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je suis *(eu sînt)*	J'ai été *(eu am fost)*	Je serai *(eu voi fi)*
tu es	tu as été	tu seras
il est	il a été	il sera
nous sommes	nous avons été	nous serons
vous êtes	vous avez été	vous serez
ils sont	ils ont été	ils seront

MODE IMPÉRATIF

sois *(fii tu)*
soyons *(să fim)*
soyez *(fiţi)*

VERBES DU I-er GROUPE

ENTRER — a intra
(cu aux. être)

Présent

J'entre *(eu intru)*
tu entres
il (elle) entre
nous entrons
vous entrez
ils (elles) entrent

Passé composé

Je suis entré*(e)* *(eu am intrat)*
tu es entré*(e)*
il (elle) est entré*(e)*
nous sommes entré*(e)s*
vous êtes entré*(e)s*
ils (elles) sont entré*(e)s*

Futur

J'entrerai *(eu voi intra)*
tu entreras
il (elle) entrera
nous entrerons
vous entrerez
ils (elles) entreront

MODE IMPÉRATIF

Entre *(intră)*
entrons *(să intrăm)*
entrez *(intraţi)*

VERBES DU II-e GROUPE

FINIR — a termina, a sfîrşi

Présent

Je finis *(eu termin)*
tu finis
il finit
nous fin*iss*ons
vous fin*iss*ez
ils fin*iss*ent

Passé composé

J'ai fini *(eu am terminat)*
tu as fini
il a fini
nous avons fini
vous avez fini
ils ont fini

Futur	MODE IMPÉRATIF
Je finirai *(eu voi termina)*	
tu finiras	
il finira	Finis *(termină)*
nous finirons	finissons *(să terminăm)*
vous finirez	finissez *(terminați)*
ils finiront	

VERBES IRRÉGULIERS

1. **ALLER** (en -er) — a merge
(cu auxiliarul **être** la timpurile compuse)

MODE INDICATIF

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je vais *(eu merg)*	Je suis allé *(eu am mers)*	J'irai *(eu voi merge)*
tu vas	tu es allé	tu iras
il va	il est allé	il ira
nous allons	nous sommes allés	nous irons
vous allez	vous êtes allés	vous irez
ils vont	ils sont allés	ils iront

MODE IMPÉRATIF

va *(mergi)*
allons *(să mergem)*
allez *(mergeți)*

2. **CUEILLIR** (en -ir) — a culege

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je cueille *(eu culeg)*	J'ai cueilli *(eu am cules)*	Je cueillerai *(eu voi culege)*
tu cueilles	tu as cueilli	tu cueilleras
il cueille	il a cueilli	il cueillera
nous cueillons	nous avons cueilli	nous cueillerons
vous cueillez	vous avez cueilli	vous cueillerez
ils cueillent	ils ont cueilli	ils cueilleront

3. **OFFRIR** — a oferi

Présent	*Passé composé*	*Futur*
J'offre *(eu ofer)*	J'ai offert *(eu am oferit)*	J'offrirai *(eu voi oferi)*
tu offres	tu as offert	tu offriras
il offre	il a offert	il offrira
nous offrons	nous avons offert	nous offrirons
vous offrez	vous avez offert	vous offrirez
ils offrent	ils ont offert	ils offriront

4. **OUVRIR** — a deschide

Présent	*Passé composé*	*Futur*
J'ouvre *(eu deschid)*	J'ai ouvert *(eu am deschis)*	J'ouvrirai *(eu voi deschide)*
tu ouvres	tu as ouvert	tu ouvriras
il ouvre	il a ouvert	il ouvrira
nous ouvrons	nous avons ouvert	nous ouvrirons
vous ouvrez	vous avez ouvert	vous ouvrirez
ils ouvrent	ils ont ouvert	ils ouvriront

5. **TENIR** (en -ir) — a ține

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je tiens *(eu țin)*	J'ai tenu *(eu am ținut)*	Je tiendrai *(eu voi ține)*
Tu tiens	Tu as tenu	Tu tiendras
Il tient	Il a tenu	Il tiendra
Nous tenons	Nous avons tenu	Nous tiendrons
Vous tenez	Vous avez tenu	Vous tiendrez
Ils tiennent	Ils ont tenu	Ils tiendront

6. **SERVIR** (en -ir) — a servi

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je sers *(eu servesc)*	J'ai servi *(eu am servit)*	Je servirai *(eu voi servi)*
tu sers	tu as servi	tu serviras
il sert	il a servi	il servira
nous servons	nous avons servi	nous servirons
vous servez	vous avez servi	vous servirez
ils servent	ils ont servi	ils serviront

7. DEVOIR (en -oir) — a trebui, a datora

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je dois	J'ai dû	Je devrai
(eu datorez)	*(eu am datorat)*	*(eu voi datora)*
tu dois	tu as dû	tu devras
il doit	il a dû	il devra
nous devons	nous avons dû	nous devrons
vous devez	vous avez dû	vous devrez
ils doivent	ils ont dû	ils devront

8. SAVOIR (en -oir) — a şti

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je sais	J'ai su	Je saurai
(eu ştiu)	*(eu am ştiut)*	*(eu voi şti)*
tu sais	tu as su	tu sauras
il sait	il a su	il saura
nous savons	nous avons su	nous saurons
vous savez	vous avez su	vous saurez
ils savent	ils ont su	ils sauront

9. VOIR (en -oir) — a vedea

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je vois	J'ai vu	Je verrai
(eu văd)	*(eu am văzut)*	*(eu voi vedea)*
tu vois	tu as vu	tu verras
il voit	il a vu	il verra
nous voyons	nous avons vu	nous verrons
vous voyez	vous avez vu	vous verrez
ils voient	ils ont vu	ils verront

10. POUVOIR (en -oir) — a putea

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je peux	J'ai pu	Je pourrai
(eu pot)	*(eu am putut)*	*(eu voi putea)*
tu peux	tu as pu	tu pourras
il peut	il a pu	il pourra
nous pouvons	nous avons pu	nous pourrons
vous pouvez	vous avez pu	vous pourrez
ils peuvent	ils ont pu	ils pourront

11. **VOULOIR** (en -oir) — a vrea

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je veux	J'ai voulu	Je voudrai
(eu vreau)	*(eu am vrut)*	*(eu voi voi)*
tu veux	tu as voulu	tu voudras
il veut	il a voulu	il voudra
nous voulons	nous avons voulu	nous voudrons
vous voulez	vous avez voulu	vous voudrez
ils veulent	ils ont voulu	ils voudront

12. **BOIRE** (en -re) — a bea

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je bois	J'ai bu	Je boirai
(eu beau)	*(eu am băut)*	*(eu voi bea)*
tu bois	tu as bu	tu boiras
il boit	il a bu	il boira
nous buvons	nous avons bu	nous boirons
vous buvez	vous avez bu	vous boirez
ils boivent	ils ont bu	ils boiront

13. **CONNAÎTRE** (en -re) — a cunoaşte

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je connais	J'ai connu	Je connaîtrai
(eu cunosc)	*(eu am cunoscut)*	*(eu voi cunoaşte)*
tu connais	tu as connu	tu connaîtras
il connaît	il a connu	il connaîtra
nous connaissons	nous avons connu	nous connaîtrons
vous connaissez	vous avez connu	vous connaîtrez
ils connaissent	ils ont connu	ils connaîtront

14. **ECRIRE** (en -re) — a scrie

Présent	*Passé composé*	*Futur*
J'écris	J'ai écrit	J'écrirai
(eu scriu)	*(eu am scris)*	*(eu voi scrie)*
tu écris	tu as écrit	tu écriras
il écrit	il a écrit	il écrira
nous écrivons	nous avons écrit	nous écrirons
vous écrivez	vous avez écrit	vous écrirez
ils écrivent	ils ont écrit	ils écriront

15. LIRE (en -re) — a citi

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je lis	J'ai lu	Je lirai
(eu citesc)	*(eu am citit)*	*(eu voi citi)*
tu lis	tu as lu	tu liras
il lit	il a lu	il lira
nous lisons	nous avons lu	nous lirons
vous lisez	vous avez lu	vous lirez
ils lisent	ils ont lu	ils liront

16. METTRE (en -re) — a pune

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je mets	J'ai mis	Je mettrai
(eu pun)	*(eu am pus)*	*(eu voi pune)*
tu mets	tu as mis	tu mettras
il met	il a mis	il mettra
nous mettons	nous avons mis	nous mettrons
vous mettez	vous avez mis	vous mettrez
ils mettent	ils ont mis	ils mettront

17. PRENDRE (en -re) a lua

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je prends	J'ai pris	Je prendrai
(eu iau)	*(eu am luat)*	*(eu voi lua)*
tu prends	tu as pris	tu prendras
il prend	il a pris	il prendra
nous prenons	nous avons pris	nous prendrons
vous prenez	vous avez pris	vous prendrez
ils prennent	ils ont pris	ils prendront

La fel se conjugă: **comprendre** (a înţelege)
apprendre (a învăţa)

18. VIVRE (en -re) — a trăi

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je vis	J'ai vécu	Je vivrai
(eu trăiesc)	*(eu am trăit)*	*(eu voi trăi)*
tu vis	tu as vécu	tu vivras
il vit	il a vécu	il vivra
nous vivons	nous avons vécu	nous vivrons
vous vivez	vous avez vécu	vous vivrez
ils vivent	ils ont vécu	ils vivront

19. **FAIRE** (en -re) — a face

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je fais *(eu fac)*	J'ai fait *(eu am făcut)*	Je ferai *(eu voi face)*
tu fais	tu as fait	tu feras
il fait	il a fait	il fera
nous faisons	nous avons fait	nous ferons
vous faites	vous avez fait	vous ferez
ils font	ils ont fait	ils feront

20. **DIRE** (en -re) — a spune

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je dis *(eu spun)*	J'ai dit *(eu am spus)*	Je dirai *(eu voi spune)*
tu dis	tu as dit	tu diras
il dit	il a dit	il dira
nous disons	nous avons dit	nous dirons
vous dites	vous avez dit	vous direz
ils disent	ils ont dit	ils diront

FORME NÉGATIVE

VERBES AUXILIAIRES

AVOIR

Présent	*Passé composé*	*Futur*
Je n'ai pas	Je n'ai pas eu	Je n'aurai pas

ÊTRE

Je ne suis pas	Je n'ai pas été	Je ne serai pas

I-er GROUPE

PARLER

Je ne parle pas	Je n'ai pas parlé	Je ne parlerai pas

SE LAVER

Je ne me lave pas	Je ne me suis pas lavé	Je ne me laverai pas

II-e GROUPE

FINIR

Je ne finis pas	Je n'ai pas fini	Je ne finirai pas

III-e GROUPE

ALLER

Je ne vais pas	Je ne suis pas allé	Je n'irai pas

VENIR

Je ne viens pas	Je ne suis pas venu	Je ne viendrai pas

PRENDRE

Je ne prends pas	Je n'ai pas pris	Je ne prendrai pas

FAIRE

Je ne fais pas	Je n'ai pas fait	Je ne ferai pas

FORME INTEROGATIVE

VERBES AUXILIAIRES

Présent	*Passé composé*	*Futur*
AVOIR		
Est-ce que tu as?	Est-ce que tu as eu?	Est-ce que tu auras?
As-tu?	As-tu eu?	Auras-tu?
ÊTRE		
Est-ce que tu es?	Est-ce que tu as été?	Est-ce que tu seras?
Es-tu?	As-tu été?	Seras-tu?

I-er GROUPE

PARLER

Est-ce que tu parles?	Est-ce que tu as parlé?	Est-ce que tu parleras?
Parles-tu?	As-tu parlé?	Parleras-tu?

SE LAVER

Est-ce que tu te laves? Te laves-tu?	Est-ce que tu t'es lavé? T'es-tu lavé?	Est-ce que tu te laveras? Te laveras-tu?

II-e GROUPE

FINIR

Est-ce que tu finis? Finis-tu?	Est-ce que tu as fini? As-tu fini?	Est-ce que tu finiras? Finiras-tu?

III-e GROUPE

PRENDRE

Est-ce que tu prends? Prends-tu?	Est-ce que tu as pris? As-tu pris?	Est-ce que tu prendras? Prendras-tu?

FAIRE

Est-ce que tu fais? Fais-tu?	Est-ce que tu as fait? As-tu fait?	Est-ce que tu feras? Feras-tu?

ALLER

Est-ce que tu vas? Vas-tu?	Est-ce que tu es allé? Es-tu allé?	Est-ce que tu iras? Iras-tu?

VENIR

Est-ce que tu viens? Viens-tu?	Est-ce que tu es venu? Es-tu venu?	Est-ce que tu viendras? Viendras-tu?

LES NUMÉRAUX CARDINAUX

(Numeralele cardinale)

1 *un*
2 *deux*
3 *trois*
4 *quatre*
5 *cinq*
6 *six*
7 *sept*
8 *huit*
9 *neuf*
10 *dix*
11 *onze*
12 *douze*
13 *treize*
14 *quatorze*
15 *quinze*
16 *seize*
17 *dix-sept*
18 *dix-huit*
19 *dix-neuf*
20 *vingt*
21 *vingt et un*
22 *vingt-deux*
23 *vingt-trois*
24 *vingt-quatre*
25 *vingt-cinq*
26 *vingt-six*
27 *vingt-sept*
28 *vingt-huit*
29 *vingt-neuf*
30 *trente*
31 *trente et un*
32 *trente-deux*
33 *trente-trois*
34 *trente-quatre*
35 *trente-cinq*
36 *trente-six*
37 *trente-sept*
38 *trente-huit*
39 *trente-neuf*
40 *quarante*
41 *quarante et un*
42 *quarante-deux*
43 *quarante-trois*
44 *quarante-quatre*
45 *quarante-cinq*
46 *quarante-six*
47 *quarante-sept*
48 *quarante-huit*
49 *quarante-neuf*
50 *cinquante*
51 *cinquante et un*
52 *cinquante-deux*
53 *cinquante-trois*
54 *cinquante-quatre*
55 *cinquante-cinq*
56 *cinquante-six*
57 *cinquante-sept*
58 *cinquante-huit*
59 *cinquante-neuf*
60 *soixante*
61 *soixante et un*
62 *soixante-deux*
63 *soixante-trois*
64 *soixante-quatre*
65 *soixante-cinq*
66 *soixante-six*
67 *soixante-sept*
68 *soixante-huit*
69 *soixante-neuf*
70 *soixante-dix*
71 *soixante et onze*
72 *soixante-douze*
73 *soixante-treize*
74 *soixante-quatorze*
75 *soixante-quinze*
76 *soixante-seize*
77 *soixante-dix-sept*
78 *soixante-dix-huit*
79 *soixante-dix-neuf*
80 *quatre-vingts*
81 *quatre-vingt-un*
82 *quatre-vingt-deux*
83 *quatre-vingt-trois*
84 *quatre-vingt-quatre*
85 *quatre-vingt-cinq*
86 *quatre-vingt-six*
87 *quatre-vingt-sept*
88 *quatre-vingt-huit*
89 *quatre-vingt-neuf*
90 *quatre-vingt-dix*
91 *quatre-vingt-onze*
92 *quatre-vingt-douze*
93 *quatre-vingt-treize*
94 *quatre-vingt-quatorze*
95 *quatre-vingt-quinze*
96 *quatre-vingt-seize*
97 *quatre-vingt-dix-sept*
98 *quatre-vingt-dix-huit*
99 *quatre-vingt-dix-neuf*
100 CENT

VOCABULAIRE DES LEÇONS 1—14

Leçon 1

La République Socialiste de Roumanie, notre chère patrie

un pays bien riche — o ţară foarte bogată
le blé — grîul
le maïs — porumbul
l'orge — orzul
l'avoine — ovăzul
le seigle — secara
le sous-sol — subsolul
les citoyens — cetăţenii
fils aimé — fiu iubit



Leçon 2

Ma ville

le centre du département — centrul oraşului
une ville de nos jours — un oraş al zilelor noastre
les nouveaux bâtiments sont habités — noile imobile sînt locuite
par des gens qui vivent — de toţi cei care trăiesc
j'aide ma mère à faire les achats — o ajut pe mama să facă cumpărăturile
je joue au ballon — mă joc cu mingea
c'est elle qui fait le marché — ea face piaţa
au rez-de-chaussée — la parter
tout ce qu'on trouve — tot ce se găseşte
beaucoup de verdure — multă verdeaţă

Leçon 3

Les saisons

j'ai toujours aimé le printemps — întotdeauna mi-a plăcut primăvara

les perce-neige sortent leur tête les premières — ghioceii îşi scot capul primii
les oiseaux reviennent des pays chauds — păsările se întorc din ţările calde
on mange des cerises, des abricots — mîncăm cireşe, caise
j'ai toujours préféré l'été — întotdeauna am preferat vara
parce qu'il fait très chaud — pentru că e foarte cald
on peut passer ses vacances — pot să petrec vacanţa
la saison de la moisson — anotimpul seceruşului
l'automne a aussi ses joies — toamna are şi ea bucuriile ei
la cueillette des fruits — culesul fructelor
la fête des vergers — sărbătoarea livezilor
la cueillette des prunes — culesul prunelor
c'est très agréable — e foarte plăcut
la vendange — culesul viilor
je préfère le raisin aux prunes — prefer strugurele prunelor
des amies que j'attends toujours avec joie — prietene pe care le aştept întotdeauna cu bucurie

Leçon 4

On fait des achats

on fait des achats — facem cumpărături
nous allons au supermarché — mergem la magazinul universal
pour acheter du sucre — ca să cumpărăm zahăr
de l'huile — ulei
de la farine — făină
du beurre — unt
du lait — lapte
maman demande au vendeur — mama cere vînzătorului
s'il vous plaît — vă rog
n'oublie pas de demander — nu uita să ceri
combien j'aime les pâtes — cît de mult îmi plac pastele
tu as raison — ai dreptate
voilà l'argent — iată banii
ils rangent les aliments dans les sacs — aşază alimentele în plase
nous devons acheter aussi du pain — trebuie să cumpărăm şi pîine
il est trop lourd (le sac) — (plasa) e prea grea
de m'avoir aidée — că m-aţi ajutat

Leçon 5

Le déjeuner

les enfants déjeunent — copiii iau masa de prînz
des assiettes — farfurii
des cuillers — linguriţe
des fourchettes — furculiţe
des couteaux — cuţite
des verres — pahare
des serviettes — şerveţele
Stefan a apporté le sel — Ştefan a adus sarea
il a coupé le pain — a tăiat pîinea
Maria a mis la soupe dans les assiettes — Maria a pus supa în farfurii
la soupe est encore chaude — supa este încă fierbinte
qu'est-ce qu'on mange? — ce mîncăm?
du rôti avec des frites — friptură cu cartofi prăjiţi
maman sait bien — mama ştie bine
Maria a lavé la vaisselle — Maria a spălat vasele

Leçon 6

Au théâtre

qu'est-ce qui est arrivé — ce s-a întîmplat?
je t'invite à voir — te invit să vezi
qu'est-ce qu'on donne? — ce se dă?
j'ai choisi des places excellentes — am ales locuri excelente
c'est pour quelle heure — la ce oră e?
alors on se rencontre — atunci ne întîlnim
à l'aide d'une ouvreuse — cu ajutorul unei plasatoare
deux heures plus tard — două ore mai tîrziu
les spectateurs ont longuement applaudi — spectatorii au aplaudat îndelung
surtout l'actrice — îndeosebi actriţa
j'ai beaucoup aimé le spectacle — mi-a plăcut mult spectacolul
je suis heureux d'être venu — sînt fericit că am venit

Leçon 7

Le corps humain

(il) s'est engagé à dessiner — şi-a luat angajamentul să deseneze
puisqu'il n'est pas content — deoarece nu e mulţumit
il s'est décidé de prier — s-a hotărît să roage
. . . de l'aider — să-l ajute

je n'arrive pas à dessiner — nu reuşesc să desenez
comme il faut — cum trebuie
fais voir — arată-mi
comme ça — aşa, în felul acesta
une feuille de papier — o foaie de hîrtie
je veux bien t'aider — vreau să te ajut; sînt de acord să te ajut
un petit rond — un cerc mic
autour de la tête — în jurul capului
au milieu du visage — în mijlocul feţei
au-dessus de — deasupra
et puis — şi apoi
les sourcils — sprîncenele
c'est bien, maintenant — e bine, acum
j'ai oublié — am uitat

Leçon 8

Le 8 Mars

le retour — întoarcerea
allons chercher — să mergem să căutăm
ses signes — semnele sale
dans le bleu du ciel — în albastrul cerului
dans le vert de l'herbe — în verdele ierbii
dans les bourgeons — în mugurii
dans la lumière — în lumina
en effet — într-adevăr
la Journée Internationale de la Femme — Ziua Internaţională a Femeii
du monde entier — din lumea întreagă
à cette occasion — cu această ocazie
je pense offrir — mă gîndesc să ofer
des bouquets de perce-neige — buchete de ghiocei
les bonnes notes sont aussi — notele voastre bune sînt, de asemenea (sînt şi ele)
de la part de leurs enfants — din partea copiilor lor
ce sera très gentil de votre part — va fi foarte frumos (delicat) din partea voastră

Leçon 9

Les moyens de transport urbains

les moyens de transport urbains — mijloacele de transport în oraş
dimanche prochain — duminica viitoare

tu réussiras à être — vei reuși să fii
à temps — la timp
à pied — pe jos
en tram — cu tramvaiul
vous aurez à traverser — veți avea de traversat
vous passerez au feu vert — veți trece pe verde
le code de la route — regulile de circulație
au carrefour — la intersecție
à côté de l'école — alături de școală
au feu rouge — pe roșu
à notre signe — la semnul nostru
les piétons pressés — pietonii grăbiți
l'entrée du musée — intrarea de la muzeu
à dimanche — pe duminică

Leçon 10

Mon village

au centre du département — în centrul județului
de beaux vergers — livezi frumoase
des potagers — grădini de zarzavat
de parterres de fleurs — brazde de flori
le conseil populaire — sfatul popular
la vigne — vița-de-vie
ils s'occupent de l'élevage — se ocupă de creșterea vitelor
les habitants — locuitorii
une maternelle (un jardin d'enfants) — o grădiniță de copii
le supermarché — magazinul universal
toute ma famille a vécu — toată familia mea a trăit
mon beau village natal — frumosul meu sat natal (în care m-am născut)

Leçon 11

Dans le jardin de l'école

après les classes — după ore
nous binons — săpăm
nous râtissons — greblăm
les fillettes arrachent — fetițele smulg
les mauvaises herbes — buruienile
elles arrosent les carrés — ele stropesc straturile
un riche lot scolaire — un lot școlar bogat
les arbres fruitiers — pomii fructiferi

qu'est-ce que vous ferez des légumes et des fruits récoltés — ce veţi face cu legumele şi cu fructele recoltate
mes copains — prietenii (colegii) mei

Leçon 12

Le Delta du Danube

ils veulent voir — vor să vadă
des projets de vacances — planuri de vacanţă
où est situé le delta? — unde este situată (se află) delta?
le delta s'étend — delta se întinde
on le présente comme — o prezintă drept (delta)
une région unique — o regiune unică
pour ses richesses et ses beautés — pentru bogăţiile sale şi frumuseţile sale
c'est chouette — e grozav!
le delta est très riche en poissons — delta e foarte bogată în peşte
la carpe — crapul
le silure — somnul
le brochet — ştiuca
la pêche — pescuitul
le roseau — stuful
puis les cygnes — apoi lebedele
en bateau — cu barca
le canal — canalul
bordés de — mărginit de
le saule — salcia
comme tous les touristes — ca toţi turiştii

Leçon 13

Une visite à l'usine

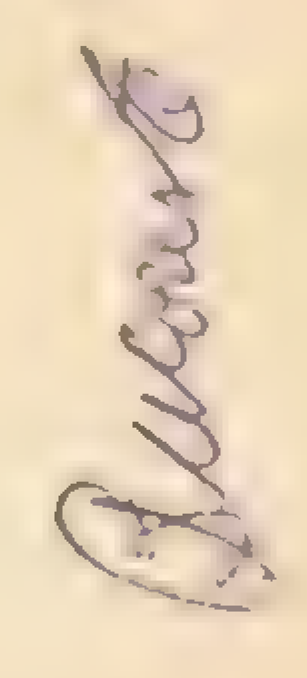
il leur a donné — le-a dat
il leur a montré — le-a arătat
les semoirs — semănătoarele
les moissonneuses-batteuses — combinele (secerătoarele-legătoare)
utilisée à leur fabrication — folosită pentru fabricarea lor
le bois — lemnul
plus loin — mai departe
on se trouve maintenant — ne găsim (ne aflăm) acum
où — unde, în care
les pièces sont assemblées — piesele sînt asamblate
plus tard — mai tîrziu

à la fin — la sfîrşit
elle n'est pas si simple que ça — nu-i atît de uşoară (pe cît pare)
vous devez encore savoir que — trebuie să mai ştiţi (că)
à l'étranger — chiar în străinătate

Leçon 14

À la librairie

pour la classe de roumain — pentru ora de română
il nous est aussi nécessaire que le premier — ne este tot atît de necesară ca şi prima (carte)
vous avez de la chance — aveţi noroc
les deux derniers exemplaires — ultimele două exemplare
vraiment — într-adevăr
nous les achetons tous les deux — le cumpărăm pe amîndouă
on nous a demandé aussi — ni s-a cerut de asemenea
quelques exemplaires — cîteva exemplare
de chaque volume — din fiecare volum.



A

(d')abord, *adv.* — mai întîi
abricot, *s.m.* — caisă
accompagner, *v.*I — a însoţi
acteur, *s.m.* — actor
actrice, *s.f.* — actriţă
addition, *s.f.* — adunare
agent, *s.m.* — miliţian
agréable, *adj.* — plăcut, -ă
aliment, *s.m.* — aliment
alors, *adv.* — atunci
aide, *s.f.* — ajutor; **à l'aide de . . .** cu ajutorul
aider, *v.*I — a ajuta
aimer, *v.*I — a iubi, a-i plăcea
air, *s.m.* — aer
(s')appeler, *v.*I — a se numi
appétit, *s.m.* — poftă; **bon ~** poftă bună!
applaudir, *v.*II — a aplauda
apporter, *v.*I — a aduce
apprécier, *v.*I — a aprecia
apprendre, *v.*III — a învăţa
après, *prep.* — după
argent, *s.m.* — bani
arracher, *v.*I — a smulge
assembler, *v.*I — a asambla
assiette, *s.f.* — farfurie
autour de . . . — în jurul
autre (un ~), *pron. nehot.* — un altul
avoine, *s.m.* — ovăz

B

balcon, *s.m.* — balcon
ballon, *s.m.* — minge
bateau, *s.m.* — vapor
bâtiment, *s.m.* — clădire, imobil
beaucoup, *adv.* — mult
beauté, *s.f.* — frumuseţe
béret, *s.m.* — basc
beurre, *s.m.* — unt
bien, *adv.* — foarte; bine
billet, *s.m.* — bilet
biner, *v.*I — a săpa
blé, *s.m.* — grîu
bois, *s.m.* — lemn
bordé, -e, *adj.* — mărginit, -ă
bourgeon, *s.m.* — mugure
briller, *v.*I — a străluci
brochet, *s.m.* — ştiucă
buffet, *s.m.* — bufet
bus, *s.m.* — autobuz

C

cadeau, *s.m.* — cadou
caoutchouc, *s.m.* — cauciuc
carotte, *s.f.* — morcov
carpe, *s.f.* — crap
carré, *s.m.* — strat
carrefour, *s.m.* — intersecţie
cellulose, *s.f.* — celuloză
céréale, *s.f.* — cereală
cerise, *s.f.* — cireaşă
chance, *s.f.* — noroc, şansă
chaque, *adj. nehot.* — fiecare
chaussée, *s.f.* — şosea
chaussette, *s.f.* — şosetă
chemin, *s.m.* — drum
chercher, *v.*I — a căuta
chiffre, *s.m.* — cifră
citoyen, *s.m.* — cetăţean
code de la route, *s.m.* — reguli de circulaţie
combiner, *v.*I — a combina
comme ça — aşa
commercial, -e, *adj.* — comercial, -ă
complet, -ète, *adj.* — complet, -ă; plin, -ă

concerner, *v.I* — a privi
confortable, *adj.* — confortabil, -ă
connaître, *v.III* — a cunoaște
Conseil populaire, *s.m.* — sfat popular
conserve, *s.f.* — conservă
contenir, *v.III* — a conține
content, **-e**, *adj.* — bucuros, -oasă; mulțumit, -ă
convenable, *adj.* — potrivit, -ă
copain, *s.m.* — coleg; prieten
copier, *v.I* — a copia
copine, *s.f.* — colegă; prietenă
correctement, *adv.* — corect
correspondre, *v.III* — a corespunde
corriger, *v.I* — a corecta
à côté de — alături, lîngă
couper, *v.I* — a tăia, a îndoi
couteau, *s.m.* — cuțit
coûter, *v.I* — a costa
cueillette, *s.f.* — cules
cuiller (cuillère), *s.f.* — lingură; linguriță
cultiver, *v.I* — a cultiva
cygne, *s.m.* — lebădă

D

décider, *v.I* — a hotărî; — a se hotărî
décrire, *v.III* — a descrie
défense, *s.f.* — interdicție
demander, *v.I* — a cere; a întreba
département, *s.m.* — județ, departament
dernier, **dernière**, *adj. num.* — ultimul, ultima
discuter, *v.I* — a discuta
dispensaire, *s.m.* — dispensar

E

effet, en ~ — într-adevăr
élevage, *s.m.* — creșterea vitelor
employer, *v.I* — a folosi
encore, *adv.* — încă
(s')engager, **à**, *v.I* — a se angaja; a-și lua angajamentul
entendre, *v.III* — a auzi
entier, **entière**, *adj.* — întreg, întreagă
entrée, *s.f.* — intrare
entreprise, *s.f.* — întreprindere
erreur, *s.f.* — greșeală
(s')étendre, *v.III* — a se întinde
étranger, *s.m.* — străinătate
étroit, **-e**, *adj.* — strîmt, -ă
excellent, **-e**, *adv.* — excelent, -ă
exemplaire, *s.m.* — exemplar
explication, *s.f.* — explicație
exposition, *s.f.* — expoziție

F

faire attention, — a fi atent
fabrication, *s.f.* — fabricare
fabriquer, *v.I* — a fabrica
famille, *s.f.* — familie
farine, *s.f.* — făină
(il) faut — trebuie; **comme il ~** — cum trebuie
feu, *s.m.* — foc; **~ vert** — verde (liber); **~ — rouge** — stop
fin, *s.f.* — sfîrșit
forêt, *s.f.* — pădure
former, *v.I* — a forma, a alcătui
foulard, *s.m.* — fular
fourchette, *s.f.* — furculiță
frites (pommes de terre frites), *s.f. pl.* — cartofi prăjiți

G

gant, *s.m.* — mănușă
gare, *s.f.* — gară

11 — Limba franceză, anul II. — cda. 311,84

général, -e, *adj.* — general, -ă
gentil, -ille, *adv.* — drăguț, -ă, delicat, -ă, amabil, -ă
grouper, *v.*I — a grupa
gruyère, *s.m.* — șvaițer

H

habitant, *s.m.* — locuitor
herbe, *s.f.* — iarbă; **les mauvaises herbes** — buruienile
huile, *s.f.* — ulei
humain, -e, *adj.* — uman, -ă

I

image, *s.f.* — imagine
indiquer, *v.*I — a indica
ingénieur, *s.m.* — inginer
intéressant, -e, *adj.* — interesant, -ă
introduire, *v.*III — a introduce
inscrire, *v.*III — a înscrie, a însemna

J

jambe, *s.f.* — picior
jouer, *v.*I — a juca, a se juca

L

lait, *s.m.* — lapte
lettre, *s.f.* — scrisoare
loin, *adv.* — departe
longuement, *adv.* — îndelung
lot, *s.m.* — lot
lourd, -e, *adj.* — greu, grea
luge, *s.f.* — sanie
lumière, *s.f.* — lumină

M

macaroni, *s.m.* — macaroană
machine, *s.f.* — mașină
maïs, *s.m.* — porumb
manquer, *v.*I — a lipsi
manteau, *s.m.* — haină
marchandise, *s.f.* — marfă
maternelle, *s.f.* — grădiniță de copii
matière, *s.f.* — materie; **~ première** — materie primă
même, *adv.* — chiar, însuși
mettre, *v.*III — a pune, a așeza; **~ la table** — a pune masa
milieu, *s.m.* — mijlocul; **au ~ de . . .** — în mijlocul
moissonneuse-batteuse, *s.f.* — combină (secerătoare — legătoare)
monde, *s.m.* — lume
montage, *s.m.* — montaj
mot, *s.m.* — cuvînt
mouchoir, *s.m.* — batistă
musée, *s.m.* — muzeu

N

natal, -e, *adj.* — natal, -ă
nécessaire, *adj.* — necesar, -ă
négativement, *adj.* — negativ
noter, *v.*I — a nota, a însemna
nouveau (de ~) — din nou

O

occasion, *s.f.* — ocazie
(s')occuper, *v.*I — a (se) ocupa
œil, *s.m.* — ochi; pl.: yeux
offrir, *v.*III — a oferi
oignon, *s.m.* — ceapă
oiseau, *s.m.* — pasăre
orge, *s.f.* — orz
ordre, *s.m.* — ordine, așezare
oublier, *v.*I — a uita
ouvreuse, *s.f.* — plasatoare

P

pain, *s.m.* — pîine
papier, *s.m.* — hîrtie
parenthèse, *s.f.* — paranteză
partout, *adv.* — pretutindeni
part, *s.f.* — parte
parterre, *s.m.* — strat de flori
pâtes (alimentaires), *s.f. pl.* — paste făinoase
pêche, *s.f.* — pescuit
pélican, *s.m.* — pelican
penser, *v.*I — a gîndi, a se gîndi
perce-neige, *s.f. s.m.* — ghiocel
perdu, -e, *adj.* — pierdut, -ă
perdre, *v.*III — a pierde
pièce, *s.f.* — piesă
pied, *s.m.* — picior; à ~ pe jos
pierre, *s.f.* — piatră
place, *s.f.* — loc
poésie, *s.f.* — poezie
poisson, *s.m.* — pește
potager, *s.m.* — grădină de zarzavat
pourquoi, *adv.* — de ce
premier, première, *adj. num.* — întîiul, întîia
présenter, *v.*I — a prezenta
président, *s.m.* — președinte
pressé, -e, *adj.* — grăbit, -ă
prier, *v.*I — a ruga
prochain, -e, *adj.* — următor, -oare
professeur, *s.m.* — profesor; ~ **principal** — diriginte
projet, *s.m.* — proiect, plan
prononcer, *v.*I — a pronunța
proposition, *s.f.* — propoziție
prudent, -e, *adj.* — prudent, -ă
prune, *s.f.* — prună
puis, *prep.* — apoi, după aceea
pyjama, *s.m.* — pijama

Q

qualité, *s.f.* — calitate
quartier, *s.m.* — cartier
quelques, *adj. nehot. pl.* — cîteva
question, *s.f.* — întrebare

R

radis, *s.m.* — ridiche
raisin, *s.m.* — strugure
raison (avoir ~) — a avea dreptate
ranger, *v.*I — a așeza, a pune; a parca
rapide, *adj.* — rapid, -ă
rappeler, *v.*I — a-și aminti; a-și reaminti
râtisser, *v.*I — a grebla
réalisation, *s.f.* — realizare
remarquer, *v.*I — a observa, a remarca
remplacer, *v.*I — a înlocui; **en remplaçant** — înlocuind
réponse, *s.f.* — răspuns
retour, *s.m.* — întoarcere, înapoiere
retrouver, *v.*I — a regăsi
revenir, *v.*III — a reveni, a se înapoia
rez-de-chaussée, *s.m.* — parter (al unei locuințe)
riche, *adj.* — bogat, -ă
richesse, *s.f.* — bogăție
rideau, *s.m.* — cortină, perdea
rivière, *s.f.* — rîu
rôle, *s.m.* — rol
rond, *s.m.* — cerc
rond, -e, *adj.* — rotund, -ă
roseau, *s.m.* — stuf
rôti, *s.m.* — friptură
rue, *s.f.* — stradă

S

salade, *s.f.* — salată
savoir, *v.*III — a ști, a afla
saule, *s.m.* — salcie
secrétaire, *s.m.* — secretar
seigle, *s.m.* — secară
sel, *s.m.* — sare
selon, *adv.* — conform, după
semer, *v.*I — a semăna
semoir, *s.m.* — semănătoare
serviette, *s.f.* — șervețel; prosop; ghiozdan
signe, *s.m.* — semn; semnal
silure, *s.m.* — somn
simple, *adj.* — simplu, simplă
situé, -e, *adj.* — situat, -ă
sixième, *adj. num.* — al (a) șaselea; clasa a șasea
sortir, *v.*III — a scoate, a ieși
soulier, *s.m.* — pantof
soupe, *s.f.* — supă
sourcil, *s.m.* — sprînceană
sous-sol, *s.m.* — subsol
spectateur, *s.m.* — spectator
sucre, *s.m.* — zahăr
suivant, -e, *adj.* — următor; -oare
suivre, *v.*III — a urma
sujet, *s.m.* — subiect
supermarché, *s.m.* — magazin universal, supermagazin
surtout, *adv.* — îndeosebi, în mod special

T

tenir, *v.*III — a ține
terminaison, *s.f.* — terminație
théâtre, *s.m.* — teatru
tiens! — ia te uită!
tomate, *s.f.* — roșie
toujours, *adv.* — întotdeauna; mereu; încă
tourner, *v.*I — a se întoarce; **tourner à ...** — a întoarce (spre, la)
train, *s.m.* — tren
trait, *s.m.* — linie, trăsătură
tram, *s.m.* — tramvai
trouver, *v.*I — a găsi

U

unique, *adj.* — unic, -ă
urbain, -e, *adj.* — orășenesc, -ească
utiliser, *v.*I — a folosi

V

vaisselle, *s.f.* — vase
vallée, *s.f.* — vale
vendange, *s.f.* — culesul viilor
verdure, *s.f.* — verdeață
verger, *s.m.* — livadă
verre, *s.m.* — pahar; sticlă
vert, -e, *adj.* — verde
vivre, *v.*III — a locui
vigne, *s.f.* — viță-de-vie
visite, *s.f.* — vizită
voiture, *s.f.* — mașină
volume, *s.m.* — volum
vouloir, *v.*III — a vrea; ~ **bien** — a accepta, a fi de acord

A

accepta (a) — *vouloir bien*, v.t.
acord — *d'accord*
actor — *acteur*, s.m.
actriță — *actrice*, s.f.
aduce (a) — *apporter*, v.t.
adunare — *addition*, s.f.
aer — *air*, s.m.
afla (a) — *apprendre*, v.III
ajuta (a) — *aider*, v.I
ajutor — *aide*, s.f.
(cu) ajutorul — *à l'aide de*
alături — *à côté de*
alcătui — *former*, v.I
(mai) ales — *surtout*, adv.
aliment — *aliment*, s.m.
(un) altul — *(un) autre*, pron. nehot.
amabil — *gentil, -ille*, adj.
(a-și) aminti — *(se) rappeler*, v.I
(a se) angaja — *(s') angager*, v.I
aplauda (a) — *applaudir*, v.II
apoi — *puis*
aprecia (a) — *apprécier*, v.I
asambla (a) — *assembler*, v.I
așa — *comme ça*
așeza (a) — *ranger*, v.I
așezare — *ordre*, s.m.
atunci — *alors*
autobuz — *bus*, s.m.
auzi (a) — *entendre*, v.III

B

balcon — *balcon*, s.m.
bani — *argent*, s.m. pl.
basc — *béret*, s.m.
bilet — *billet*, s.m.
bine — *bien*, adv.
bogat, -ă — *riche*, adj.
bogăție — *richesse*, s.f.
bucuros, -oasă — *content, -e*, adj.
bufet — *buffet*, s.m.
buruiană — *mauvaise herbe*, s.f.

C

cadou — *cadeau*, s.m.
caisă — *abricot*, s.m.
calitate — *qualité*, s.f.
cartier — *quartier*, s.m.
cartofi prăjiți — *frites*, s.f.pl.
cauciuc — *caoutchouc*, s.m.
cămin cultural — *foyer culturel*, s.m.
căuta (a) — *chercher*, v.I
ceapă — *oignon*, s.m.
celuloză — *cellulose*, s.f.
cerc — *rond*, s.m.
cere (a) — *demander*, v.I
cereală — *céréale*, s.f.
cetățean — *citoyen*, s.m.
chiar — *même*, adv.
cifră — *chiffre*, s.m.
cireașă — *cerise*, s.f.
citeva, cîțiva — *quelques*
clădire — *bâtiment*, s.m.
coleg, -ă — *copain, copine*, s.m., s.f.
combina (a) — *combiner*, v.I
combină — *moissonneuse-batteuse*, s.f.
comercial, -ă — *commercial, -e*, adj.
complet, -ă — *complet, -ète*, adj.
conform — *selon*
confortabil, -ă — *confortable*, adj.

conține (a) — *contenir*, v.III
conservă — *conserve*, s.f.
copia (a) — *copier*, v.I
corect — *correctement*, adv.
corespunde (a) — *correspondre*, v.III
cortină — *rideau*, s.m.
costa (a) — *coûter*, v.I
crap — *carpe*, s.f.
creșterea vitelor — *élevage*, s.m.
cules — *cueillette*, s.f.
culesul viilor — *vendange*, s.f.
cultiva (a) — *cultiver*, v.I
cunoaște (a) — *connaître*, v.III
cuțit — *couteau*, s.m.
cuvînt — *parole* s.f.; *mot*, s.m.

D

de ce — *pourquoi*
delicat — *gentil, gentille*
departament (județ) — *département*, s.m.
departe — *loin*, adv.
diriginte — *professeur principal*, s.m.
discuta (a) — *discuter*, v.I
dispensar — *dispensaire*, s.m.
(a avea) dreptate — *(avoir) raison*
drum — *chemin*, s.m.
după — *après*, adv.
după — *selon*, adv.

E

excelent, -ă — *excellent, -e* adj.
exemplar — *exemplaire*, s.m.
explicație — *explication*, s.f.

F

fabrica (a) — *fabriquer*, v.I
fabricare — *fabrication*, s.f.
farfurie — *assiette*, s.f.
făină — *farine*, s.f.
foarte — *bien*, adv.
folosi — *utiliser*, v.I.
forma — *former*, v.I
friptură — *rôti*, s.m.
frumusețe — *beauté*, s.f.
fular — *foulard*, s.m.
furculiță — *fourchette*, s.f.

G

găsi (a) — *trouver*, v.I
general, -ă — *général, -e* adj.
ghiocel — *perce-neige*, s.m., s.f.
ghiozdan — *serviette*, s.f.
(a) gîndi — *penser*, v.I
grăbit, -ă — *pressé, -e*, adj.
grădină de zarzavat — *potager*, s.m.
grădiniță — *maternelle*, s.f.
grebla (a) — *râtisser*, v. I
greșeală — *erreur*, s.f.
greu, grea — *lourd, -e*, adj.
grîu — *blé*, s.m.
grupa (a) — *grouper*, v.I

H

haină — *manteau*, s.m.
hîrtie — *papier*, s.m.
(a se) hotărî — *(se) décider*, v.I

I

iarbă — *herbe*, s.f.
imagine — *image*, s.f.
imobil — *bâtiment*, s.m.
indica (a) — *indiquer*, v.I
inginer — *ingénieur*, s.m.
interdicție — *défense*, s.f.

interesant, -ă — *intéressant, -e*, adj.
intersecţie — *carrefour*, s.m.
intrare — *entrée*, s.f.
introduce (a) — *introduire*, v.III
iubi (a) — *aimer*, v.I

Î

încă — *encore*
îndelung — *longuement*
înlocui (a) — *remplacer*, v.I
însemna (a) — *noter*, v.I
însuşi — *même*, adv.
(a se) întinde — *(s') étendre*, v.III
întîiul, a — *le (la) premier (ère)*, adj. num.
(a se) întoarce — *(se) tourner*, v.I
întoarcere — *retour*, s.m.
întotdeauna — *toujours*, adv.
într-adevăr — *en effet*
întreba (a) — *demander*, v.I
întrebare — *question*, s.f.
întreg, întreagă — *entier, entière*, adj.
întreprindere — *entreprise*, s.f.
învăţa (a) — *apprendre*, v.III

J

(pe) jos — *à pied*
juca — *jouer*, v.I
(a se) juca — *jouer*
judeţ — *département* s.m.
(în) jurul — *autour de*, adv.

L

lapte — *lait*, s.n.
lebădă — *cygne*, s.n.
lemn — *bois*, s.n.
lingură, linguriţă — *cuillère (cuiller)*, s.f.
livadă — *verger*, s.m.
lîngă — *à côté de*
loc — *place*, s.f.
locui (a) — *vivre*, v.II
locuitor — *habitant*, s.m.
lot — *lot*, s.m.
(a lua) angajamentul — *s'engager à*, v.I
lume — *monde*, s.m.
lumină — *lumière*, s.f.

M

macaroană — *macaroni*, s.m.pl.
magazin universal — *supermarché*, s.m.
mai întîi — *d'abord*
mănuşă — *gant*, s.m.
marfă — *marchandise*, s.f.
maşină — *machine; voiture*, s.f.
materie — *matière*, s.f.
materie primă — *matière première*, s.f.
mărginit, -ă — *bordé, -e*, adj.
mijlocul — *milieu*, adv.
(în) mijloc — *au milieu de*, adv.
miliţian — *agent*, s.m.
minge — *ballon*, s.m.
montaj — *montage*, s.m.
morcov — *carotte*, s.f.
mugure — *bourgeon*, s.m.
mult — *beaucoup*, adv.
mulţumit, -ă — *content, -e*, adj.

N

natal, -ă — *natal, -e* adj.
necesar, -ă — *nécessaire*, adj.
negativ — *négativement*, adv.
noroc — *chance*, s.f.
nota (a) — *noter*, v.I.

(din) **nou** — *de nouveau*, adv.
(a se) **numi** — *(s') appeler*, v.I

O

ocazie — *occasion*, s.f.
ochi — *œil*; pl. *yeux*, s.m.
(a se) ocupa — *(s') occuper*, v.I
oferi (a) — *offrir*, v.III
orășenesc, -ească - *urbain, -e*, adj.
ordine — *ordre*, s.m.
orz — *orge*, s.m.
ovăz — *avoine*, s.f.

P

pahar — *verre*, s.m.
pantof — *soulier*, s.m.
parte — *part*, s.f.
parter — *rez-de-chaussée*, s.m.
pasăre — *oiseau*, s.m.
paste făinoase — *pâtes alimentaires*, s.f.pl.
pădure — *forêt*, s.f.
pelican — *pélican*, s.m.
perdea — *rideau*, s.m.
pescuit — *pêche*, s.f.
pește — *poisson*, s.m.
piatră — *pierre*, s.f.
picior — *jambe; pied* s.m. (laba piciorului)
pierde (a) — *perdre*, v.III
pierdut, -ă — *perdu, -e*, adj.
piesă — *pièce*, s.f.
pîine — *pain*, s.m.
plan — *projet*, s.m.
plasatoare — *ouvreuse*, s.f.
plăcere (a) — *aimer*, v.I
plăcut, -ă — *agréable*, adj.
plin, -ă — *complet, -ète*, adj.
poezie — *poésie*, s.f.
poftă — *appétit*, s.m.
porumb — *maïs*, s.m.
potrivit, -ă — *convenable*, adj.
prezenta (a) — *présenter*, v.I
prieten, -ă — *copain, copine*, s.m., s.f.
prosop — *serviette*, s.f.
prună — *prune*, s.f.
pune — *mettre*, v.III
(a) pune masa — *mettre la table*, v.III

R

rapid, -ă — *rapide*, adj.
răspuns — *réponse*, s.f.
realizare — *réalisation*, s.f.
rău, rea — *mauvais, -e*, adj.
(a-și) reaminti — *(se) rappeler*, v.I
regăsi (a) — *retrouver*, v.I
reguli de circulație — *code de la route*, s.m.
reveni (a) — *revenir*, v.III
ridiche — *radis*, s.m.
rîu — *rivière*, s.f.
rol — *rôle*, s.m.
roșie — *tomate*, s.f.
roșu, (stop) — *feu rouge*, s.n.
rotund, -ă — *rond, -e*, adj.
ruga (a) — *prier*, v.I

S

salată — *salade*, s.f.
salcie — *saule*, s.m.
sanie — *luge*, s.f.
sare — *sel*, s.m.
săpa (a) — *biner*, v.I
scoate (a) — *sortir*, v.III
scrisoare — *lettre*, s.f.
secară — *seigle*, s.m.
secerătoare-legătoare — *moissonneuse-batteuse*, s.f.
semăna (a) — *semer*, v.I
semănătoare — *semoir*, s.m.
semn, semnal — *signe*, s.m.
sfat — *conseil*, s.m.

sfîrşit — *fin,* s.f.
simplu, -ă — *simple,* adj.
situat, -ă — *situé, -e,* adj.
smulge (a) — *arracher,* v.I
somn — *silure,* s.m.
spectator — *spectateur,* s.m.
sprînceană — *sourcil,* s.m.
sticlă — *verre,* s.m.
stop — *feu rouge,* s.m.
stradă — *rue,* s.f.
strat — *carré,* s.m.
strat de flori — *parterre,* s.m.
străinătate — *étranger (l'),* s.m.
străluci (a) — *briller,* v.I
strugure — *raisin*
stuf — *roseau,* s.m.
subsol — *sous-sol,* s.m.
supă — *soupe,* s.f.
supermagazin — *supermarché,* s.m.

Ş

şansă — *chance,* s.f.
(al, a) şaselea, şasea — *le, la sixième,* adj. num.
şerveţel — *serviette,* s.f.
şosea — *chaussée,* s.f.
şosetă — *chaussette,* s.f.
şti (a) — *savoir,* v.III
ştiucă — *brochet,* s.m.

T

tăia (a) — *couper,* v.I
teatru — *théâtre,* s.m.
terminaţie — *terminaison,* s.f.
tramvai — *tram,* s.m.
trebuie — *il faut*
(cum) trebuie — *comme il faut*
trăi (a) — *vivre* (v.III); *habiter,* v.I

Ţ

ţine (a) — *tenir,* v.III

U

uita (a) — *oublier,* v.I
ulei — *huile,* s.f.
ultimul, -a — *le dernier, la dernière,* adj. num.
uman, -ă — *humain, -e,* adj.
unic, -ă — *unique,* adj.
unt — *beurre,* s.m.
urma — *suivre,* v.III
următor, -oare — 1) *prochain, -e;* 2) *suivant, -e*

V

vale — *vallée,* s.f.
vase — *vaisselle,* s.f.
verde — *vert,* adj.
verde (liber) — *feu vert,* s.m.
verdeaţă — *verdure,* s.f.
viţă-de-vie — *vigne,* s.f.
vizita (a) — *visiter,* v.I
volum — *volume,* s.m.
vrea (a) — *vouloir,* v.III

Z

zahăr — *sucre,* s.m.

TABLE DES MATIÈRES

Coli de tipar: 10,75; Format: 16/70×100; Bun de tipar: 4.X.1984; Nr. plani 31 080; Ediția: 1985.

Tiparul executat sub comanda nr. 311, la
Intreprinderea Poligrafică „Crişana", Oradea,
str. Moscovei nr. 5.
Republica Socialistă România



Lei 6,55